



Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del of 2023/09/29

Marca/Marche Trade mark(s): NewTom
Categoria di dispositivo: Apparecchiature radiografiche dentali intraorali Device category: Dental intraoral x-ray equipment
Modello/i Model(s): RX DC
Nome/i commerciale/i Trade name(s): ./.



Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del of 2023/09/29

Marca/Marche Trade mark(s): mocom
Categoria di dispositivo: Autoclavi di sterilizzazione a vapore d'acqua per uso medicale Device category: Steam sterilizing units for medical use
Modello/i Model(s): S Classic-17 S Classic-22 S Classic-28 B Classic-17 B Classic-22 B Classic-28 B Futura-17 B Futura-22 B Futura-28 B Now-17 B Now-22 B Now-28 Supreme-17 Supreme-22 Supreme-28
Nome/i commerciale/i Trade name(s): ./.



Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del of 2023/09/29

Marca/Marche Trade mark(s): mocom
Categoria di dispositivo: Complessi odontoiatrici Device category: Dental units
Modello/i Model(s): M10 M10 CONTINENTAL M10 INTERNATIONAL F10 F10 CONTINENTAL F10 INTERNATIONAL
Nome/i commerciale/i Trade name(s): ./.



Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del of 2023/09/29

Marca/Marche Trade mark(s): mocom
Categoria di dispositivo: Manipoli e contrangoli per uso dentale Device category: Dental handpieces and contra-angles
Modello/i Model(s): Goldspeed Evo E16 Goldspeed Evo M5-L Goldspeed Evo S1-L Goldspeed Evo S1 Goldspeed Evo D1 Goldspeed Evo D1-L Goldspeed Evo E4 Goldspeed Evo R20-L
Nome/i commerciale/i Trade name(s): ./.



Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del of 2023/09/29

Marca/Marche Trade mark(s): Anthos
Categoria di dispositivo: Autoclavi di sterilizzazione a vapore d'acqua per uso medicale Device category: Steam sterilizing units for medical use
Modello/i Model(s): A-17S A-22S A-28S A-17 A-22 A-28 A-17 PLUS A-22 PLUS A-28 PLUS A-17T A-22T A-28T A-17 PLATINUM A-22 PLATINUM A-28 PLATINUM
Nome/i commerciale/i Trade name(s): ./.



Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del of 2023/09/29

Marca/Marche Trade mark(s): Anthos
Categoria di dispositivo: Complessi odontoiatrici Device category: Dental units
Modello/i Model(s): A5 A5 CONTINENTAL A5 INTERNATIONAL A5 CART A5 SINGLE CART A5 IDRICO SINGOLO A6 PLUS A6 PLUS CONTINENTAL A6 PLUS INTERNATIONAL A7 PLUS A7 PLUS CONTINENTAL A7 PLUS INTERNATIONAL L6 L6 CONTINENTAL L6 INTERNATIONAL L6 SIDE DELIVERY L9 L9 CONTINENTAL L9 INTERNATIONAL L9 SIDE DELIVERY A3 PLUS A3 PLUS CONTINENTAL A3 PLUS INTERNATIONAL R7 R7 CONTINENTAL R7 INTERNATIONAL R7 CART R7 M CONTINENTAL R7 M INTERNATIONAL R7 M CART R7 ORTHO R7 P SURGICAL SINGLE CART
Nome/i commerciale/i Trade name(s): ./.



Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del of 2023/09/29

Marca/Marche Trade mark(s): Anthos
Categoria di dispositivo: Micromotori per uso dentale Device category: Micromotors for dental use
Modello/i Model(s): i-MMs i-MMs FLUO i-MMr i-MMr L i-MMr L FLUO
Nome/i commerciale/i Trade name(s): ./.



Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del of 2023/09/29

Marca/Marche Trade mark(s): Anthos
Categoria di dispositivo: Sensori per radiografie digitali Device category: Digital radiography sensors
Modello/i Model(s): X-VS X-VSi AX-DCiS AX-DCiS WL X-VS E
Nome/i commerciale/i Trade name(s): ./.



Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del of 2023/09/29

Marca/Marche Trade mark(s): Anthos
Categoria di dispositivo: Apparecchiature radiografiche dentali intraorali Device category: Dental intraoral x-ray equipment
Modello/i Model(s): RX DC
Nome/i commerciale/i Trade name(s): ./.



Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del of 2023/09/29

Marca/Marche Trade mark(s): Anthos
Categoria di dispositivo: Manipoli e contrangoli per uso dentale Device category: Dental handpieces and contra-angles
Modello/i Model(s): Goldspeed Evo E16 Goldspeed Evo M5-L Goldspeed Evo S1-L Goldspeed Evo S1 Goldspeed Evo D1 Goldspeed Evo D1-L Goldspeed Evo E4 Goldspeed Evo R20-L
Nome/i commerciale/i Trade name(s): ./.



Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del of 2023/09/29

Marca/Marche Trade mark(s): Stern Weber
Categoria di dispositivo: Autoclavi di sterilizzazione a vapore d'acqua per uso medicale Device category: Steam sterilizing units for medical use
Modello/i Model(s): SW-17S SW-22S SW-28S SW-17 SW-22 SW-28 SW-17 PLUS SW-22 PLUS SW-28 PLUS SW-17T SW-22T SW-28T SW-17 PLATINUM SW-22 PLATINUM SW-28 PLATINUM
Nome/i commerciale/i Trade name(s): ./.



Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del of 2023/09/29

Marca/Marche Trade mark(s): Stern Weber
Categoria di dispositivo: Complessi odontoiatrici Device category: Dental units
Modello/i Model(s): S200 S200 CONTINENTAL S200 INTERNATIONAL S200 ORTHO S200 CART S300 S300 CONTINENTAL S300 INTERNATIONAL S320 TR S320 TR CONTINENTAL S320 TR INTERNATIONAL S320 TR SIDE DELIVERY S320 TR CART S220 TR S220 TR CONTINENTAL S220 TR INTERNATIONAL S220 TR SIDE DELIVERY S220 TR CONTINENTAL HYBRID S220 TR CART S220 TR SINGLE CART S280 TRc S280 TRc CONTINENTAL S280 TRc INTERNATIONAL S380 TRc S380 TRc CONTINENTAL S380 TRc INTERNATIONAL S210 LR S210 LR CONTINENTAL S210 LR INTERNATIONAL S210 LR CART S210 LR M CONTINENTAL S210 LR M INTERNATIONAL S210 LR M CART S210 LR ORTHO S210 P SURGICAL SINGLE CART
Nome/i commerciale/i Trade name(s): ./.



Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del of 2023/09/29

Marca/Marche Trade mark(s): Stern Weber
Categoria di dispositivo: Micromotori per uso dentale Device category: Micromotors for dental use
Modello/i Model(s): i-XS4 i-XS4 FLUO i-XR3 i-XR3 L i-XR3 L FLUO
Nome/i commerciale/i Trade name(s): ./.



Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del of 2023/09/29

Marca/Marche Trade mark(s): Stern Weber
Categoria di dispositivo: Sensori per radiografie digitali Device category: Digital radiography sensors
Modello/i Model(s): X-VS X-VSi SX-DCiS SX-DCiS WL X-VS E
Nome/i commerciale/i Trade name(s): ./.



Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del of 2023/09/29

Marca/Marche Trade mark(s): Stern Weber
Categoria di dispositivo: Apparecchiature radiografiche dentali intraorali Device category: Dental intraoral x-ray equipment
Modello/i Model(s): RX DC
Nome/i commerciale/i Trade name(s): ./.



Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del of 2023/09/29

Marca/Marche Trade mark(s): Stern Weber
Categoria di dispositivo: Manipoli e contrangoli per uso dentale Device category: Dental handpieces and contra-angles
Modello/i Model(s): Goldspeed Evo E16 Goldspeed Evo M5-L Goldspeed Evo S1-L Goldspeed Evo S1 Goldspeed Evo D1 Goldspeed Evo D1-L Goldspeed Evo E4 Goldspeed Evo R20-L
Nome/i commerciale/i Trade name(s): ./.



Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del of 2023/09/29

Marca/Marche Trade mark(s): - No Brand -	
Categoria di dispositivo:	Apparecchiature radiologiche panoramiche, cefalometriche e tomografiche
Device category:	Panoramic, cephalometric and tomographic X-ray equipment
Modello/i Model(s):	hyperion X9 pro NewTom GiANO HR X-RADiUS TRiO PLUS X-NEO hyperion X5 NewTom GO X-RADiUS Compact X-3iO
Nome/i commerciale/i Trade name(s):	./.



Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del of 2023/09/29

Marca/Marche Trade mark(s): - No Brand -
Categoria di dispositivo: Autoclavi di sterilizzazione a vapore d'acqua per uso medicale Device category: Steam sterilizing units for medical use
Modello/i Model(s): Bravo G4 17 Bravo G4 22 Bravo G4 28 Evolution 6.0 Evolution 7.5 Evolution 9.0
Nome/i commerciale/i Trade name(s): ./.



Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del of 2023/09/29

Marca/Marche Trade mark(s): - No Brand -	
Categoria di dispositivo: Device category:	Complessi odontoiatrici Dental units
Modello/i Model(s):	A5 A5 CONTINENTAL A5 INTERNATIONAL A5 CART A5 SINGLE CART A5 IDRICO SINGOLO A6 PLUS A6 PLUS CONTINENTAL A6 PLUS INTERNATIONAL A7 PLUS A7 PLUS CONTINENTAL A7 PLUS INTERNATIONAL L6 L6 CONTINENTAL L6 INTERNATIONAL L6 SIDE DELIVERY L9 L9 CONTINENTAL L9 INTERNATIONAL L9 SIDE DELIVERY A3 PLUS A3 PLUS CONTINENTAL A3 PLUS INTERNATIONAL R7 R7 CONTINENTAL R7 INTERNATIONAL R7 CART R7 M CONTINENTAL R7 M INTERNATIONAL R7 M CART R7 ORTHO R7 P S200 S200 CONTINENTAL S200 INTERNATIONAL S200 ORTHO S200 CART S300 S300 CONTINENTAL S300 INTERNATIONAL S320 TR S320 TR CONTINENTAL S320 TR INTERNATIONAL S320 TR SIDE DELIVERY S320 TR CART

Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del of 2023/09/29

Marca/Marche Trade mark(s): - No Brand -	
Categoria di dispositivo:	Complessi odontoiatrici
Device category:	Dental units
	<p> S220 TR S220 TR CONTINENTAL S220 TR INTERNATIONAL S220 TR SIDE DELIVERY S220 TR CONTINENTAL HYBRID S220 TR CART S220 TR SINGLE CART S280 TRc S280 TRc CONTINENTAL S280 TRc INTERNATIONAL S380 TRc S380 TRc CONTINENTAL S380 TRc INTERNATIONAL S210 LR S210 LR CONTINENTAL S210 LR INTERNATIONAL S210 LR CART S210 LR M CONTINENTAL S210 LR M INTERNATIONAL S210 LR M CART S210 LR ORTHO S210 P SKEMA 8 SKEMA 8 RS SKEMA 8 CP SKEMA 5 SKEMA 5 CP SKEMA 5 ORTHO SKEMA 6 SKEMA 6 CP SKEMA 6 CART PUMA ELI R PUMA ELI R CP PUMA ELI R CART PUMA ELI R CART ISO PUMA ELI R ORTHO PUMA ELI A R PUMA ELI A R CP PUMA ELI A R CART PUMA ELI A R M PUMA ELI A R M CP PUMA ELI A R M CART PUMA ELI A R ORTHO PUMA ELI R PLUS DAMA AMBIDX SURGICAL SINGLE CART </p>



Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del of 2023/09/29

Marca/Marche Trade mark(s): - No Brand -	
Categoria di dispositivo:	Complessi odontoiatrici
Device category:	Dental units
	AREA AREA RS AREA CP AREA CART M10 M10 CONTINENTAL M10 INTERNATIONAL TC10 TC10 CONTINENTAL TC10 INTERNATIONAL TC10F TC10F CONTINENTAL TC10F INTERNATIONAL K50 K50 CONTINENTAL K50 INTERNATIONAL K50F K50F CONTINENTAL K50F INTERNATIONAL F10 F10 CONTINENTAL F10 INTERNATIONAL
Nome/i commerciale/i	Trade name(s): ./.



Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del of 2023/09/29

Marca/Marche Trade mark(s): - No Brand -
Categoria di dispositivo: Micromotori per uso dentale Device category: Micromotors for dental use
Modello/i Model(s): i-MMs i-MMs FLUO i-MMr i-MMr L i-MMr L FLUO
Nome/i commerciale/i Trade name(s): ./.



Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del of 2023/09/29

Marca/Marche Trade mark(s): - No Brand -	
Categoria di dispositivo:	Sensori per radiografie digitali
Device category:	Digital radiography sensors
Modello/i Model(s):	X-VS X-VSi ZEN-X DCiS NewTom DCiS AX-DCiS SX-DCiS DCiS X-ViSUS DCiS ZEN-X DCiS WL NewTom DCiS WL AX-DCiS WL SX-DCiS WL DCiS WL X-ViSUS DCiS WL X-VS E
Nome/i commerciale/i Trade name(s):	./.



Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del of 2023/09/29

Marca/Marche Trade mark(s): - No Brand -
Categoria di dispositivo: Apparecchiature radiografiche dentali intraorali Device category: Dental intraoral x-ray equipment
Modello/i Model(s): RX DC RX DC/I RX DC Plus RX DC Plus/I RX DC eXtend
Nome/i commerciale/i Trade name(s): ./.



Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del of 2023/09/29

Marca/Marche Trade mark(s): - No Brand -
Categoria di dispositivo: Manipoli e contrangoli per uso dentale Device category: Dental handpieces and contra-angles
Modello/i Model(s): Goldspeed Evo E16 Goldspeed Evo M5-L Goldspeed Evo S1-L Goldspeed Evo S1 Goldspeed Evo D1 Goldspeed Evo D1-L Goldspeed Evo E4 Goldspeed Evo R20-L
Nome/i commerciale/i Trade name(s): ./.



Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del of 2023/09/29

Marca/Marche Trade mark(s): - No Brand -	
Categoria di dispositivo:	Apparecchi di lavaggio e disinfezione che utilizzano la disinfezione termica e/o gli ultrasuoni, per uso medicale
Device category:	Washer-disinfectors employing thermal disinfection and/or ultrasound, for medical purpose
Modello/i Model(s):	Tethys H10 DeltaWash 10 ARX CLEAN evo U.T.D. 10
Nome/i commerciale/i Trade name(s):	./.



Elenco dei dispositivi oggetto del Certificato UE n. 013/MDR

List of the devices covered by the EU Certificate no. 013/MDR

rev. 8 del of 2023/09/29

Marca/Marche Trade mark(s): - No Brand -
Categoria di dispositivo: Apparecchi di lavaggio e disinfezione per strumenti odontoiatrici Device category: Washer-disinfectors for dental instruments
Modello/i Model(s): Thalya Plus C. D. L. 4
Nome/i commerciale/i Trade name(s): ./.



NEJGALIEMS



VAIKAMS



NEJGALIEMS



Due to our policy of constant technological upgrading, technical specifications may be subject to change without prior notice.
 According to the standards in force, in extra-EU areas the availability and specifications of some products and/or characteristics may vary. Please contact your local distributor for further information.

10/2023
 S320G8231501



S320TR

PERFECT PROFESSIONALISM



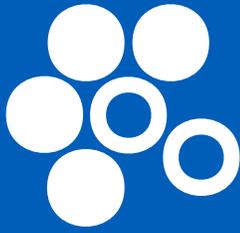
Making Your Life Better.

BU Medical Equipment
 Sede Legale ed Amministrativa / Headquarters
 CEFLA s.r.l.
 Via Setice Provinciale, 23/a
 40039 Imola (BO) - Italy
 t. +39 0542 653111
 f. +39 0542 653344
 sternweber@sternweber.com
 sternweber.com

Stabilimento / Plant
 Via Biacca, 14/C
 40039 Imola (BO) - Italy
 t. +39 0542 653644
 f. +39 0542 653601



STERNWEBER.COM



STERNWEBER

CUTTING-EDGE TECHNOLOGY

The S320TR implements a series of advanced technologies to allow precision control of integrated systems and instruments, including specialised ones. New innovations for conservative dentistry, voice-controlled interaction and NFC devices form the technological heart of the model.

INSPIRING ERGONOMICS

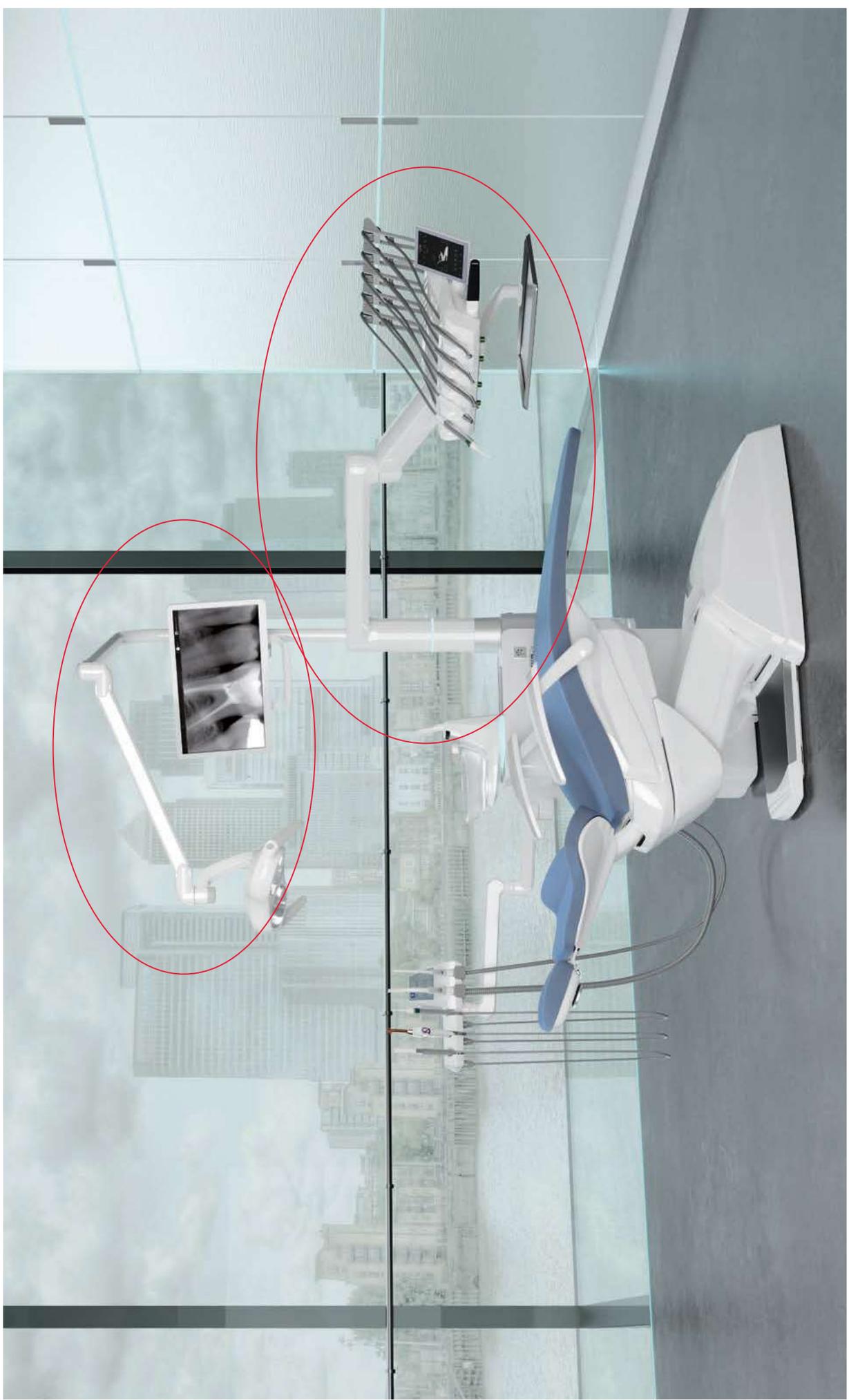
Compact design, lighter, key elements, exclusive ergonomic concepts: the S320TR model provides the dental team with an array of benefits. Moreover, the patient chair - with its contemporary lines, independent or synchronised movements and Sliding function - ensures maximum comfort.

HYGIENE AT ALL TIMES

Available on any configuration, the advanced hygiene systems have been perfected to offer simple, user-friendly control. Certified disinfection devices and built-in design features minimise risk and provide unprecedented effectiveness.



YOUR TALENT INSPIRES US



S320TR

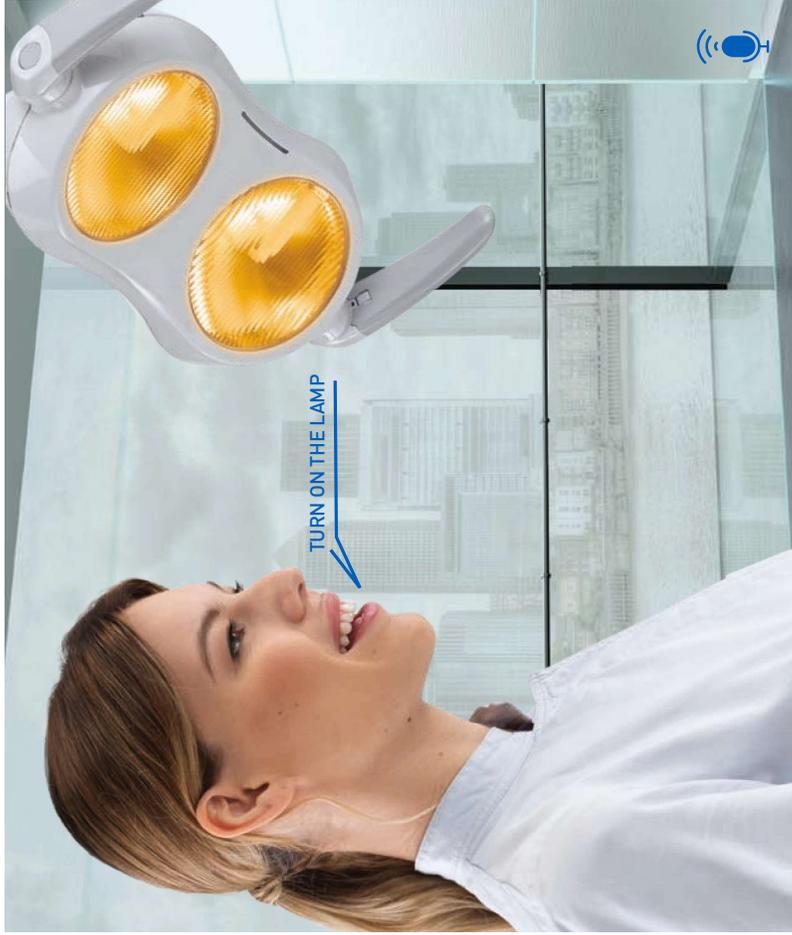
PERFECT
PROFESSIONALISM

6

S320TR INTERNATIONAL

7





Voice controls

To make interaction between staff and instruments even more agile, the virtual voice assistance system offers numerous workflow improvement opportunities. For example, assistants or dentists can manage the operating light via voice controls. These let users switch on, switch off or select "composite" mode. Speeds up tasks and enhances hygiene as there is no physical contact with the light. If the dental unit is connected to the PC, dentists can interact with the image management software via voice control. This lets them save the images that have just been captured by a camera or X-ray sensor.

Before managing a device with voice control, the system must be activated via the foot control on the base of the dental unit.



Interactive LED Pack

An standard application that makes dental unit design more appealing and provides user-friendly info on the status of the various integrated functions via LEDs. There are several warnings/indicators: their colour provides dentists with a range of useful information, from scaler mode to hygiene cycle progress on the dental unit. During root canal treatment with the apex locator on, the LED ring changes colour, passing from green to yellow to red according to the distance from the apex (this mirrors the on-panel bar colours).

After starting the stopwatch, the LED ring is gradually turned off, flashing briefly when the timer expires.





The new 7" control panel with multitouch display is at the forefront of technological development in the dental industry

The interface provides users with a clear, comprehensive array of information and plenty of scope for customization. New graphics improve the user experience and streamline interaction thanks to simple smartphone-like controls. Designed for clinical environments, it is resistant to impact and water and can be positioned to suit your needs. The control panel allows dental unit functions to be upgraded with ease as necessary. The control panel can also be used to customise the LED ring colour and the related activation areas.

Multi-touch display
The large 7" touch screen ensures excellent visibility from any angle, offers HD resolution and displays images and videos.



To keep pace with technological developments, the Stern Weber product range features Internet connectivity. This latest innovation provides access to optional digital services that improve dental surgery efficiency.

Di.V.A. (Digital Virtual Assistant)

With Di.V.A., a user-friendly dashboard lets dentists or surgery owners monitor dental unit use, instrumentation and the disinfection cycles performed. Data can be obtained quickly and easily as it's managed on a web portal, accessible from any browser.

Where a patient sensor is present, users can accurately quantify effective use of the patient chair. What's more, Di.V.A. gives direct access to video tutorials and the user manual for the model in question.



When linked to the web via Easy Check, the dental unit can rely on real-time remote diagnosis and technical support: this valuable tool helps technicians speed up assistance and manage it more effectively.

easycheck

Wearable technologies and voice-activated controls

Instant NFC connectivity to access custom settings. Just bring the silicone bracelet (which can be sanitised) close to the dentist's module to activate the previously saved work settings (i.e. parameters for instruments, patient chair, operating light, plus interface preferences). Voice control is also an option: this function recognises voice commands for the micromotor, scaler, operating light, patient chair positions, timers and user profile changeovers. Makes it easier to perform tasks when no assistant is available.



USB connection
Dentists can use the USB port to upload/download diagnostic images when the integrated multimedia system is present.



Multi-profile management
Depending on specific clinical requirements, dentists can personalise all S320TR parameters and save them directly on the control panel or a USB storage device. Alternatively, users can opt for NFC connectivity.



NFC connectivity
This uses a chip integrated in the dentist's module and an IP68-class bracelet. There are up to 20 memory slots, each containing a full set of work settings. An efficient, innovative solution for multi-operator clinics.

New instruments for perfect conservative work

In addition to a broad selection of turbines, contra-angles and ultrasonic scalers, the new brushless micromotors feature innovative FIT (Fluorescence-aided Identification Technique) technology. This highlights the presence of composite

materials thanks to the fluorescence emitted by the specific LED integrated in the instrument. Moreover, thanks to its broad emission spectrum, the new curing light is optimized for latest-generation composite materials.



SC scalers

Ultrasonic scalers suitable for supragingival, prophylaxis and periodontal tasks. Also suitable for the preparation of small cavities and usable in endodontic root canal cleaning techniques. The LED ring indicates the current scaler mode: PARO - green; ENDO - orange; NORMAL - blue.



i-XS4 FLUO micromotor

Even lighter and quieter, this micromotor is now available with FIT technology to detect composite materials. Allows faster, more precise removal of old composite in teeth that need to be retreated. With orthodontic or aesthetic treatments, bracket removal is simple, safe and effective.



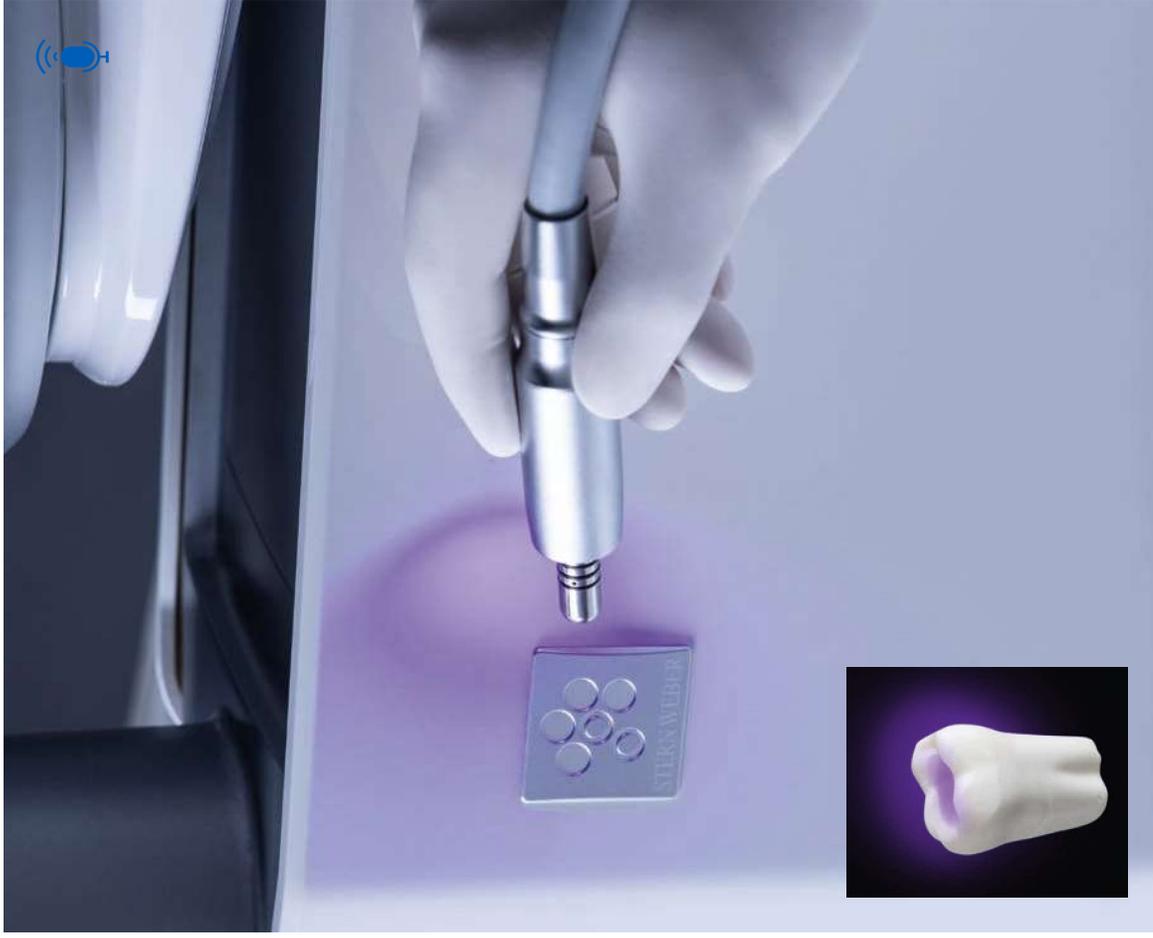
Turbines and contra-angles

Six silent yet powerful models of highly advanced turbine, plus a broad range of ergonomic contra-angles that meet all clinical needs, from conservative dentistry to implant surgery and endodontics. With the instrument (turbine, micromotor) extracted, the LED ring shows the activated spray mode.



T-LED

Instrument with 180° ergonomic rotation. Features 6 polymerisation and bonding programmes with immediate or gradual start. Does not cause composite shrinkage.



Perfect integration for implantology

We've created a made-to-measure solution for implantologists. Selecting IMPLANT mode turns the Full Touch control panel into a surgery-dedicated interface. Featuring graphics and functions similar to those on the classic display, the interface ensures the same user-friendliness. Implantologists are provided with everything needed to perform treatment, significantly speeding up workflows. Moreover, they can use the brushless micromotor, foot control and peristaltic pump incorporated in the dental unit without the workspace becoming obstructed by stand-alone devices.

Torque curves
Torque curve recording function available during treatment. In addition to monitoring the torque delivered by the micromotor, information on the entire curve constitutes a useful clinical tool for subsequent treatment on adjacent or contralateral teeth. The implant tightening torque completes the available data. It is possible to view the curve also on the monitor integrated with the unit for an even clearer view during therapy; also an asset during academic and training activities.



EVO R20L contra-angle
The EVO R20L contra-angle, which has a 20:1 gear ratio specifically for surgery, can be autoclaved and heat-disinfected. It features an internal cooling system and external spray, plus LED lighting with an integrated generator. The software allows precise, safe control of speed and micromotor torque values. Maximum torque: 70 Ncm with EVO R20L.



Peristaltic pump
The peristaltic pump, controlled via the Full Touch control panel or the i-X54 micromotor, is integrated into the dentist's module, eliminating the need for any additional modules or carts around the patient chair.





A latest-generation light for every clinical need

The new LED light is a major step forwards in the development of clinical lighting. The colour rendering index (CRI) is above 95, allowing ultra-high colour fidelity, and the choice of 3 different colour temperatures enables users to select the right lighting for the specific clinical procedure. Light intensity is adjustable up to 50,000 Lux. A broad spotlight and excellent depth of field, from 55 to 85 cm, reduce the need for the dentist to reposition the lamp during treatment. What's more, "composite" mode can be activated quickly to prevent premature composite curing. With the optional virtual voice assistance system, the dentist can activate the

operating light with voice controls. These let users switch on, switch off or select "composite" mode. Speeds up tasks and enhances hygiene as there is no physical contact with the light.



Targeted lighting, advanced versatility
The Venus LED MCT has a specific setting for every need. There are three different settings, optimised for different circumstances: a 4300K warm light for surgical treatment, a 5000K neutral light for conservative dentistry and a 5500K cool light for realistic colour capture.



Working in "composite" mode ensures good visibility within the operating area without affecting composite curing.





Slim, flexible and redesigned to make the ergonomic benefits all-encompassing

Before redesigning all the elements of the arm system and Continental module, each aspect of the dentist's work was carefully examined. Now lighter, with a more compact geometry, the dentist's module can reach any position with minimal effort.

The pneumatic brake - activated and deactivated via the on-handle sensor - allows easy height adjustment. Instrument lever height has been reduced to minimise interference with the light in the work zone.

Dentist's module

Streamlined and light, the module never interferes with the operating light during treatment and can reach the transorbital position thanks to extensive rotation of the arm system.

SideFlex X instrument levers

Removable and equipped with swing joints that also allow lateral movement, the levers alleviate wrist fatigue and are self-balancing.

Arm compactness

The arm system has been designed to minimise the overall bulk of the S320TR and make module positioning easier. Lightness and fluidity of movement ensure exceptional handling.



Assistant's module

Module with touch screen featuring an extensive vertical excursion. The double articulated arm allows suitable positioning for every clinical situation. Available with 3 or 5 holders.



SideFlex: freedom of movement

Thanks to supple lever joints the instruments follow the dentist fluidly, giving them an ultra-light feel. Balance and effective traction during return can both be adjusted.



**Compact and perfected
for those who need
maximum working
flexibility**

Featuring a modern design that combines a large, easy-to-read display with an ergonomic, easy pick-up instrument layout, the International module provides lightness and easy handling. The new arm system allows dentists to position the module according to their specific needs. The practical handle can be removed to facilitate cleaning.



Sixth instrument
An intraoral camera or curing light can be added as the sixth instrument.



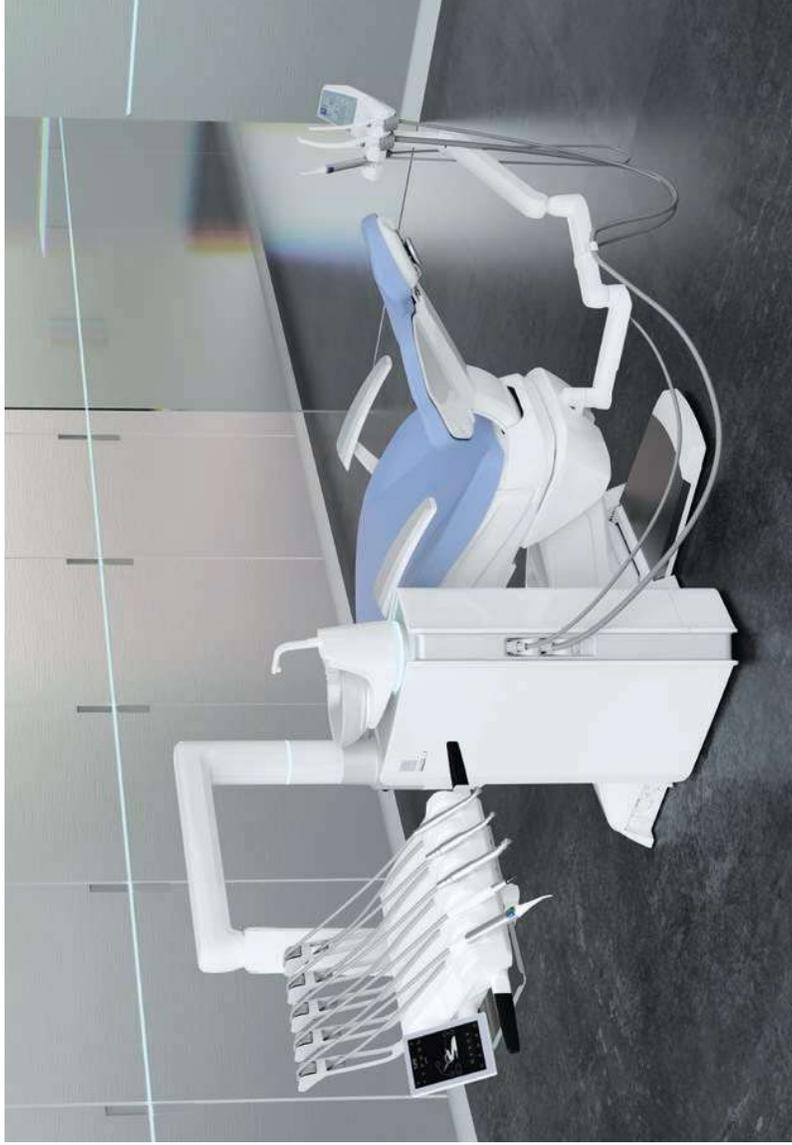
Adjustable tray holder
Easy to position, the optional tray holder module can be adjusted horizontally to suit a full range of treatment requirements.



Motor-driven cuspidor bowl
The cuspidor bowl rotates when the rinse or home position is selected. Automation speeds up the workflow and prevents any interference between the cuspidor bowl and the patient chair.



Integrated sensor
Incorporated in the stylish cup and bowl fill unit, the optical sensor automates cup filling.



S320TR Hybrid

Equipped with a dentist's module that can be positioned anywhere around the treatment area, the Hybrid model - available as a Continental version only - features an assistant's module that can be shifted right or left, always remaining independent from dentist module rotation. A repositionable control panel completes adaptability for left-handed dentists. All the user needs to do is detach it, rotate the quick coupling 180° and reposition the panel on the other side of the module. A compact arm system also makes it suitable where space is restricted.

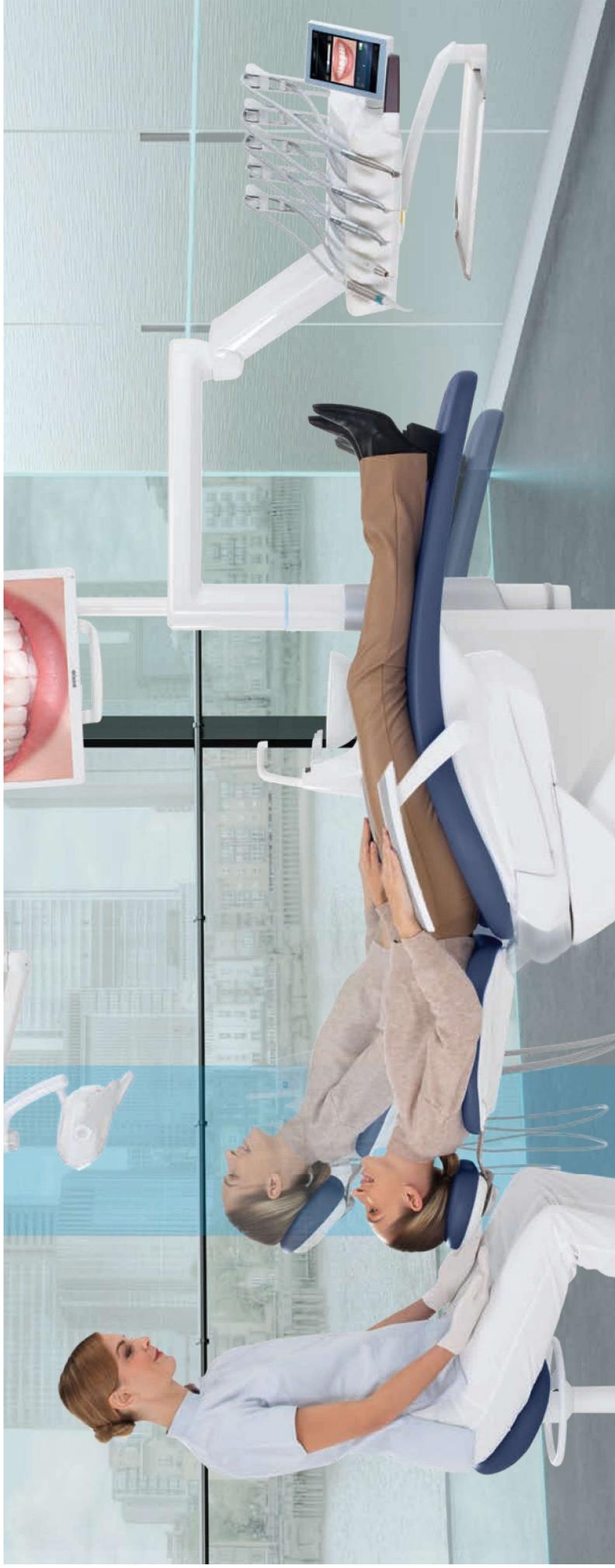
S320TR Side Delivery

Compact and made of materials that make the dental unit structurally stable, the S320TR Side Delivery retains the geometry of the International module. Fitted on the cast aluminium column, the dentist's module can be height-adjusted via the control panel. Access to the patient chair is smooth and comfortable and, prior to treatment, the instruments remain outside the patient's field of view.

S320TR Cart

The Cart version, which always features hanging-tube instruments, offers more freedom of movement and greater surgery layout flexibility. The height-adjustable dentist's module can mount the usual optional applications for implantology or endodontics practitioners.





Wellbeing for the patient, a streamlined workflow for the dental team

The patient chair horizontal sliding movement can be synchronised with backrest movement or executed independently of it. Where synchronised with backrest movement, horizontal sliding minimises any compression or stretching of the patient's back and provides extra operating space for dentists who work in the 12 o'clock position. Horizontal displacement of the seat sees the dentist gain an equal amount of operating space behind the patient's head, a considerable advantage where space is at a premium. Moreover, no repositioning of the light is needed to keep the beam over the operating zone. This synchronised movement allows adjustment of the backrest height while keeping the oral cavity under the operating light beam. It also streamlines use of the microscope. An optional sensor located between backrest and seat detects the presence of the patient for the purpose of statistics, processed by the Di.VA, virtual assistant.

Where the patient sensor is present, the LED light ring provides info relating to the patient's entry/exit. Additionally, the sensor contributes to sustainability by automatically setting the device to stand-by a set time after the patient leaves and by activating the automatic operating light switch-on/switch-off mechanism.



Memory Foam

Exceptional comfort and proper anatomical support thanks to special upholstery options.



Patient chair design maximises comfort and support. Key features include hard-wearing upholstery, a lift capacity of 190 kg, a silent-running soft-start/soft-stop motor and the Sliding function. Gentle, vibration-free movement relaxes the patient and helps dispel any anxiety about treatment.

FREEDOM OF CHOICE

Choices that match the way you work

Setting limitations on the way you work has no place in our philosophy. Stern Weber offers a wide range of customised ergonomic solutions designed to make the most of your talents in every situation: from multi-function foot controls to the sturdy cast aluminium backrest and Atlasis headrest with pneumatic-release orbital movement. In addition to the cable version, a wireless foot control is also available to reduce the presence of floor-level cables. The batteries have an exceptionally long life. The supplied cable can be used to charge the foot control or to connect it to the dental unit.



Standard backrest

Shaped to provide dental staff with a comfortable approach to the patient during treatment. Suitable for adults, children and all types of treatment.



Nordic backrest

Ensures lasting comfort during protracted treatment sessions and is shaped to aid dentists working in 'indirect vision' mode.



Atlastis

The headrest that follows the patient's anatomy. Ultra-simple fingertip release of the pneumatic lock allows orbital movement to achieve perfect positioning, vertical adjustment included.



Multi-function foot control

Cutting-edge device with ergonomic lateral-slide control that lets dentists activate Chip Air and Chip Water functions on the instrument in use, invert micromotor rotation (when extracted), control patient chair movement and recall saved positions. Also available in a wireless version.



Pressure-operated foot control

Offering the same performance as the multi-function foot control, this unit offers different ergonomics for those who prefer a pressure-operated approach. Both devices have peristaltic pump on/off controls in surgery mode. Also available in a wireless version.

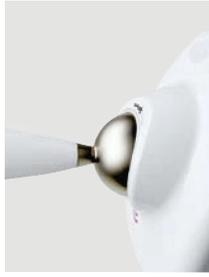


Power Pedal

This third foot control model offers different design and ergonomics. It provides the same functions as the more conventional models. Also available in a wireless version.

The efficiency and effectiveness of an X-ray diagnosis system in a single treatment area

The integration of a complete system increases diagnostic potential while shortening treatment times. The system features advanced technology, including the X-ray unit with digital wireless handheld controller, an LED monitor with optional touch-screen function and a latest-generation digital sensor. The X-ray image can be shown in mere seconds on both the 22" monitor and the 7" display on the Full Touch control panel.



RXDC - HyperSphere technology
 Incorporated on the dental unit, the X-ray unit and handheld control unit require no additional installation points. Thanks to a combination of 30 cm collimation and a 0.4 mm focal spot, parallelism is excellent and images are pin sharp. Locked and unlocked by touch-sensitive pads, the tube head rotates freely around the spherical joint.



Zen-X-ray sensor
 Extractable sensor with USB lead located on the dentist's module, can capture high-resolution images with minimal radiation dosage. Able to be sanitised, the sensor comes in two different sizes and is ISO7 certified against water and dust infiltration.





**Sharing information
makes patients feel
reassured and more
cooperative**

Coupled with a latest-generation HD video camera, the Full HD 16:9 tilt-adjustable 1920 x 1080 pixel flat screen medical monitor can be connected via cable to a PC. The LED light sources ensure high levels of contrast and brightness, while the IPS panel, which significantly broadens the screen viewing range, allows images to be comfortably viewed from any angle. The video camera aids dentist-patient communication and, thanks to the slender

handpiece design, it can reach distal zones with ease. Excellent depth of field eliminates any need for manual focusing.



Full Touch Multimedia
The Full Touch Multimedia panel lets users display X-rays, images and videos. Touchscreen functionality lets dentists scroll through files and enlarge images via the 7" display



C-12 HD camera
Streams HD images directly to the Full Touch control panel or the integrated monitor. Speeds up diagnostics and generates material for documenting the treatment and completing clinical reports.



Macro Cap
Macro Cap can magnify up to 100x in ultra-high resolution. Three additional, high purity glass lenses optimise lighting of details located close to the optical unit.



22" LED Monitor
The Full HD monitor is also available in a multitouch version that allows the screen to be positioned as desired.



Scientifically certified hygiene systems



With the freedom to configure their dental units with a broad range of active devices, dentists can control every aspect with ease via the Full Touch control panel. The user-friendly interface helps users manage the maintenance and daily disinfection of the water circuits. Although the W.H.E. - a continuous sanitisation system compliant with European standards and DVGW certified - is automatic, the settings for all the other devices can be customized. The BIOSTER system carries out automatic end-of-session spray water circuit disinfection cycles. Tests performed by the **Sapienza University of Rome** and the Department of Public Health and Paediatrics of the **University of Turin** have shown that combining execution of a daily **BIOSTER** intensive disinfection cycle with use of the **W.H.E.** system results in the complete absence of bacterial load in the cooling liquids delivered by the instruments.

Unit body design provides for insertion of instruments in integrated holders. This reduces the time needed to start the selected cycle and eliminates the need for other accessories. Furthermore, the disinfectant tank can easily be top-loaded without having to open the hatch or access the dental unit interior.



A.C.V.S.
Automatic system that carries out suction system sanitisation cycles between one patient and another. Practical and fast.



I.W.F.C.
Activated via the control panel, the device ensures tubing is automatically rinsed after the machine has remained idle for some time. Included in the BIOSTER system or available separately.



W.H.E.
Continuous **PeroxyAg+** (H₂O₂) based disinfection system and air gap separation device between mains water and dental unit circuits. Acts against all water-borne contaminants, including Legionella.



SANUSPRAY
Tank with distilled water as an alternative to mains water.



Touchpad
The assistant has a glass touchpad with disposable cover to enhance dental unit hygiene.



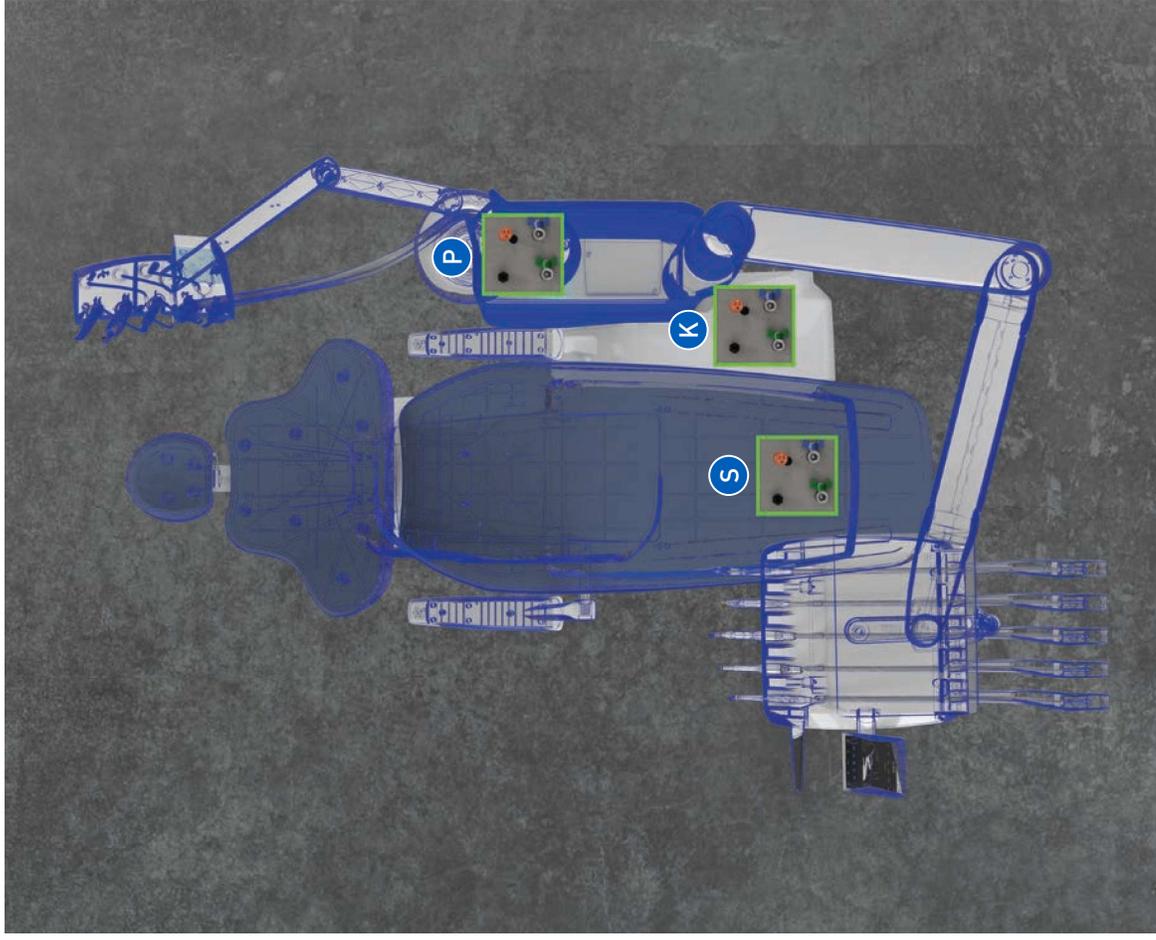
LED indicators
Hygiene cycle stages (start, contact pause and end of cycle) are immediately highlighted by LED colour changes.

Flexible dental practice layouts

Thanks to the multi-connection concept, it's possible to maintain the previous dental practice layout even when an existing dental unit is being replaced. When installing the new unit, the already-present floor-mounted connections will be suitable as the Stern Weber model allows for their connection without any need for construction work. Utilities are always covered stylishly and efficiently, thus minimising any structural intervention in the practice.

Plenty of dental unit installation options

Standard connection (S or K) - allows for connection to existing floor outlets; under the patient chair leg rest or under the front part of the unit body
Optional connection kit (P) - connections are located under the rear of the unit body



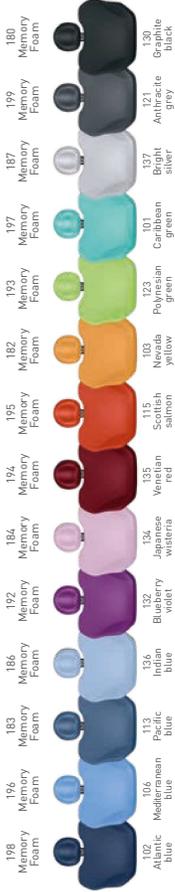
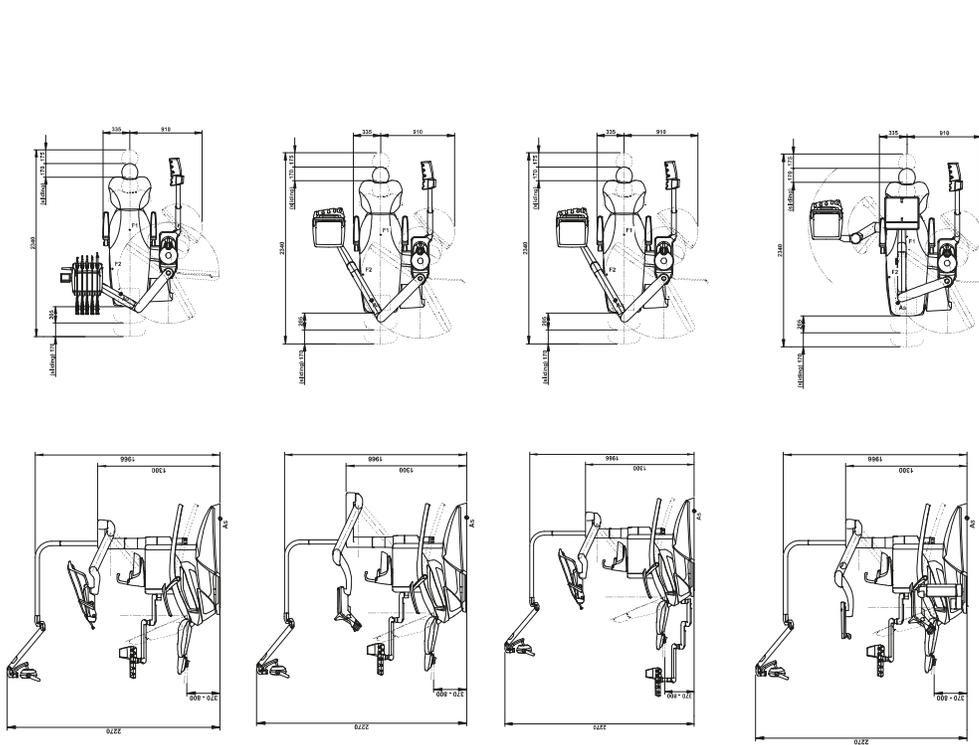
TECHNICAL SPECIFICATIONS

	S320TR	CONTINENTAL	INTERNATIONAL	HYBRID	SIDE DELIVERY	CART
HYGIENE SYSTEMS						
BIOSTER	*	*	*	*	*	*
A.C.V.S.	*	*	*	*	*	*
SANASPRAY	*	*	*	*	*	*
W.H.E.	*	*	*	*	*	*
I.W.F.C.	*	*	*	*	*	*
DENTIST'S MODULE						
LEFT SIDE PACK	*	-	-	-	-	-
Voice Control system	*	*	*	*	*	*
Multimedia 7" Full Touch display	•	•	•	•	•	•
I-XS4 Micromotor with fibre optics (100 - 40,000 rpm, 5.2 Ncm)	•	•	•	•	•	•
I-XR3 L FLUID micromotor for conservative dentistry	*	*	*	*	*	*
I-XS4 FLUID micromotor	•	•	•	•	•	•
LED PACK	•	•	•	•	•	•
Peristaltic pump kit	*	*	*	*	*	*
"Torque Curve" implant function	*	*	*	*	*	*
6-way syringe with fo.	*	*	*	*	*	*
Sixth instrument	*	*	*	*	*	*
Integrated X-ray sensor	*	*	*	*	*	*
Reciprocating mode module	*	*	*	*	*	*
Infogated Apex Locator	*	*	*	*	*	*
NFC System	•	•	•	•	•	•
UNIT BODY						
Glass cuspidor bowl	•	•	•	•	•	•
Ceramic cuspidor bowl	*	*	*	*	*	*
Cuspidor bowl drive system	•	•	•	•	•	•
Cup fill sensor	•	•	•	•	•	•
Water-to-cup heater	•	•	•	•	•	•
Spray heating	*	*	*	*	*	*
Assistant's tray holder	*	*	*	*	*	*
Assistant's module with 3 holders	•	•	•	•	•	•
Assistant's module with 5 holders	*	*	*	*	*	*
Venus LED MCT Lamp	•	•	•	•	•	•
PATIENT CHAIR						
SOFT-MOTION movements and Sliding function	•	•	•	•	•	•
Patient presence sensor	•	•	•	•	•	•
Atlasis headrest	•	•	•	•	•	•
Adjustable right armrest	•	•	•	•	•	•
Left armrest	•	•	•	•	•	•
Multi-function foot control	•	•	•	•	•	•
Wireless multi-function foot-control	*	*	*	*	*	*
Pressure-operated foot control	*	*	*	*	*	*
Wireless pressure-operated foot control	*	*	*	*	*	*
Power Pedal foot control	*	*	*	*	*	*
Wireless Power Pedal foot control	*	*	*	*	*	*



• as standard * optional - not available

CONTINENTAL INTERNATIONAL HYBRID SIDE DELIVERY



The measurements shown in the drawings are in mm.

Display and Doctor's table	Ref.	Price €	Surcharge
Module for reciprocating mode of SW i-XS4 micromotor	76000901	€ 695,00	
Integrated apex locator module with visualization on doctor's table (*3)	771S4500	€ 1.375,00	
Module for peristaltic pump with irrigation set for 2 instruments	771S4900	€ 2.275,00	
Module for the "Torque Curves" implantology function of the i-XS4 micromotor	76000910	€ 695,00	
Integrated Voice Command System (to be selected in presence of C-U2 HD or of the module for ZEN-X integration with Full Touch Multimedia code 7---4700) (*4)	77SB7901	€ 1.235,00	
Integrated Voice Command System (to be selected in absence of C-U2 HD and of the module for ZEN-X integration with Full Touch Multimedia code 7---4700) (*4)	77SB7900	€ 2.710,00	
Cuspidor unit	Ref.	Price €	Surcharge
Quick connections for water and air and power supply	77SB8600	€ 470,00	
Cuspidor unit completion in replacement of the bowl (*5)	77SB8910	€ 790,00	€ -550,00
Ceramic bowl with motorized motion and cup filling sensor	77SB8901	€ 1.340,00	€ 0,00
Assistant's table	Ref.	Price €	Surcharge
Assistant's table on double-jointed arm, adjustable in height, suitable for 5 instrument holders	77SB8005	€ 1.665,00	€ 145,00
6-function stainless steel angular syringe - on assistant's table (*6)	771S8510	€ 850,00	
T-LED curing light 2022 (6 programs) applied on assistant's table	771S8200	€ 1.695,00	
4-way Midwest kit with fibre optic in assistant's table (*7)	77SB8820	€ 1.120,00	
Module with Stern Weber i-XR3 induction micromotor (100-40,000 rpm / 3.3 ncm) in assistant's table (*7) (*6)	77SB8830	€ 1.960,00	
Module with Stern Weber i-XR3 L induction micromotor (100-40,000 rpm / 3.3 ncm) with LED light* in assistant's table (*7) (*6)	77SB8831	€ 2.475,00	
Module with Stern Weber i-XR3 LFLUO in assistant's table (*7) (*6)	77SB8832	€ 3.190,00	
Module with Stern Weber scaler SC-A2 (with 4 tips E TYPE and key) (*6)	77SB8840	€ 2.250,00	
Module with Stern Weber scaler SC-A3 with fibre optic (with 4 tips E TYPE and key) (*6)	77SB8845	€ 2.715,00	
Module with Stern Weber scaler SC-A2 (with 4 tips S TYPE and key) (*6)	77SB8841	€ 2.250,00	
Module with Stern Weber scaler SC-A3 with fibre optic (with 4 tips S TYPE and key) (6) (*6)	77SB8846	€ 2.715,00	
Tray holder suitable to hold additional tray - on assistant's table	771S8010	€ 270,00	
Preset for application of Isolite (not supplied), in addition to the 2 canulas (*8)	77SB5390	€ 290,00	
Hygiene systems	Ref.	Price €	Surcharge
Sanaspray - autonomous water-feed and disinfection system	77SB7600	€ 650,00	
IWFC - automatic tube washing device (Integrated Water Flushing Cycle)	77SB7730	€ 460,00	
W.H.E. (Water Hygienisation Equipment): water infeed unit conforming to UNI EN 1717 standards with continuous disinfection system	77SB7710	€ 2.260,00	
Bioster - automatic spray tube washing/disinfection device. It includes IWFC (Flushing)	77SB7700	€ 2.095,00	
Bioster/IWFC combined with Sanaspray	77SB7750	€ 2.745,00	
W.H.E. combined with Sanaspray	77SB7620	€ 2.905,00	
W.H.E. (Water Hygienisation Equipment) combined with BIOSTER/I.W.F.C. devices	77SB7720	€ 3.565,00	
W.H.E. combined with Bioster/I.W.F.C. device and combined with Sanaspray	77SB7740	€ 4.210,00	
Automatic wash and disinfection system for suction system	77SB8300	€ 695,00	
Suction systems - Wet/Liquid line	Ref.	Price €	Surcharge
Smooth disinfectable suction hoses with double chamber. (In case of 2 suction hoses).	76910041	€ 110,00	
Smooth disinfectable suction hoses with double chamber. (In case of 3 suction hoses). (*9)	76910081	€ 165,00	
Electropneumatic valve for humid/wet-line centralized suction	77SB5600	€ 380,00	
Cuspidor Dürr drainage valve suitable for humid/wet-line suction	77SB5802	€ 1.130,00	
Cuspidor Dürr valve for humid/wet-line suction, combined with electropneumatic valve for centralized suction	77SB5803	€ 1.510,00	
3rd cannula application (*8)	77SB5302	€ 200,00	
Suction motor supply control relay - suitable for single suction with suction motor with control at 230V-50Hz (i.e. Uni-jet)	77SB5900	€ 120,00	
Suction systems - Dry line	Ref.	Price €	Surcharge
Smooth disinfectable suction hoses with double chamber. (In case of 2 suction hoses).	76910041	€ 110,00	
Smooth disinfectable suction hoses with double chamber. (In case of 3 suction hoses). (*9)	76910081	€ 165,00	
Kit for dry-line suction system with drainage pump (Cattani) - (2 cannulas and 2 filters)	77SB5200	€ 975,00	€ 515,00
Electropneumatic valve for dry-line centralized system - Cattani	77SB5400	€ 305,00	

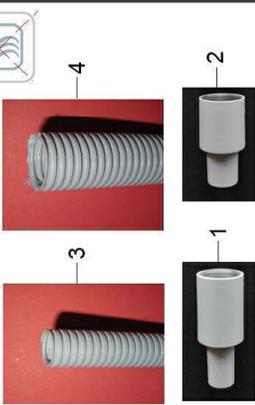
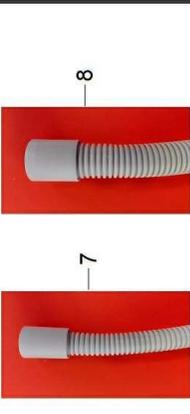
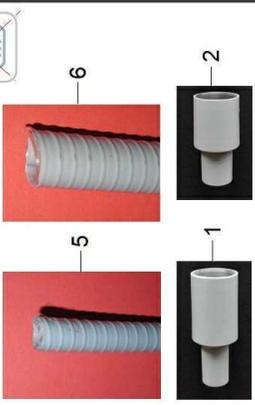
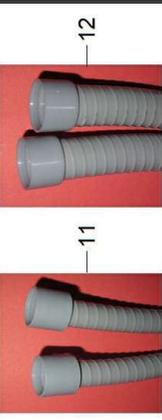
S320TR Continental

SS320CONTW23

Standard configuration

Doctor's table	<p>Double arm with vertical lock pneumatic system. Vertical excursion of 47 cm and wide rotation up to 320°.</p> <p>Removable and autoclavable moving handle.</p> <p>Removable stainless steel tray holder, suitable to house 2 standard autoclavable trays</p> <p>Studied to house up to 6 instruments (6th instrument as option - for integrated camera or T-Led) - disinfectable and removable instruments hoses</p> <p>A.C.A. system (Automatic Chip Air), instrument's anti-retraction system of the liquids.</p> <p>Independent spray regulation for each instrument.</p> <p>Removable lever system with adjustment of instrument recall and SideFlex technology</p> <p>Locking system of the recall lever of the instruments (syringe excluded)</p>
Instruments applied	<p>Kit with 6-function stainless steel SYRINGE with removable and autoclavable handle and straight terminal</p> <p>4-way electrified MIDWEST module with fibre optic</p> <p>Module with brushless MICROMOTOR type i-XS4 (100 - 40.000 rpm / torque 5.3 ncm) with LED light.</p>
Control panel	"FULL TOUCH MULTIMEDIA" display. Capacitive 7" touch screen in tempered glass. Display with IPS technology and HD resolution
Multimedia Full Touch	<p>- Simple and intuitive "ESSENTIAL UI" interface, for personalization and control of the main functions of the unit.</p> <p>- Setting of personalized programs for chair and instruments for 4 different operators, and multioperator system with NFC technology.</p> <p>- easy setting of max speed/power values and torque supplied by instruments</p> <p>- 3 operating modes for i-XS4 micromotor (Conservative/ Endodontics/Implantology) and 7 setting options for each working mode</p> <p>- quick selection of endodontics files from integrated database</p> <p>- Control of Endo Reciprocating mode (optional)</p> <p>- 3 operating modes for the scalers (optionals) - Scale remover / Endodontics / Periodontics</p> <p>- display and saving of camera images (optional)</p> <p>- display of radiological images from integrated sensor (optional)</p> <p>- possibility to save and display images by USB key</p> <p>- fibre optic of instruments ON/OFF and relative adjustment</p> <p>- micromotor rotation inversion</p> <p>- chair: possibility to memorize 4 working positions + 2 service positions (rinse and automatic return, return-to-zero position) for each operator.</p> <p>- ON/OFF operating lamp and "Composit" mode activation (only on VENUS LED MTC as option).</p> <p>- timed water cup filler - timed water bowl flush</p> <p>- control of the rotation of motorized bowl</p> <p>- ON/OFF tank hydric supply system - SANASPRAY</p>
Cuspidor unit	<p>Floor-mounted cuspidor unit, with Led Pack (interactive led rings)</p> <p>Removable glass bowl which can be rotated by 270°, with motorized motion.</p> <p>Removable and autoclavable water fillers to the cuspidor and to the cup.</p> <p>Cup sensor with automatic filling. System of warm water supply to cup.</p>
Multimedia connection	Wiring for multimedia applications and PC connection
Assistant's instruments table	<p>3 instrument housings: 2 for the cannulas (removable and autoclavable hose couplings), 1 for additional optional instrument (syringe, T-led curing light, C-U2 HD integrated camera, 1 Midwest Module, or Scaler or Micromotor)</p>
Arm keypad	<p>Double-jointed arm, adjustable in height</p> <p>Capacitive control panel; durable and easy to sanitize.</p> <p>- dental unit Stand-by ON/OFF - Operating lamp ON/OFF</p> <p>- timed water cup filler - timed water bowl flush</p> <p>- activation of chair movements - activation of rinse program and return-to-zero position</p> <p>- activation of Bioster/IWFC systems (if any)</p> <p>- by-pass of the independent system of water supply and disinfection (Sanaspray option)</p>
Suction system	<p>Preset for single wet line suction system (2 cannulas and 2 filters) with independent selection of the cannulas</p> <p>Suction Stop: ON/OFF of the suction system through chair-based control</p>
Venus LED MCT lamp	<p>Max 50,000 LUX luminous intensity, adjustable through potentiometer (5,000-50,000 LUX).</p> <p>Colour temperature adjustable on 3 levels: warm light 4,300 K, neutral light 5,000 K, cold light 5,600K to adapt to different clinical specialties.</p> <p>Composite mode easily activated.</p> <p>Rotation: 3 axes. Hermetically sealed lenses, autoclavable and removable handles</p> <p>NO TOUCH device for switch on and adjustment of luminous intensity.</p>
Foot control	<p>Activation and progressive regulation of the speed and of the spray tools, by means of a lever with lateral sliding.</p> <p>Activation of chip air and piping rinse - Activation of rinse (and automatic return) and zero-position programs.</p> <p>Joystick allowing control of the main functions, such as activation of chair movements, operating lamp switching on, micromotor rotation inversion, change of micromotor memory chips, activation of peristaltic pump (optional)</p>
Stern 320 P TR Chair	<p>Handling: electromechanical, with SOFT-MOTION functionality and high noiselessness. Patient presence sensor.</p> <p>Vertical excursion: (Hmin=37cm. Hmax=80cm.). Lifting capacity: up to 190 Kg</p> <p>Automatic Trendelenburg and synchronized motion of backrest and seat</p> <p>"Sliding" movement: 18 cm horizontal displacement of the seat either synchronous to the back or independent.</p> <p>Programming by operator: 4 working positions + 2 (rinsing and automatic return, return-to-zero position).</p>
Headrest	ATLAXIS 3 headrest, with triple-jointed pneumatic unlock system, adjustable in height.
Upholsteries	Upholstery in co-moulded SKAI without seams.
Armrest	Left armrest

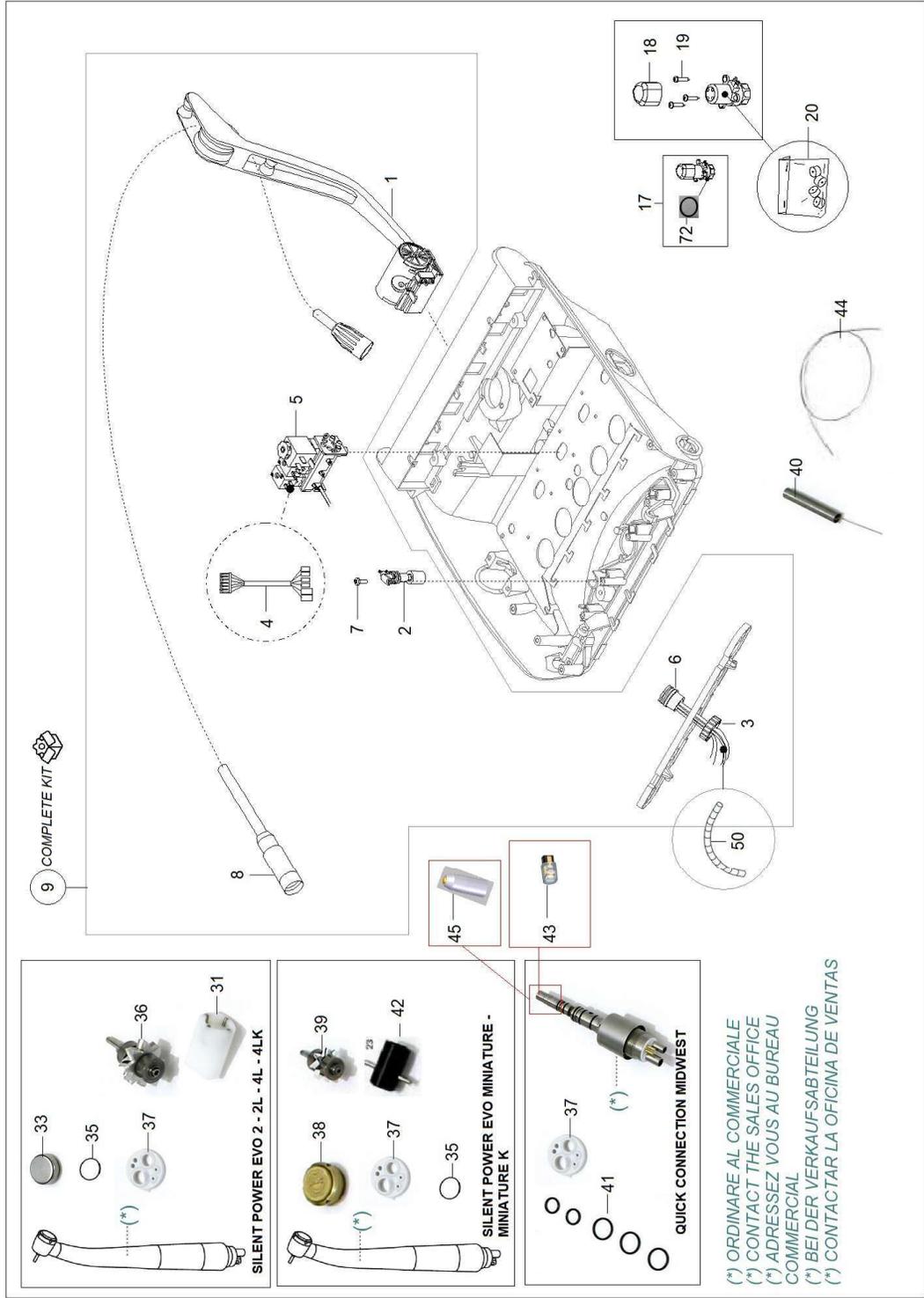
Suction tubes 2019

	<p>TUBI PRETAGLIATI - SENZA CONNETTORI / PRE-CUT TUBING - WITHOUT CONNECTORS</p> <p>L = 2,3 mt</p>  <p>3 4 1 2</p>	<p>TUBI CON CONNETTORI / TUBING WITH CONNECTORS</p> <p>L = 1,7 mt L = 2,3 mt</p>  <p>7 8</p>	<p>TUBI IN MATASSA / COILED TUBING</p> <p>NON DISPONIBILE / NOT AVAILABLE</p>
<p>TUBI SPIRALATI / SPIRAL TUBING</p>	<p>L = 2,3 mt</p>  <p>5 6 1 2</p>	<p>NON DISPONIBILE / NOT AVAILABLE</p>	<p>NON DISPONIBILE / NOT AVAILABLE</p>
<p>TUBI CATTANI (TERMODISINFETTABILI) CATTANI TUBING (TERMODISINFETTABILES)</p>	<p>NON DISPONIBILE / NOT AVAILABLE</p>  <p>1 2</p>	<p>L = 1,9 mt</p>  <p>11 12</p>	<p>NON DISPONIBILE / NOT AVAILABLE</p>

Suction tubes 2019

#	Basket	Code	Description	€ Unit	%
1		97461189	SMALL CANNULA SUPPORT TERMINAL	1,80 PZ	<input type="checkbox"/>
2		97461188	BIG CANNULA SUPPORT TERMINAL	4,90 PZ	<input type="checkbox"/>
3		97540205	GREY D11 L2300 SUCTION TUBE	20,00 PZ	<input type="checkbox"/>
4		97540206	GREY D17 L2300 SUCTION TUBE	23,00 PZ	<input type="checkbox"/>
5		97540196	STRAIGHT TUBES GR. D.11X2,3 M	75,00 PZ	<input type="checkbox"/>
6		97540197	STRAIGHT TUBES GR. D.17,5X2,3M	80,00 PZ	<input type="checkbox"/>
7		911109191	ASPIRATION HOSE D11,5 L2300	33,00 PZ	<input type="checkbox"/>
7		911109771	SPIRAL SUCT. TUBE D11 L1700	25,00 PZ	<input type="checkbox"/>
7		97900963	NOT AVAILABLE	PZ	<input type="checkbox"/>
7		97901123	NOT AVAILABLE	PZ	<input type="checkbox"/>
8		911109190	BIG CANNULA GROUP	37,00 PZ	<input type="checkbox"/>
8		911109770	SPIRAL SUCT. TUBE D17 L1700	27,00 PZ	<input type="checkbox"/>
8		97900962	NOT AVAILABLE	PZ	<input type="checkbox"/>
8		97901122	NOT AVAILABLE	PZ	<input type="checkbox"/>
11		911109321	SET 2 THERMODIS.HOSES D11-L1,9	160,00 PZ	<input type="checkbox"/>
12		911109322	SET 2 THERMODIS.HOSES D17-L1,9	165,00 PZ	<input type="checkbox"/>

Turbine appl.



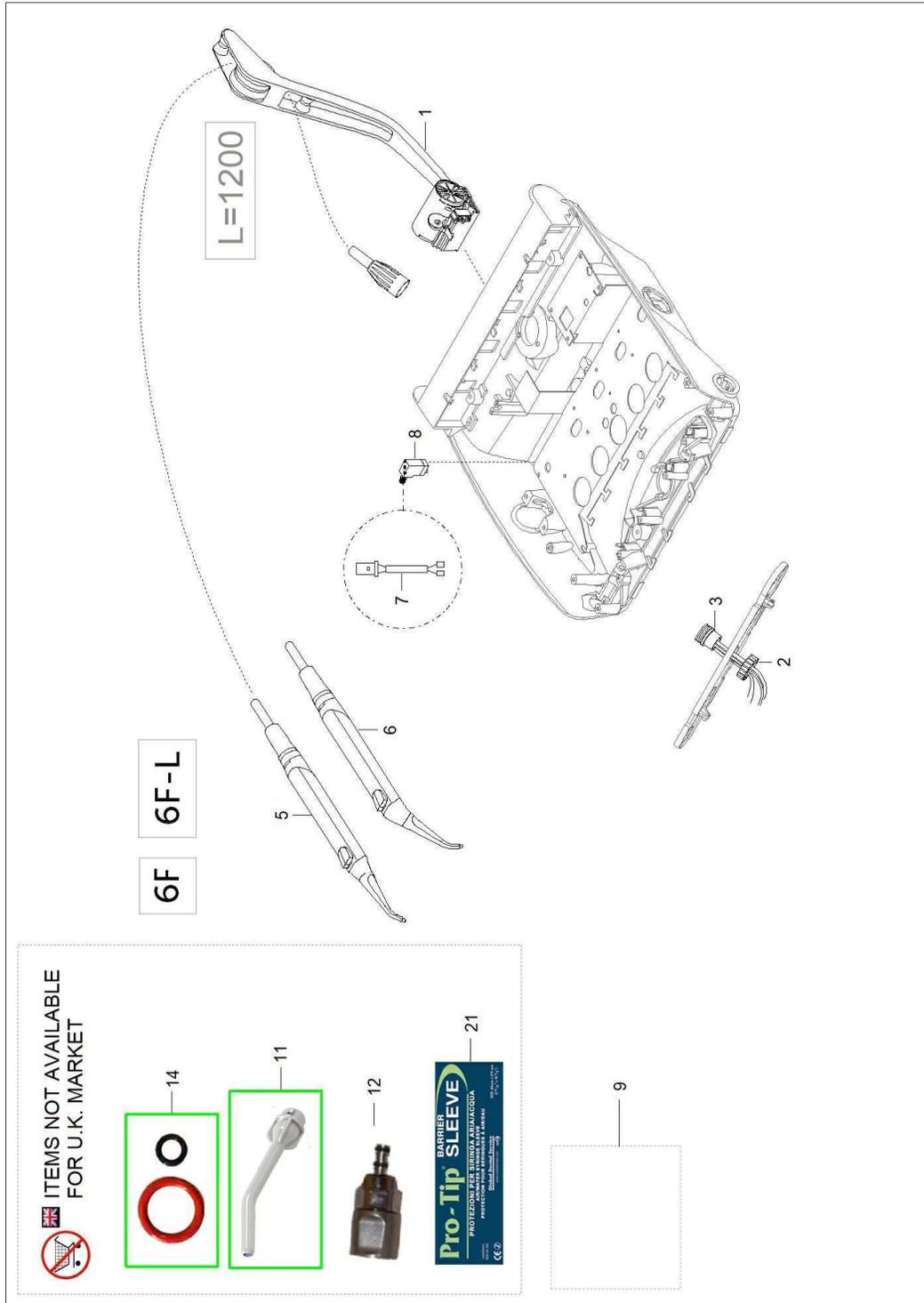
Turbine appl.

#	Basket Code	Description	Note	€ Unit	%
1		Table : Callback instrument lever			
2		91104717 WATER FAUCET GR.		25,00 PZ	☐
3		97463113 FIXED CONNECTOR FERRULE		1,70 PZ	☐
4		97522257 EL SYS TURBINE EV POWER SUPPLY		11,00 PZ	☐
5		Table :(CAMOZZI) Turbine module			
6		95520590 TURBINE FIXED CONNECTOR		27,00 PZ	☐
7		51737003 SCREW TAPTITE TC CROSS	MULTIPLE OF 5 PCS	0,80 PZ	☐
8		97230306 AIR MIDW. MM SECT. TUB. L1200		173,00 PZ	☐
8		97230328 SECT. TUB.SCALER TURB BOR L1200		169,00 PZ	☐
8		97230329 SECT. TUB. MIDW. TURB. L1200		173,00 PZ	☐
8		97230330 SECT. TUB. MIDW. FO TURB. L1200		210,00 PZ	☐
9		90019062 4-WAY MIDWEST FIBER OPTIC KIT		1.065,00 PZ	◆
17		91109002 TURBINE OIL FILTER GR		26,50 PZ	☐
18		97461103 SPLASH GUARD ELEMENT		1,80 PZ	☐
19		51437003 CHROMED SCREW #7SPX3/8"	MULTIPLE OF 5 PCS	0,80 PZ	☐
20		97290014 NO. 4 OIL FILTERS		4,00 PZ	☐
31		Table :Toolbox for the technician			
31		95529192 STANDARD COVER CLOSING KEY		16,00 PZ	NET PRICE
33		95529229 COMPLETE PB CAP EVO		37,50 PZ	☐
35		F699F5100 OR 8 X 0,5 WASHER		1,30 PZ	☐
36		95529230 ROTOR EVO STANDARD		207,00 PZ	☐
37		F22211G00 HANDPIECE CONNECTOR 4-WAY GASK	MULTIPLE OF 5 PCS	1,50 PZ	☐
38		95529231 MINI CAP PB COMPL EVO PRECAR		40,00 PZ	☐
39		95529232 ROTOR EVO MINIATURE		290,00 PZ	☐
40		F699F9700 PROBE FOR SPRAY CLEANING		6,30 PZ	☐

Turbine appl.

#	Basket Code	Description	Note	€ Unit	%
41	 FN500PP27	QUICK COUPLING OR KIT		29,00 PZ	<input checked="" type="checkbox"/>
42		Table : Toolbox for the technician			
42	 95529194	MIN. COVER CLOSING KEY		11,50 PZ	<input checked="" type="checkbox"/>
43	 95529224	REMOV. LED PACK FOR MM+TURBINES		45,00 PZ	<input checked="" type="checkbox"/>
44		Table : Toolbox for the technician			
45	 95529249	RAPID COUP. TURB. LED CAP		22,50 PZ	<input checked="" type="checkbox"/>
50	 97540131	D=6 PROTECTION SPIRAL		1,80 MT	<input checked="" type="checkbox"/>
72	 97363900	O RING 2087	MULTIPLE OF 5 PCS	0,80 PZ	<input checked="" type="checkbox"/>

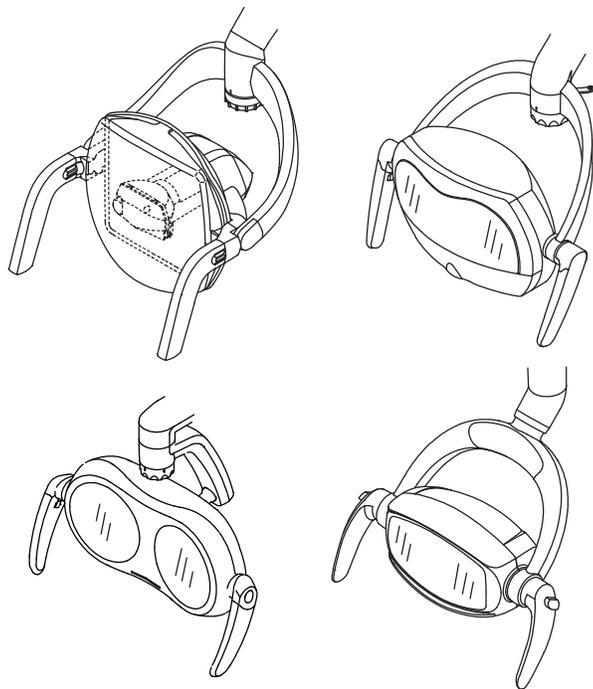
Syringe applic.



Syringe applic.

#	Basket	Code	Description	Unit	%
1		Table : Callback instrument lever			
2		97463113	FIXED CONNECTOR FERRULE	1,70 PZ	<input type="checkbox"/>
3		95520587	SYRINGE FIXED CONNECTOR	24,00 PZ	<input type="checkbox"/>
5		Table :6F			
5		Table :6F-L quick connection tubes			
6		Table :6F-L quick connection tubes			
6		Table :6F			
7		97520421	SINGLE ELECTROV . WIRING CABLE	3,60 PZ	<input type="checkbox"/>
8		97720245	AIR-WATER 2/2 VALVE	53,50 PZ	<input type="checkbox"/>
9		97464055	SYRINGE ADAPTER	8,20 PZ	<input type="checkbox"/>
11		97270125	CEFLA PRO-TIP SYRINGE TIPS	127,00 PZ	60
12		97270164	CEFLA SYRINGE ADAPT. SER.2012	86,00 PZ	60
14		97377600	KIT O-RING FOR ADAPTER PRO-TIP	7,60 PZ	<input type="checkbox"/>
15		Table :6F			
16		Table :6F-L quick connection tubes			
21		97270151	PRO-TIP BARRIER SLEEVE 250 PCS	29,00 PZ	60

97055152
2 versija
2023-11



 **Cefla s.c.** Via Selice Provinciale 23/A - 40026 IMOLA (BO) - ITALY
PLANT: Via Bicocca 14/C - 40026 IMOLA (BO) - ITALY

VENUS PLUS

LT

TURINYS

1.	BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI	4
1.1.	SIMBOLIAI.....	4
1.2.	NAUDOJIMO PASKIRTIS	5
1.2.1.	KLASIFIKACIJA	5
1.2.2.	APLINKOS SĄLYGOS	5
1.2.3.	GARANTIJA.....	5
1.3.	SAUGOS ĮSPĖJIMAI	6
1.4.	UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS EKSPLOATAVIMO LAIKUI.....	6
1.5.	TAIKOMOS DALYS	7
2.	ĮRANGOS APRAŠYMAS	7
2.1.	IDENTIFIKACINĖ LENTELE.....	8
3.	VALDYMAS	9
3.1.	ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS	9
3.2.	ŠVIESUMO REGULIAVIMAS	10
3.3.	DARBO REŽIMO IR SPALVINĖS TEMPERATŪROS KEITIMAS	11
3.4.	RANKENŲ NUĖMIMAS	12
4.	VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS	13
4.1.	VALYMO IR DEZINFEKAVIMO INSTRUKCIJOS	13
5.	TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	14
5.1.	SKAIDRAUS EKRANO NUĖMIMAS	14
5.2.	LEMPOS KEITIMAS	15
6.	SPECIFIKACIJŲ DUOMENYS	16
6.1.	TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS	16
6.2.	MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS.....	18
7.	TRIKČIŲ ŠALINIMAS	22
8.	TECHNINĖ TARNYBA	22

1. BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI

- Šiose instrukcijose aiškina, kaip teisingai naudoti šiuos operacinius šviestuvus:

VENUS PLUS	(kodas 96601020, 96601072)
VENUS PLUS L versija	(kodas 96601060, 96601071)
VENUS PLUS MCT versija	(kodas 96601069, 96601070)
VENUS PLUS E versija	(kodas 96601090)
VENUS PLUS CL versija	(kodas 96601024)
VENUS PLUS CL -L versija	(kodas 96601063)
VENUS PLUS CL MCT versija	(kodas 96601080)

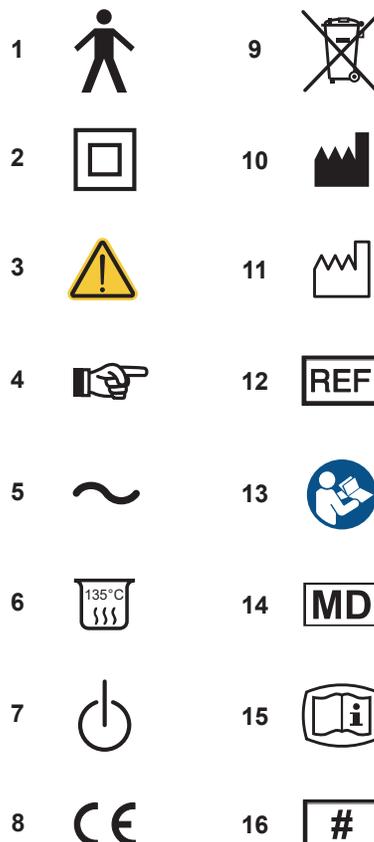
Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas.

- Šiame vadove aprašytų įrenginių gamintojas yra „CEFLA s.c.“ – via Selice Provinciale 23/A - 40026 Imola (BO) Italija. Gamintojas atitinka Europos prietaisų direktyvą.
- Visos teisės saugomos. Be rašytinio gamintojo sutikimo jokios šios publikacijos dalies negalima atkurti, saugoti atsisiuntimo sistemoje ar perduoti bet kokia forma ir priemonėmis, t. y. elektronine, mechanine, kopijavimo, įrašymo, vertimo ir kt.
- Gamintojo įmonėje taikoma nuolatinio vystymo politika. Nors ir imamasi visų įmanomų pastangų nuolat atnaujinti techninę dokumentaciją, šiame vadove pateiktos specifikacijos ir paveikslėliai gali šiek tiek skirtis nuo įsigyto gaminio. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus be išankstinio perspėjimo.
- Originalus tekstas parašytas italų kalba; šis tekstas yra vertimas iš italų kalbos.
- Operatoriams Europoje: apie visus rimtus su įranga susijusius incidentus būtina pranešti „Cefla s.c.“ ir kompetentingai valstybės narės, kurioje yra pacientas, institucijai.

1.1. SIMBOLIAI

Įsidėmėkite toliau nurodytus simbolius ir jų aprašymus:

- 1) Apsaugos nuo tiesioginio ir netiesioginio sąlyčio su taikoma dalimi klasė: B tipas.
- 2) Apsaugos nuo tiesioginio ir netiesioginio sąlyčio tipas: II KLASĖ.
- 3) ĮSPĖJIMAS!
Jis rodo būseną, kurioje nepaisant įspėjimų gali būti sugadinta įranga arba naudotojas ir (arba) pacientas gali patirti traumą.
- 4) PASTABA.
Nurodo informaciją, kuri ypač svarbi naudotojui ir (arba) asistentui.
- 5) Kintamoji srovė.
- 6) Dalis, kurią galima sterilizuoti autoklave iki 135 °C.
- 7) ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO valdiklis.
- 8) Įranga atitinka reglamentą (ES) 2017/745 dėl medicinos prietaisų.
- 9) Utilizavimo simbolis pagal Direktyvą 2012/19/ES.
- 10) Gamintojas.
- 11) Įrangos pagaminimo data.
- 12) Gaminio / įrangos identifikacijos kodas.
- 13) „Žiūrėkite naudojimo instrukcijas“
Reiškia, kad dėl saugos priežasčių prieš naudodami įrangą turite peržiūrėti naudojimo instrukcijas.
- 14) Medicinos prietaisas.
- 15) Operatoriaus vadovas pateikiamas elektroniniu formatu.
- 16) Modelio numeris.



1.2. NAUDOJIMO PASKIRTIS

- Operacinis šviestuvus yra odontologinės chirurginės įrangos dalis ir yra naudojamas operacijos vietai apšviesti.
- Operacinis šviestuvus yra skirtas ilgalaikiam naudojimui.
- ĮRENGINYS PROFESIONALIAM NAUDOJIMUI: įrenginys yra skirtas naudoti tik kvalifikuotiems odontologijos specialistams. **Jokiomis aplinkybėmis jo negali naudoti ar tvarkyti nekvalifikuoti ir (arba) negalioji asmenys.**

1.2.1. KLASIFIKACIJA

- MEDICINOS PRIETAISŲ klasifikacija
Įrangos klasifikacija pagal taisyklės, pateikiamas Reg. (ES) 2017/745 VIII priede: I klasė.
- ELEKTRINĖS MEDICINOS ĮRANGOS klasifikacija.
Odontologijos sistemos klasifikacija vadovaujantis medicinos įrangos saugos standartu IEC 60601-1:
– VENUS PLUS / VENUS PLUS -L versija / VENUS PLUS MCT versija / VENUS PLUS E versija:
II klasė – B tipas.
– VENUS PLUS CL versija / VENUS PLUS CL -L versija / VENUS PLUS CL MTC versija:
I klasė – B tipas.
- FOTOBIOLOGINĖS SAUGOS klasifikacija.
 - Įrangos klasifikacija pagal standartus EN 62471:2008 ir IEC 62471:2006:
– VENUS PLUS -L versija / VENUS PLUS CL -L versija / VENUS PLUS CL MCT versija / VENUS PLUS E versija: 1 rizikos grupė.

1.2.2. APLINKOS SĄLYGOS

Įranga turi būti diegiama patalpose, atitinkančiose toliau pateiktus reikalavimus:

- temperatūra: nuo +5 iki +40 °C;
- santykinė drėgmė nuo 25 iki 75 % (be kondensato);
- atmosferos slėgis nuo 700 iki 1060 hPa;
- elektros sistema patalpoje, kurioje sumontuota įranga, turi atitikti IEC 60364-7-710 V2 (medicininės ir odontologinės chirurgijos elektros sistemų standartai) arba ekvivalentiškus šalies, kurioje įranga sumontuota, standartus.

1.2.3. GARANTIJA

Gamintojas garantuoja savo gaminių saugą, patikimumą ir našumą.

Garantija galioja tik toliau pateiktomis sąlygomis:

- Vadovaujamosi garantijos sertifikato sąlygomis.
- Atliekama planinė techninė priežiūra.
- Įranga turi būti naudojama tik kaip nurodyta šiame vadove.
- Įrangos montavimą, tobulinimą ir techninę priežiūrą turi atlikti išimtinai tik darbuotojai, kurie yra gamintojo įgalioti šiems veiksams atlikti.
- Įranga turi būti sumontuota patalpose, atitinkančiose skyriuje „Aplinkos sąlygos“ pateiktus reikalavimus.

1.3. SAUGOS ĮSPĖJIMAI



ĮSPĖJIMAS!

- Įrangos montavimą, tobulinimą ir techninę priežiūrą turi atlikti IŠIMTINAI tik darbuotojai, kurie yra gamintojo įgalioti šiems veiksams atlikti.
- Odontologinis šviestuvus turi būti sumontuotas ant specialaus valdymo ir energijos tiekimo įrenginio, pavyzdžiui, odontologinės sistemos, arba su elektros sistema, kuri atitinka standartą IEC 60364-7-710; V2 (t. y. reglamentus, susijusius su chirurgijoje naudojamomis elektros sistemomis) arba ekvivalentiškus šalis, kurioje įranga sumontuota, standartus.
- Dvipolių maitinimo jungiklio kontaktai vienas nuo kito turi būti mažiausiai 3 mm atstumu (kaip reikalaujama pagal standartą I.E.C. 60601-1). Jungiklis turi atitikti standartus I.E.C. 61058-1, 60447 arba kitus standartus, galiojančius montavimo vietoje.
- Rekomenduojame naudoti terminį-magnetinį / diferencialinį grandinės pertraukiklį su tokiais charakteristikomis:
 - diferencialinis jautrumas = 0,03 A;
 - atstumas tarp kontaktų mažiausiai 3 mm;
 - kontaktų pajėgumas: 250V 6A (kreivė c).
- Kad būtų išvengta elektros smūgio pavojaus, lubiniai šviestuvai turi būti jungiami tik prie maitinimo tinklo su apsaugine žemėjimo sistema.
- Įrangą turi naudoti tik įgalioti ir tinkamai išmokyti darbuotojai (odontologai ir paramedikai).
- Atlikite tik šiame vadove aprašytus veiksmus; bet kokiu kitu atveju kreipkitės į techninę tarnybą.
- Nedėkite jokio svorio ant jokios įrenginio dalies ir naudokite tik jam judinti reikalingą jėgą.
- Ši įrangą turi būti tinkamai laikoma, kad visada būtų nepriekaištingos veikimo būklės.
- Gamintojas nėra atsakingas (pagal civilinę ir baudžiamąją teisę) už įrangos naudojimą ne pagal paskirtį, nepriežiūrą ar netinkamą naudojimą.
- Operatorius visada turi būti šalia, kai šviestuvus įjungtas, ypač svarbu nepalikti jo be priežiūros, kai yra nepilnamečių ar neįgalių asmenų arba apskritai asmenų, neįgaliotų jį naudoti.
- Neatlikite jokių priežiūros veiksmy su įranga, kai įjungtas maitinimas. Prieš atlikdami bet kokius veiksmus su šviestuvu atjunkite maitinimą.
- Odontologinė sistema nėra apsaugota nuo skysčių įsiskverbimo (IPX0).
- Įrangą nėra tinkama naudoti aplinkoje, kurioje yra degių anestetikų dujų ir deguonies ar azoto oksido mišinio.
- Valymas turi būti atliekamas esant išjungtam šviestuvui ir kambario temperatūroje.
- Nepurškite plovimo skysčio tiesiai ant optinio įrenginio dalių.
- Nepalikite smulkių įrangos dalių be priežiūros arba pašaliniais (vaikams) pasiekiamoje vietoje, nes jos yra potencialūs pavojaus šaltiniai.
- Nedėkite apsaugų, net skaidrių, ant optinio įrenginio, nes jos gali uždengti skaidriame ekrane esančias ventiliacijos angas.
- Nenuimkite skaidraus ekrano, kai šviestuvus veikia.
- Prieš išeidami iš operacinės nepamirškite išjungti pagrindinio įrangos jungiklio.
- Įrenginys tiekiamas NESTERILUS.
- Nenukreipkite šviesos spindulio į akis.
- Įrenginys gali generuoti nedidelį elektromagnetinį lauką, todėl rekomenduojama atkreipti dėmesį, kai jis naudojamas greta gyvybę palaikančios įrangos (pvz., širdies stimuliatorių) pagal šios įrangos naudotojo vadove pateikiamas specifikacijas.
- Draudžiama ką nors keisti įrenginyje, net gedimo atveju.

1.4. UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS EKSPLOATAVIMO LAIKUI

Laikantis direktyvų 2011/65/ES ir 2012/19/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektrinėje ir elektroninėje įrangoje ribojimo bei elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymo, draudžiama išmesti šią įrangą kartu su būtinėmis atliekomis kaip nerūšiuojamas buitines atliekas.

Įsigijus naują panašaus tipo prietaisą, platintojas mainais utilizavimui turi priimti pasibaigusio naudojimo laiko prietaisą.

Atsižvelgdamas į elektros ir elektroninės įrangos atliekų pakartotinį naudojimą, perdirbimą ir kitas panaudojimo formas, gamintojas vykdo funkcijas, nustatytas galiojančių vietinių įstatymų.

Tinkamai išrūšiuotų atliekų surinkimas tolesniam perdirbimui ir aplinką tausojančiam šalinimui padeda išvengti galimo neigiamo poveikio aplinkai ir sveikatai bei skatina medžiagų, iš kurių pagamintas prietaisas, perdirbimą. Atskirą elektros ir elektroninės įrangos surinkimą ant įrangos nurodantis simbolis yra nubraukta šiukšlių dėžė.



PASTABA. Prieš utilizuodami dezinfekuokite įrenginį dėl kryžminės taršos pavojaus.



ĮSPĖJIMAS!

Pagal vietinius įstatymus, jei įrangą išmetama neteisėtu būdu, už tai gali būti taikomos baudos.

1.5. TAIKOMOS DALYS

Įrangos dalys, kurios gali liestis su pacientu operacijos metu, yra šviestuvo priekiniai skydeliai.

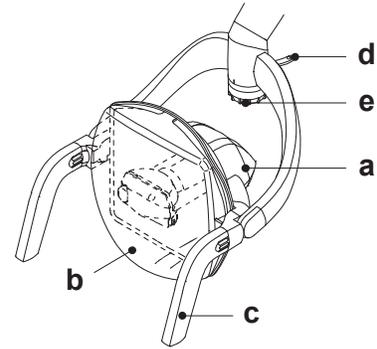
2. ĮRANGOS APRAŠYMAS

Įrangos aprašymas.

1 VENUS PLUS, VENUS PLUS CL versijos šviestuvo korpusas:

- a) Optinis įrenginys.
- b) Skaidrus ekranas.
- c) Nuimamos rankenos, tinkamos šaltam sterilizavimui.
- d) Įjungimo jungiklis.
- e) Šviesumo reguliavimo rankenėlė.

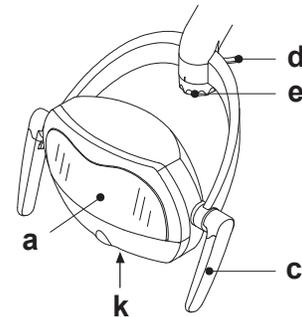
1



2 VENUS PLUS -L versijos, VENUS PLUS CL -L versijos šviestuvo korpusas:

- a) Šviesos šaltinis iš 2 LED matricių.
- c) Nuimamos rankenos, sterilizuojamos autoklave.
- d) Įjungimo jungiklis.
- e) Šviesumo reguliavimo rankenėlė.
- k) BEKONTAKTIS jutiklis, skirtas įrangai įjungti ir šviesumui reguliuoti.

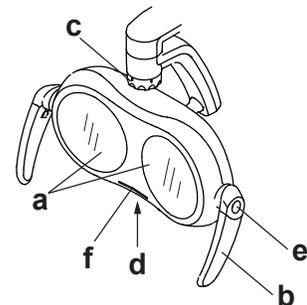
2



3 VENUS PLUS MCT versijos, VENUS PLUS CL MCT versijos šviestuvo korpusas:

- a) Šviesos šaltinis iš 6 šviesos diodų.
- b) Nuimamos rankenos, sterilizuojamos autoklave.
- c) Šviesumo reguliavimo rankenėlė.
- d) BEKONTAKTIS jutiklis, skirtas įrangai įjungti ir šviesumui reguliuoti.
- e) Mygtukai standartiniam / polimerizavimui saugiam režimui nustatyti ir spalvinei temperatūrai pasirinkti standartiniu režimu.
- f) Spalvų juosta, rodanti pasirinktą spalvinę temperatūrą.

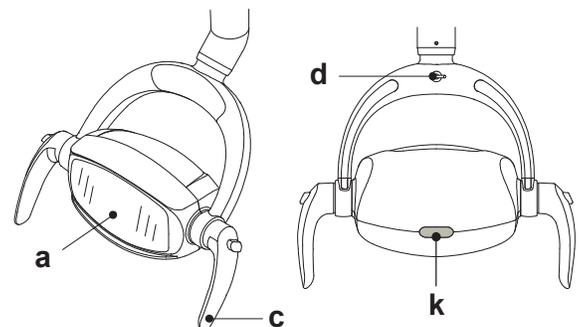
3



4 VENUS PLUS E versijos šviestuvo korpusas:

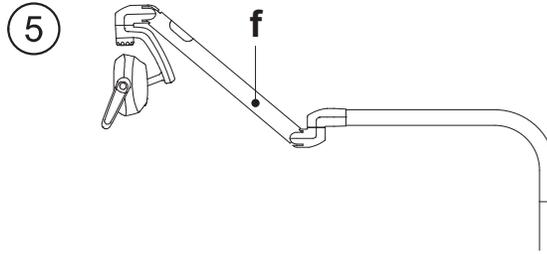
- a) Šviesos šaltinis iš 6 šviesos diodų.
- c) Nuimamos rankenos, tinkamos šaltam sterilizavimui.
- d) Įjungimo jungiklis.
- k) BEKONTAKTIS jutiklis, skirtas įrangai įjungti ir šviesumui reguliuoti.

4



- 5 **VENUS PLUS, VENUS PLUS -L versijos, VENUS PLUS MCT versijos, VENUS E versijos šviestuvai, skirti montuoti ant odontologinės sistemos:**

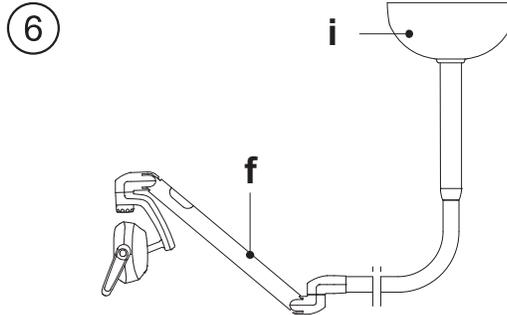
f) Išsibalansuojanti svirtis.



- 6 **VENUS PLUS CL versija, VENUS PLUS CL -L versija, VENUS PLUS CL MCT versija, skirtos montuoti ant lubų:**

f) Išsibalansuojanti svirtis.

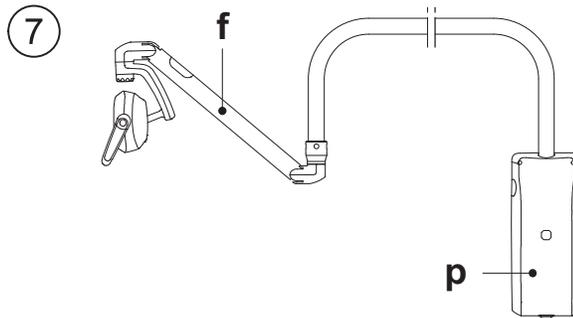
i) Jungė, skirta montuoti ant lubų.



- 7 **VENUS PLUS CL MCT versijos prie sienos tvirtinami šviestuvai:**

f) Išsibalansuojanti svirtis.

p) Tvirtinimo prie sienos plokštė.



2.1. IDENTIFIKACINĖ LENTELĖ

Lentelėje pateikiami duomenys:

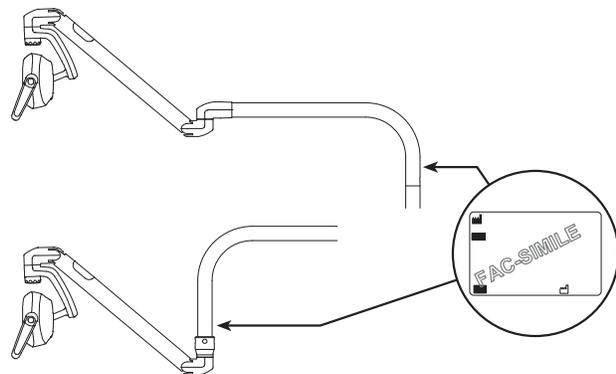
- Gamintojo pavadinimas.
- Įrangos pavadinimas.
- Nominalioji įtampa.
- Srovės tipas.
- Nominalusis dažnis.
- Didžiausia absorbuojama galia.
- Serijos numeris.
- Pagaminimo mėnuo ir metai.

Vardinių duomenų plokštelės padėtis.

Šviestuvų modeliai:

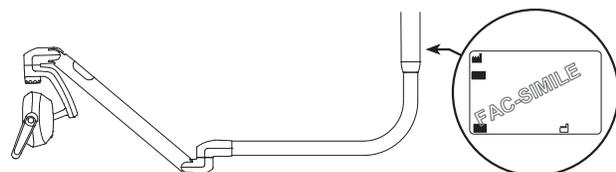
VENUS PLUS,
VENUS PLUS -L versija,
VENUS PLUS MCT versija,
VENUS PLUS E versija,

Prie sienos tvirtinama VENUS PLUS CL MCT versija.
Vardinių duomenų plokštelė yra už šviestuvo atraminių svirčių



Šviestuvų modeliai:

VENUS PLUS CL versija,
VENUS PLUS CL -L versija,
Prie lubų tvirtinama VENUS PLUS CL MCT versija.
Vardinių duomenų plokštelė yra ant šviestuvo stovo.



3. VALDYMAS

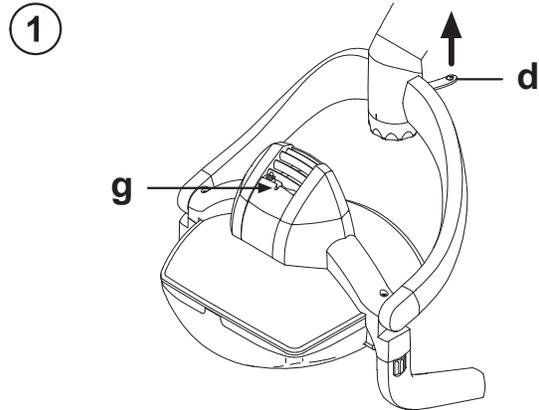
3.1. ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

1 VENUS PLUS, VENUS PLUS CL versijos šviestuvai:

- Norėdami įjungti šviestuvą, pakelkite jungiklį (d) aukštyn. LED indikatorius (g), esantis optinio įrenginio gale, rodo, ar šviestuvo maitinimas įjungtas.

PASTABA dėl CL versijos: šviestuvo maitinimas įjungiamas pagrindiniu jungikliu, kuris įrengiamas montuojant įrangą.

- Norėdami išjungti šviestuvą, vėl pakelkite jungiklį (d) aukštyn.

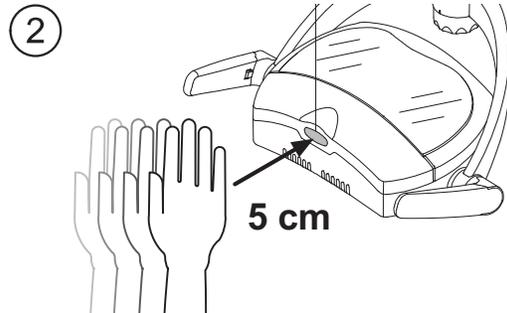


2 VENUS PLUS -L versijos, VENUS PLUS CL -L versijos šviestuvai:

- Norėdami įjungti šviestuvą, pakelkite jungiklį (d) aukštyn.

PASTABA dėl CL -L versijos: šviestuvo maitinimas įjungiamas pagrindiniu jungikliu, kuris įrengiamas montuojant įrangą.

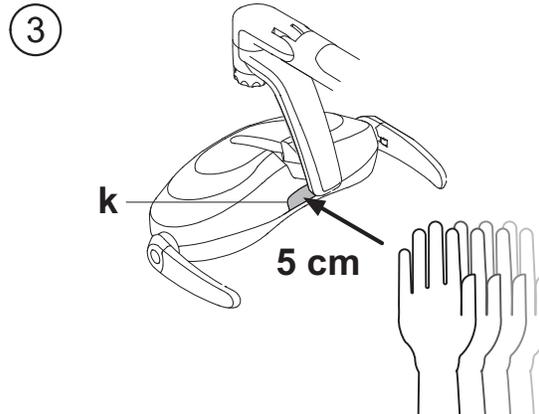
- Norėdami išjungti šviestuvą, vėl pakelkite jungiklį (d) aukštyn.



Šviestuvai su BEKONTAKČIU jutikliu.

Taip pat galite įjungti ar išjungti šviestuvą greitai mostelėję ranka jutiklio (k) jautrumo zonoje (5 cm).

PASTABA. Jei šviestuvas neįsijungia arba neišsijungia greitai mostelėjęs ranka ties jutikliu, mostelėkite dar kartą, bet lėčiau.



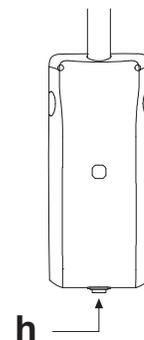
3 VENUS PLUS MCT versijos, VENUS PLUS CL MCT versijos šviestuvai:

- Taip pat galite įjungti ar išjungti šviestuvą greitai mostelėję ranka jutiklio (k) jautrumo zonoje (5 cm).

PASTABA. Jei šviestuvas neįsijungia arba neišsijungia greitai mostelėjęs ranka ties jutikliu, mostelėkite dar kartą, bet lėčiau.

PASTABA dėl CL MCT versijos: šviestuvo maitinimas įjungiamas pagrindiniu jungikliu, kuris įrengiamas montuojant įrangą.

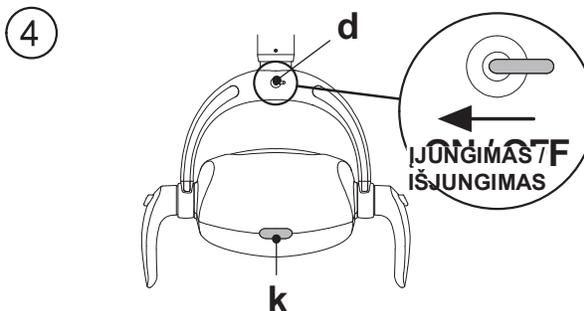
PASTABA dėl prie sienos tvirtinamos CL MCT versijos: šviestuvas įjungiamas jungikliu (h), esančiu ant tvirtinimo prie sienos plokštės.



④ VENUS šviestuvai, E versija:

- Norėdami įjungti ar išjungti šviestuvą, naudokite jungiklį (d) arba mostelėkite ranka jutiklio (k) jautrumo zonoje (5 cm).

PASTABA. Jei šviestuvas neįsijungia arba neišsijungia greitai mostelėjus ranka ties jutikliu, mostelėkite dar kartą, bet lėčiau.



3.2. ŠVIESUMO REGULIAVIMAS

Sukant rankenėlę (e):

- pagal laikrodžio rodyklę: šviesumas didėja,
- prieš laikrodžio rodyklę: šviesumas mažėja.

PASTABA. Odontologinėse sistemose, kuriose šviestuvo šviesumas reguliuojamas iš pulto, rekomenduojama šią operaciją atlikti tik iš šviestuvo arba tik iš pulto, kad būtų išvengta šviesos mirgėjimo.

Šviestuvai su BEKONTAKČIU jutikliu.

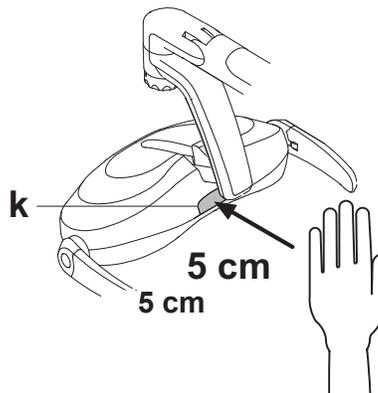
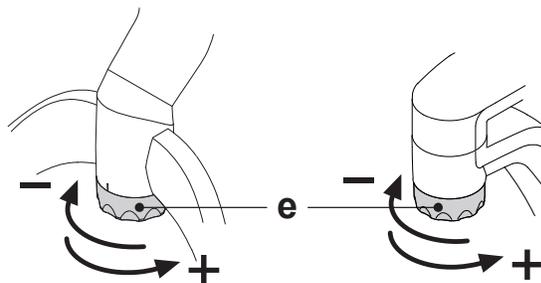
Šviesumą taip pat galima reguliuoti laikant ranką jutiklio (k) jautrumo zonoje (5 cm).

Kai reguliavimas prasideda, pasigirsta garsinis signalas:

- 1 trumpas pyptelėjimas: šviesumas didėja.
- 2 trumpi pyptelėjimai: šviesumas mažėja.

Kai pasiekiamas maksimalus arba minimalus lygis, pasigirsta 2 ilgi pyptelėjimai ir reguliavimo funkcija sustabdoma.

PASTABA. Jei šviestuvas nustatytas maksimaliu lygiu, reguliavimo funkcija mažina šviesumą, o mažinimas sustabdomas, kai pasiekiamas minimalus lygis arba kai ranka atitraukiama nuo jutiklio. Jei šviestuvas nėra nustatytas maksimaliu lygiu (bet koks tarpinis lygis), reguliavimo funkcija visada didina šviesumą, o didinimas sustabdomas, kai pasiekiamas maksimalus lygis arba kai ranka atitraukiama nuo jutiklio.



VENUS E versijos šviestuvai.

Šviesumą galima reguliuoti laikant ranką jutiklio (k) jautrumo zonoje (5 cm).

Kai pasiekiamas maksimalus arba minimalus lygis, pasigirsta 1 pyptelėjimas ir reguliavimo funkcija sustabdoma.

PASTABA. Jei šviestuvas nustatytas maksimaliu lygiu, reguliavimo funkcija mažina šviesumą, o mažinimas sustabdomas, kai atitraukiate ranką nuo jutiklio; kai pasiekiamas minimalus šviesumas, reguliavimas sustabdomas maždaug 3 sekundėms, paskui vėl paleidžiamas ir šviesumas ima didėti.

Jei šviesumas nustatytas bet koku tarpiniu lygiu, reguliavimo funkcija toliau didina arba mažina šviesumą, tęsiant paskutinį atliktą reguliavimą; reguliavimas sustabdomas atitraukus ranką nuo jutiklio.

3.3. DARBO REŽIMO IR SPALVINĖS TEMPERATŪROS KEITIMAS (Tik VENUS PLUS MCT versijos ir VENUS PLUS CL MCT versijos šviestuvai)

Trumpai paspaudus vieną iš dviejų mygtukų ant pagrindinio įrenginio rankenos galima pasirinkti vieną iš dviejų šviestuvo darbo režimų:

- Standartinis
- Saugus polimerizavimui

Standartiniu režimu galima pasirinkti tris skirtingas spalvos temperatūras:

- Šilta šviesa (4300 °K)
- Neutrali šviesa (5000 °K)
- Šalta šviesa (5500 °K)

Identifikuojama skaidrioje juostoje priekiniame skydelyje pagal žemiau pateiktą spalvinį žymėjimą:



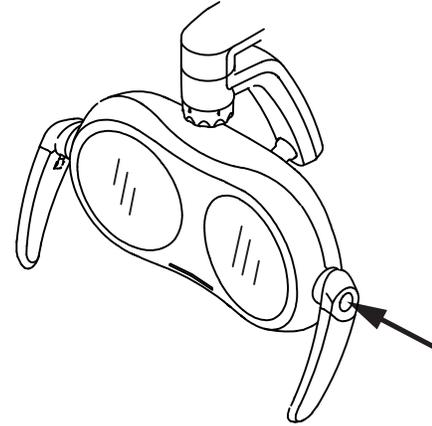
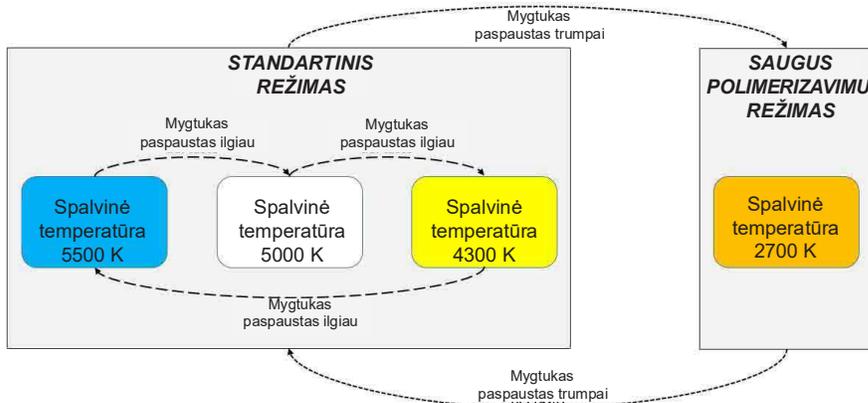
Esant nustatytam standartiniam režimui, paspauskite vieną iš dviejų klavišų ir palaikykite mažiausiai 2 sekundes, kad viena spalvinė temperatūra pasikeistų į kitą. Apie spalvos pasikeitimą bus pranešama garsiniu signalu.

Polimerizavimui saugiu režimu naudojama tik viena spalvinė temperatūra 2700 K. Tai taip pat identifikuojama skaidrioje juostoje priekiniame skydelyje žemiau pateiktu spalviniu žymėjimu:



Šiuo režimu odontologų komanda gali dirbti su plombavimo medžiagomis esant įjungtai šviesai, išvengdami pirmalaikio sukietėjimo.

Veikimo diagrama:



3.4. RANKENŲ NUĖMIMAS

- ① VENUS PLUS, VENUS PLUS CL versijos šviestuvai:

**ĮSPĖJIMAS!**

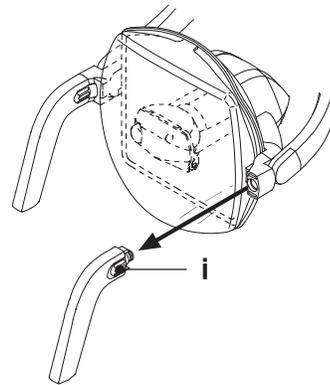
Šį veiksmą atlikite išjungę šviestuvą.

Ištraukite rankeną atlaisvinę žiedinę veržlę (i).



PASTABA. Be rankenos šviestuvai nebus subalansuoti ir optinis įrenginys kils aukščiau.

①



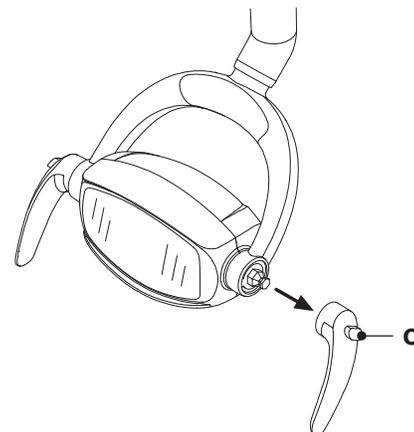
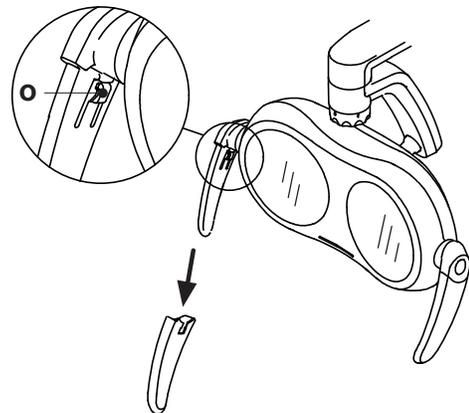
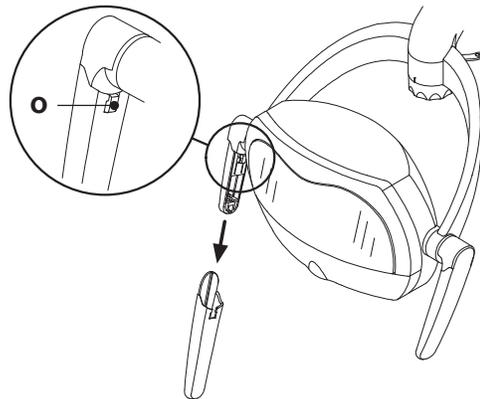
- ② VENUS PLUS -L versijos, VENUS PLUS CL -L versijos, VENUS PLUS MCT versijos, VENUS PLUS CL MCT versijos, VENUS E versijos modelių šviestuvai:

Nuimkite rankeną paspaudę atlaisvinimo mygtuką (o).



PASTABA. Norint palengvinti šį veiksmą, rekomenduojama kita ranka paimti optinį įtaisą.

②



4. VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS

Išorinės įrangos dalys turi būti valomos ir dezinfekuojamos ligoninėse naudojamu gaminiu, specialiai skirtu mažiems paviršiams ir veikiančiu ŽIV, HBV ir tuberkuliozės mikobakterijas (vidutinio lygio dezinfekantas). Odontologijos klinikoje naudojami įvairūs vaistai ir cheminiai gaminiai gali sugadinti dažytus paviršius ir plastmasines dalis. Atlikti tyrimai ir bandymai parodė, kad paviršiai negali būti visiškai apsaugoti nuo visų rinkoje prieinamų gaminių korozinio poveikio. Todėl rekomenduojame apsaugoti paviršius barjerinėmis priemonėmis, kai tai įmanoma.

Korozinis cheminių gaminių poveikis taip pat priklauso nuo to, kiek laiko jie buvo palikti ant paviršių. Todėl svarbu nepalikti produkto ant paviršiaus ilgiau, nei nurodyta gamintojo.

Jei nenaudojate STER 1 PLUS, rekomenduojama naudoti gaminius, nevirsijančius toliau pateiktų medžiagų koncentracijos:

- **Etanolis 96 %**. Koncentracija: ne daugiau kaip 30 g 100 g dezinfekanto.
- **1-propanolis (n-propanolis, propilo alkoholis, n-propilo alkoholis)**. Koncentracija: ne daugiau kaip 20 g 100 g dezinfekanto.
- **Etanolio ir 1-propanolio mišinys**. Koncentracija: šių medžiagų mišinio koncentracija neturi viršyti 40 g 100 g dezinfekanto.

Kasdieniam valymui rekomenduojamas STER 1 PLUS (CEFLA S.C.).



ĮSPĖJIMAS!

- Nenaudokite gaminių su izopropilo alkoholiu (2-propanoliu, izopropanoliu).
- Nenaudokite gaminių, kuriame yra natrio hipochlorito (chlorkalkių).
- Nenaudokite valiklių su fenoliu.
- Visi gaminiai turi būti naudojami pagal gamintojo instrukcijas.
- Nemaišykite STER 1 PLUS dezinfekanto su kitais gaminiais.

4.1. VALYMO IR DEZINFEKAVIMO INSTRUKCIJOS.



ĮSPĖJIMAS!

Šiuos veiksmus atlikite, kai šviestuvus išjungtas (žiūrėkite 3.1 paragrafą) ir ataušęs.

Valymui ir dezinfekavimui naudokite švelnias, neabrazyvias vienkartinės popierines šluostes (nenaudokite antrinio perdirbimo popieriaus) arba sterilią marlę.

Nenaudokite kempinių ar bet kokios medžiagos, kurią galima naudoti pakartotinai.

- **Šviestuvo svirtys ir optinio įrenginio gaubtas.**
Nuvalykite išorines įrangos dalis naudodami STER 1 PLUS (CEFLA S.C.) ar panašų produktą.
- **Skaidrus ekranas ir reflektorius.**

Nuvalykite stiklui skirta švelnia šluoste, suvilgyta neutralaus muilo ir vandens tirpalu.



ĮSPĖJIMAS!

Niekada nenaudokite produktų, kuriuose yra alkoholio.

- **Nuimamos rankenos (VENUS PLUS, VENUS PLUS CL versijos, VENUS E versijos šviestuvai).**
Rankenas galima šaltai sterilizuoti.
- **Nuimamos rankenos (VENUS PLUS -L versijos, VENUS PLUS CL -L versijos, VENUS PLUS MCT versijos, VENUS PLUS CL MCT versijos šviestuvai).**

Rankenas galima sterilizuotas garų autoklave 135 °C temperatūroje (2 bar). Min. laikas 15 min.

Gali truputi pakisti rankenų spalva.



ĮSPĖJIMAS!

- Griežtai draudžiama bet kokiai šviestuvo daliai naudoti abrazyvines medžiagas ir plovimo priemones, pagamintas trichloroetileno, žibalo, terpentino ar tirpiklių pagrindu.
- Nepurškite pasirinkto produkto tiesiai ant optinio įrenginio.
- Visos valymui ir dezinfekavimui panaudotos medžiagos turi būti išmetamos.

5. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

5.1 SKAIDRAUS EKRANO NUĖMIMAS

Tik VENUS PLUS, VENUS PLUS CL versijos šviestuvai.



ĮSPĖJIMAS!

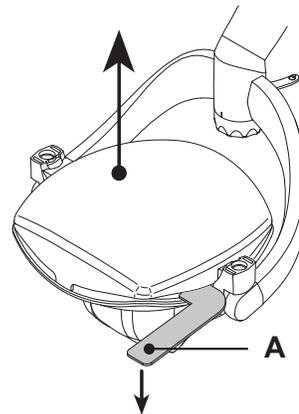
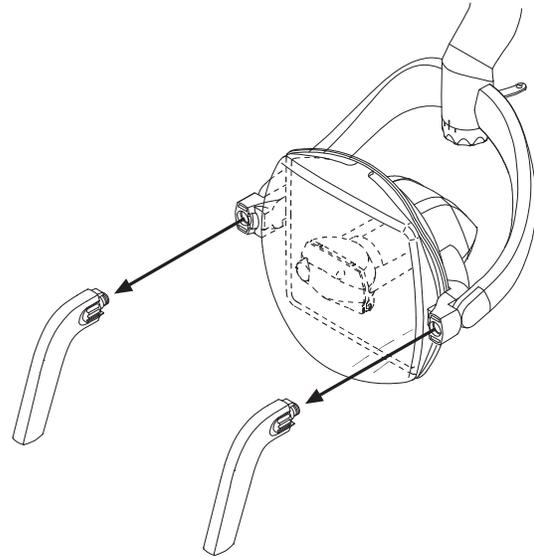
Šį veiksmą atlikite, kai šviestuvas išjungtas ir ataušęs.

Skaidrų ekraną nuimkite tokiu būdu:

- nuimkite rankenas (žiūrėkite 3.4. paragrafą);
- pasukite optinį įrenginį aukštyn;
- įstatykite priedamą įrankį (A) po skaidriu ekranu;
- pasukite įrankį žemyn, kad atlaisvintumėte ekrano saugos gnybtą;
- pakartokite šį veiksmą priešingoje pusėje ir išimkite skaidrų ekraną traukdami jį aukštyn.



PASTABA. Norėdami įstatyti atgal skaidrų ekraną, paprasčiausiai įspauskite jį į vietą.



5.2. LEMPOS KEITIMAS

Tik VENUS PLUS, VENUS PLUS CL versijos šviestuvai.



ĮSPĖJIMAS!

Atlikite šią operaciją atjungę maitinimą nuo įrenginio, prie kurio prijungtas šviestuvas, ir palaukę, kol jis atauš.

Lempą pakeiskite tokiu būdu:

- nuimkite rankenas (žiūrėkite 3.4. paragrafą);
- nuimkite skaidrų ekraną (žiūrėkite 5.1. paragrafą);
- atidarykite lempos gaubtą atlaisvinę saugos varžtą (B) pridėdamu šešiabriauniu strypiniu veržliarakčiu;
- atsukę žiedinę veržlę (C) išimkite lempos laikiklį (i);
- išimkite lempą (m) atsargiai ją ištraukdami;
- įstatykite naują lempą taip, kad elektriniai kontaktai būtų iki galo įstumti atitinkamame lempos laikiklyje;



PASTABA. NELIESKITE naujos lempos rankomis, naudokite tinkamą apsaugą. Jei netyčia palietėte lempą, nuvalykite pirštų atspaudus vatos tamponu, suvilgytu alkoholiu.



ĮSPĖJIMAS!

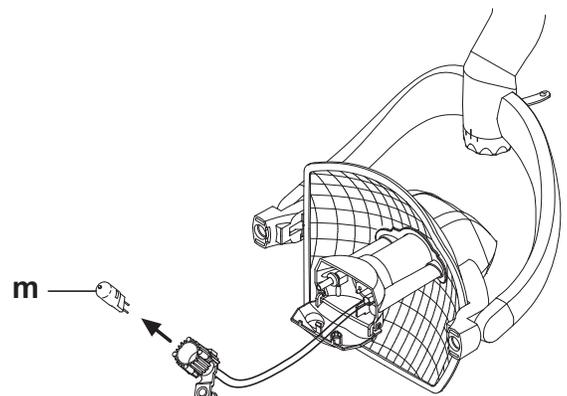
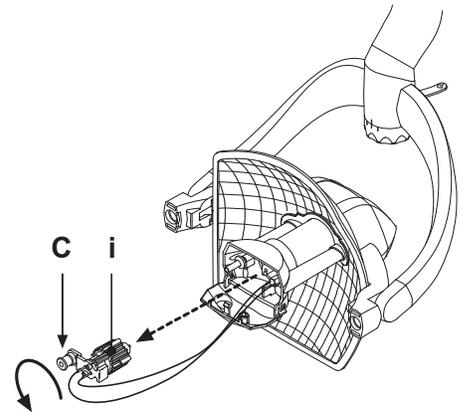
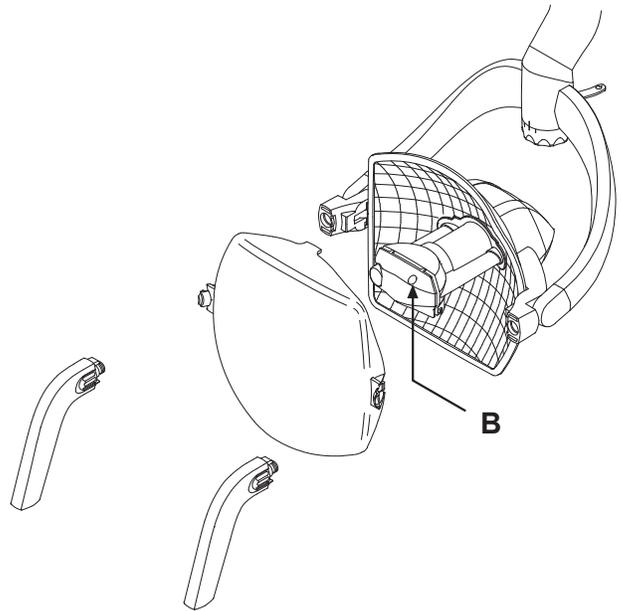
Lempa turi atitikti technines specifikacijas, pateiktas atitinkamame paragrafe.

- sumontuokite atlikdami veiksmus atvirkščia tvarka.



ĮSPĖJIMAS!

Uždėdami skaidrų ekraną ir rankenas atkreipkite dėmesį į atitinkamus apsauginius fiksavimo įtaisus.



6. SPECIFIKACIJŲ DUOMENYS

6.1. TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

VENUS PLUS modelio šviestuvai:

- Nuolatinis veikimas.
- Maitinimo įtampa: 17 V~ 50/60 Hz.
- Naudojama galia: 95 W.
- Apšviečiamos srities matmenys: 75 mm X 160 mm.
- Apšvieta (lx): 35 000 (maks.).
- Spalvinė temperatūra: 5000 °K (+/- 5 %).
- Šviesos šaltinis: PHILIPS 17 V 95 W G6.35 halogeninė lempa.
- Maksimali pasiekiamų paviršių temperatūra (įprastai naudojant): < 85 °C.
- Visas svoris: 6,5 kg.

VENUS PLUS CL versijos modelių šviestuvai:

- Nuolatinis veikimas.
- Maitinimo įtampa: 100/115/230 V~ 50/60 Hz.
- Naudojama galia: 115 W.
- Apšviečiamos srities matmenys: 75 mm X 160 mm.
- Apšvieta (lx): 35 000 (maks.).
- Spalvinė temperatūra: 5000 °K (+/- 5 %).
- Šviesos šaltinis: PHILIPS 17 V 95 W G6.35 halogeninė lempa.
- Maksimali pasiekiamų paviršių temperatūra (įprastai naudojant): < 85 °C.
- Visas svoris: 21 kg.
- Saugiklis F1 (pirminė transformatoriaus gr.): T4A.
- Saugiklis F2 (antrinė transformatoriaus gr.): T6.3A.
- Įrengimo diagrama: 97042067.

VENUS PLUS -L versijos modelio šviestuvai:

- Nuolatinis veikimas.
- Maitinimo įtampa: 18 V~ 50/60 Hz (kodas 96601060), 24 Vdc (kodas 96601071).
- Naudojama galia: 10 VA (kodas 96601060), 15 W (kodas 96601071).
- Apšviečiamos srities matmenys: 65 mm X 165 mm.
- Apšvieta (lx): 50 000 (maks.).
- Spalvinė temperatūra: 5000 °K (+/- 5 %).
- Šviesos šaltinis: 2 LED matricos.
- Maksimali pasiekiamų paviršių temperatūra (įprastai naudojant): < 50 °C.
- Visas svoris: 5,5 kg.

VENUS PLUS CL -L versijos modelių šviestuvai:

- Nuolatinis veikimas.
- Maitinimo įtampa: 100/115/230 V~ 50/60 Hz.
- Naudojama galia: 18 VA.
- Apšviečiamos srities matmenys: 65 mm X 165 mm.
- Apšvieta (lx): 50 000 (maks.).
- Spalvinė temperatūra: 5000 °K (+/- 5 %).
- Šviesos šaltinis: 2 LED matricos.
- Maksimali pasiekiamų paviršių temperatūra (įprastai naudojant): < 50 °C.
- Visas svoris: 20 kg.
- Saugiklis F1 (pirminė transformatoriaus gr.): T4A.
- Saugiklis F2 (antrinė transformatoriaus gr.): T6.3A.
- Įrengimo diagrama: 97042067.

VENUS PLUS MCT versijos modelių šviestuvai:

- Nuolatinis veikimas.
- Maitinimo įtampa: 18 V~ 50/60 Hz (kodas 96601069), 24 Vdc (kodas 96601070).
- Naudojama galia: 15 VA (kodas 96601069), 15 W (kodas 96601070).
- Apšviečiamos srities matmenys: 225 mm x 95 mm (esant 1200 lx apšvietai).
- Maks. apšvieta standartiniu režimu (lx): 50 000 (+/- 10 %).
- Maks. apšvieta polimerizavimui saugiu režimu (lx): 15 000 (+/- 10 %).
- Spalvinė temperatūra standartiniu režimu: 4300 K, 5000 K, 5500 K (+/- 5 %).
- Spalvinė temperatūra polimerizavimui saugiu režimu: 2700 K (+/- 5 %).
- Šviesos šaltinis: 6 galingi šviesos diodai.
- Maksimali pasiekiamų paviršių temperatūra (įprastai naudojant): < 50 °C.
- Visas svoris: 5,5 kg.

VENUS PLUS CL MCT versijos modelių šviestuvai:

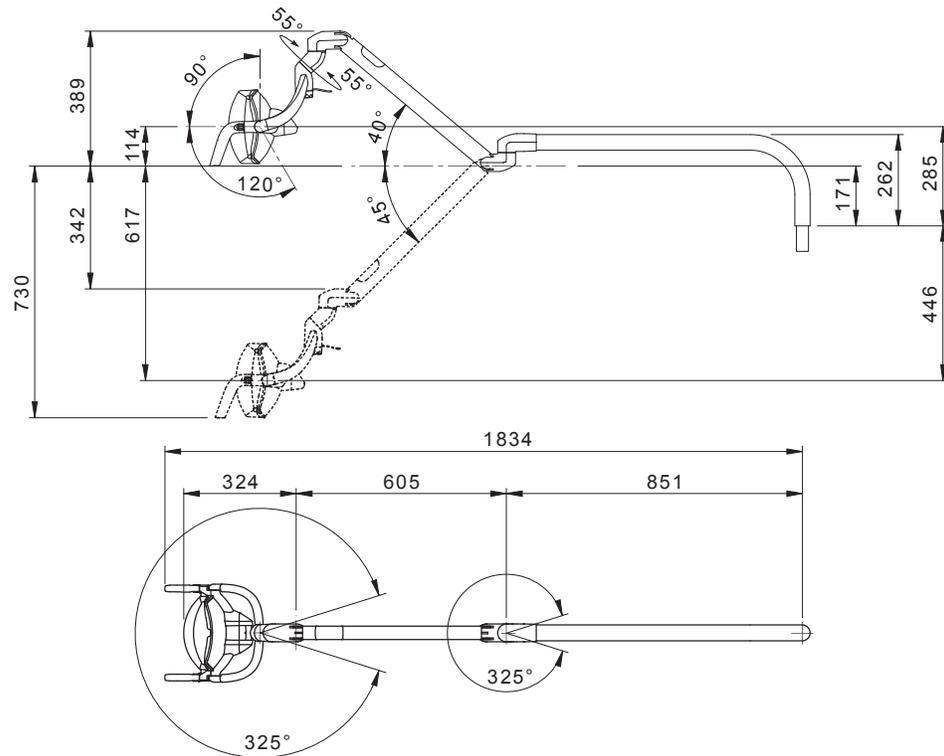
- Nuolatinis veikimas.
- Maitinimo įtampa: 100/115/230 V~ 50/60Hz.
- Naudojama galia: 18 VA.
- Apšviečiamos srities matmenys: 225 mm x 95 mm (esant 1200 lx apšvietai).
- Maks. apšvieta standartiniu režimu (lx): 50 000 (+/- 10 %).
- Maks. apšvieta polimerizavimui saugiu režimu (lx): 15 000 (+/- 10 %).
- Spalvinė temperatūra standartiniu režimu: 4300 K, 5000 K, 5500 K (+/- 5 %).
- Spalvinė temperatūra polimerizavimui saugiu režimu: 2700 K (+/- 5 %).
- Šviesos šaltinis: 6 galingi šviesos diodai.
- Maksimali pasiekiamų paviršių temperatūra (įprastai naudojant): < 50 °C.
- Visas svoris: 22,5 kg.
- Saugiklis F1 (pirminė transformatoriaus gr.): T4A.
- Saugiklis F2 (antrinė transformatoriaus gr.): T6.3A.
- Įrengimo diagrama: 97042189 (tvirtinama prie sienos) arba 97042230 (tvirtinama prie lubų).

VENUS E versijos modelio šviestuvai:

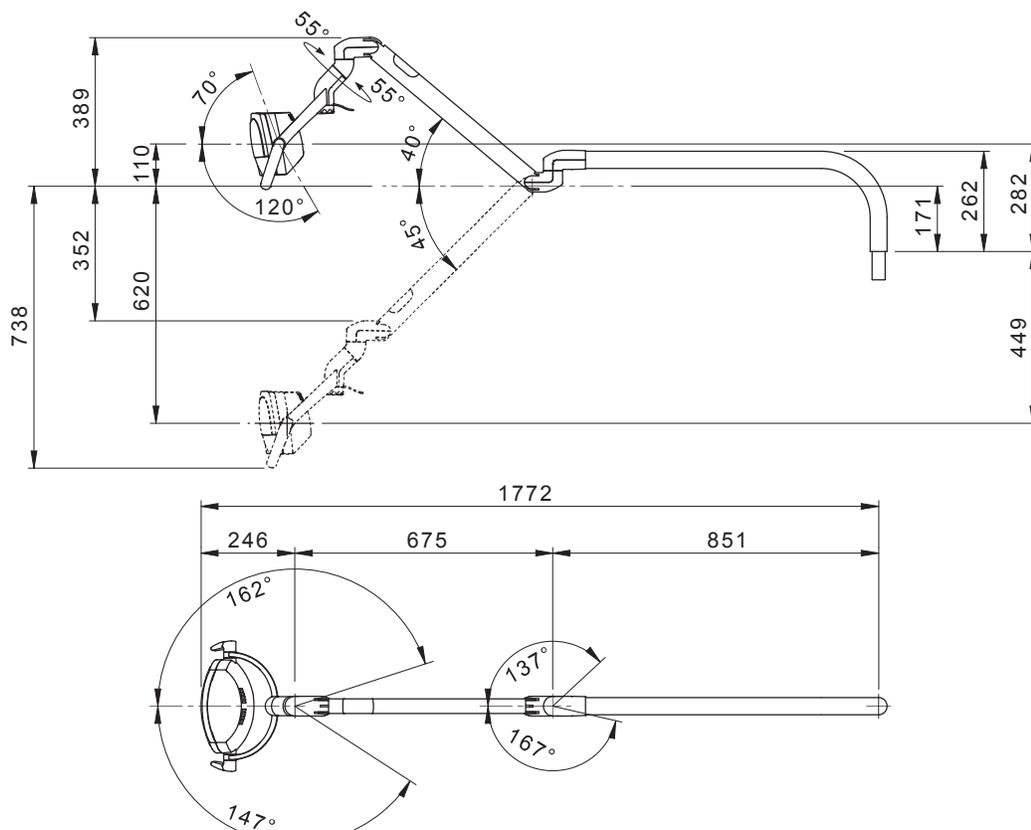
- Nuolatinis veikimas.
- Maitinimo įtampa: 12–24 V~ 50/60 Hz.
- Naudojama galia: 20 VA.
- Apšviečiamos srities matmenys: 80 mm X 160 mm.
- Apšvieta (lx): 40 000 (maks.).
- Spalvinė temperatūra: 5000–6000 °K.
- Šviesos šaltinis: 6 galingi šviesos diodai.
- Maksimali pasiekiamų paviršių temperatūra (įprastai naudojant): < 50 °C.
- Visas svoris: 5,7 kg.

6.2. MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS

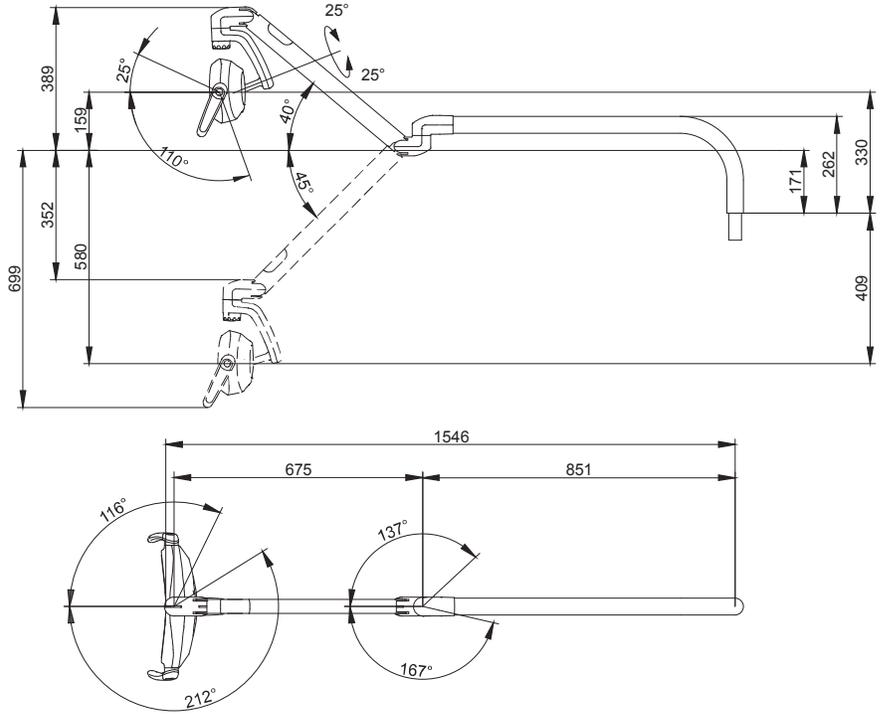
VENUS PLUS



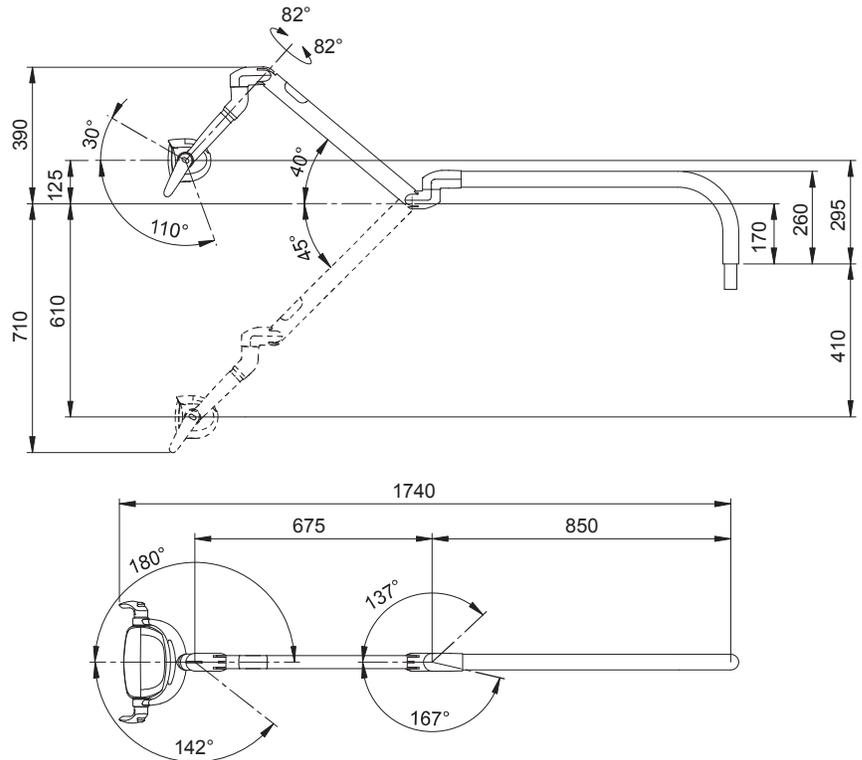
**VENUS PLUS
-L versija**



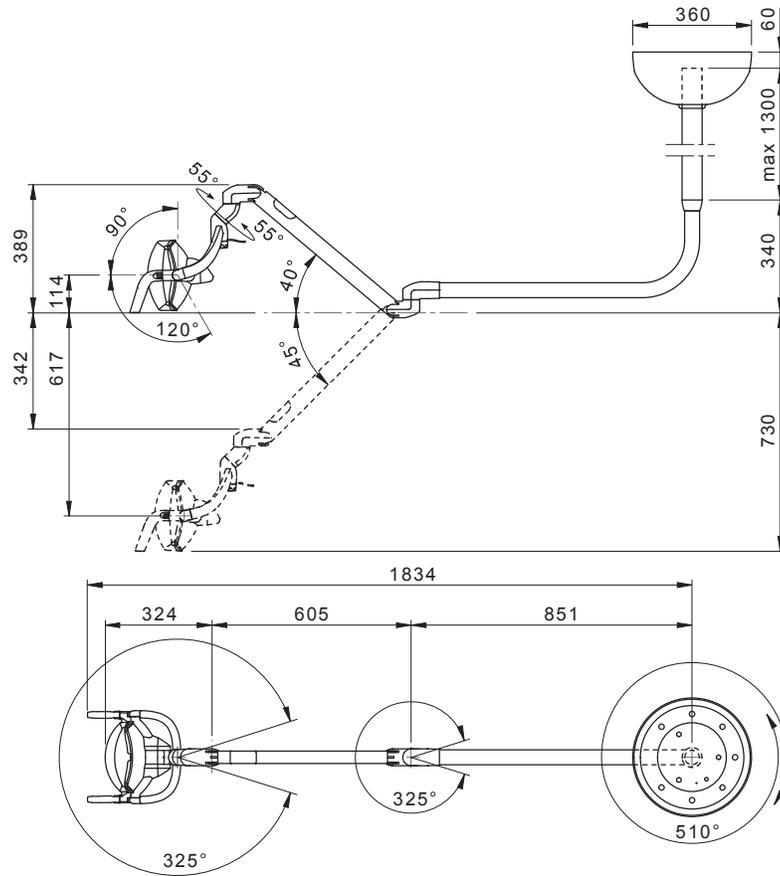
**VENUS PLUS
MCT versija**



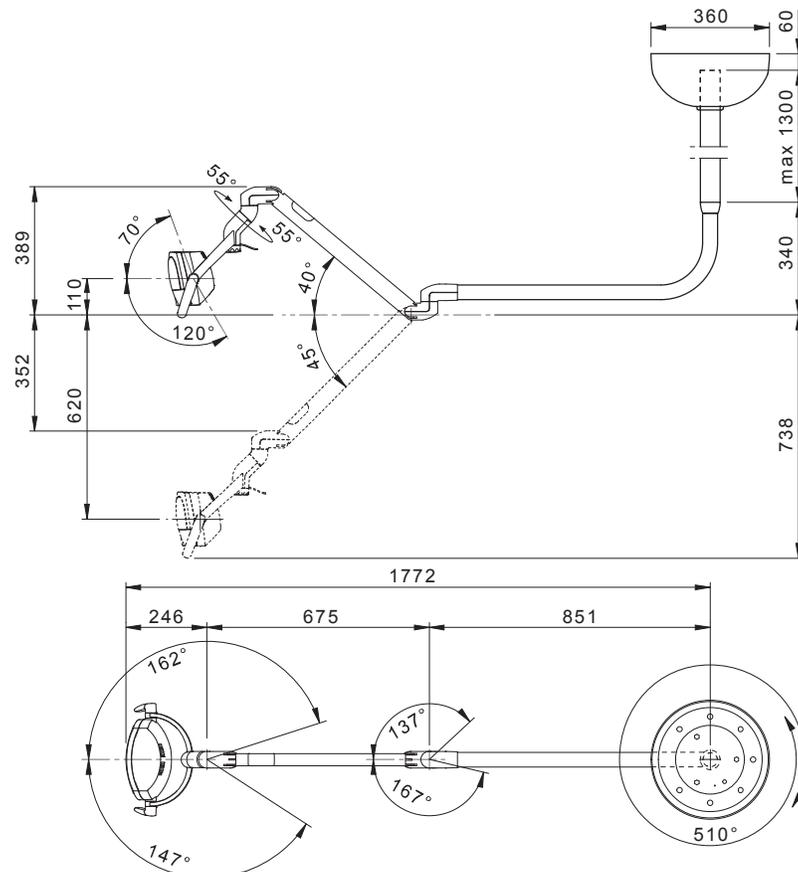
**VENUS PLUS
E versija**



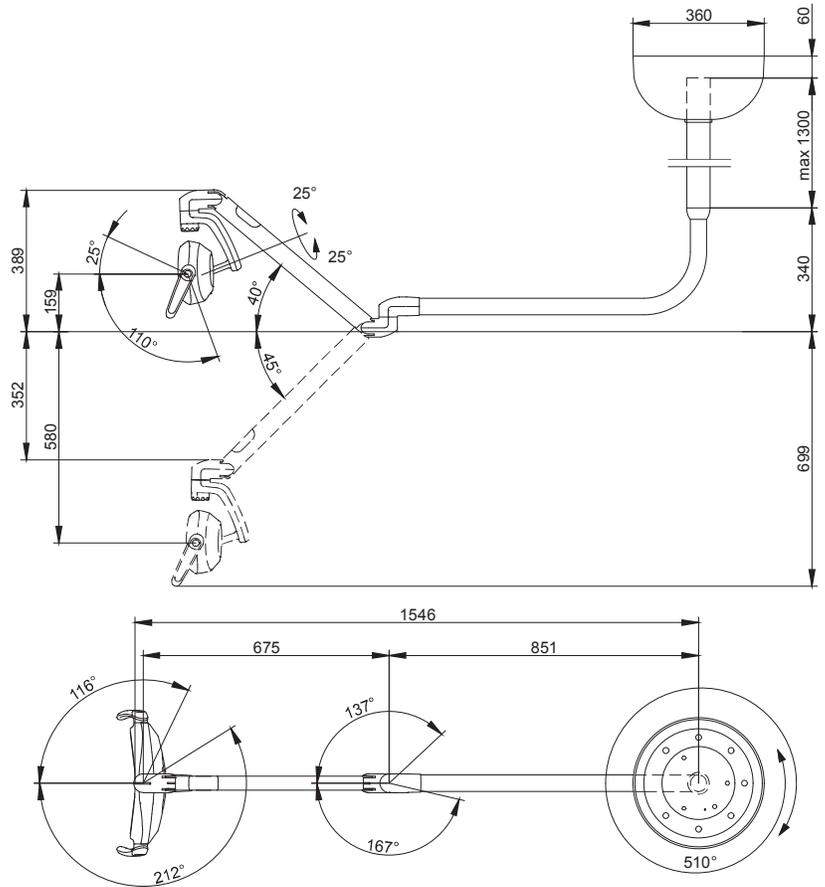
**VENUS PLUS
CL versija**



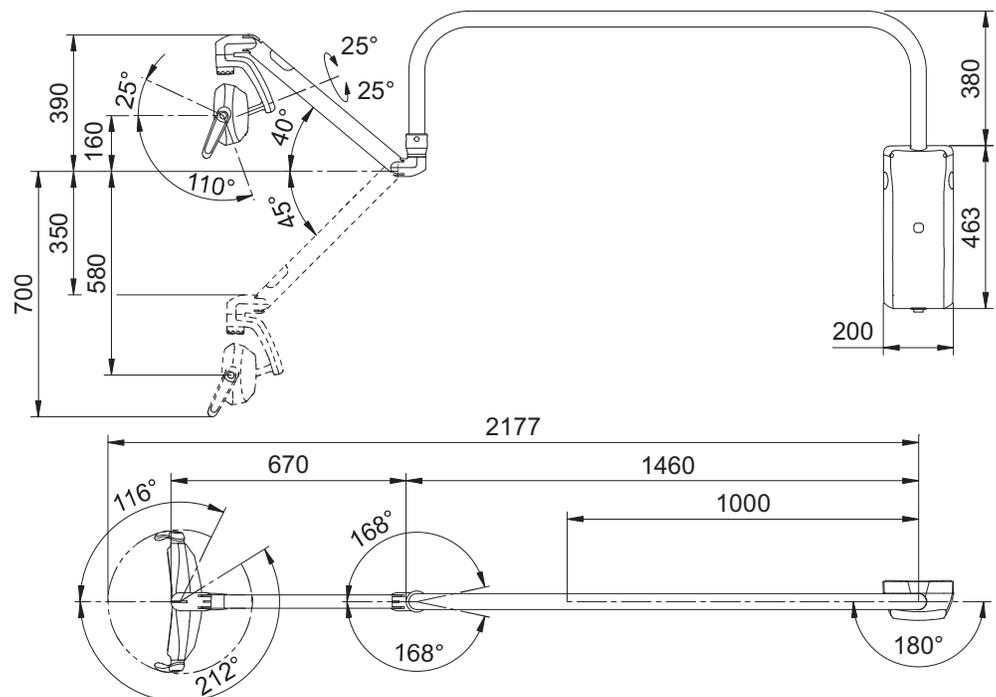
**VENUS PLUS
CL -L versija**



VENUS PLUS CL MCT versija



Prie sienos tvirtinama VENUS PLUS CL MCT versija



7. TRIKČIŲ ŠALINIMAS

VENUS PLUS, VENUS PLUS CL versijos šviestuvai:

- **Lempa neįsijungia.**
 - Patikrinkite, ar prijungtas maitinimo šaltinis (žr. 3.1 paragrafą).
 - Patikrinkite, ar neperdegusi lempa (žr. 5.2. paragrafą).Jei gedimo priežastys kitos, nei buvo paminėtos, kreipkitės į techninę tarnybą.
- **Pastebimai sumažėjo šviesumas.**
 - Nuvalykite reflektorių arba priekinį ekraną švelnia šluoste, suvilgyta stiklo valikliu (žr. 4.1. paragrafą).
 - Išėmę lempos laikiklį nuvalykite vidinį stiklinio vamzdelio paviršių (žr. 5.2. paragrafą).Jei pradinio šviesumo nepavyksta atkurti, kreipkitės į techninę tarnybą.
- **Šviesumas nesireguliuoja tam skirta rankenėle.**
Kreipkitės į techninę tarnybą.

VENUS PLUS -L versijos, VENUS PLUS CL -L versijos, VENUS PLUS MCT versijos, VENUS PLUS CL MCT versijos, VENUS E versijos modelių šviestuvai:

- **Lempos nepavyksta įjungti tam skirta rankenėle arba BEKONTAKČIU jutikliu (jei yra).**
Patikrinkite, ar prijungtas maitinimo šaltinis, tada kreipkitės į techninę tarnybą.
- **Nepavyksta pakeisti šviesumo rankenėle arba BEKONTAKČIU jutikliu (jei yra).**
Kreipkitės į techninę tarnybą.
- **Pastebimai sumažėjo šviesumas.**
 - Patikrinkite šviesumo reguliavimą specialia rankenėle.
 - Nuvalykite priekinį ekraną švelnia šluoste.Jei pradinio šviesumo nepavyksta atkurti, kreipkitės į techninę tarnybą.

8. TECHNINĖ TARNYBA

Dėl visų gaminio techninės priežiūros užklausų (tiek garantinių, tiek negarantinių) kreipkitės į gaminį pateikusio atstovo arba pardavėjo **TECHNINĘ TARNYBĄ**.



www.cefla.com

**NEW VENUS MCT –
MULTICOLOR TEMPERATURE**



NEW VENUS MCT – MULTICOLOR TEMPERATURE

NEW LED LAMP :DESIGN AND ERGONOMICS

- Hermetic cover → maximum hygiene level
- Easy to move and to position thanks to the new 3 axis joint and the balanced handles
- Regular design → easy to clean and to protect

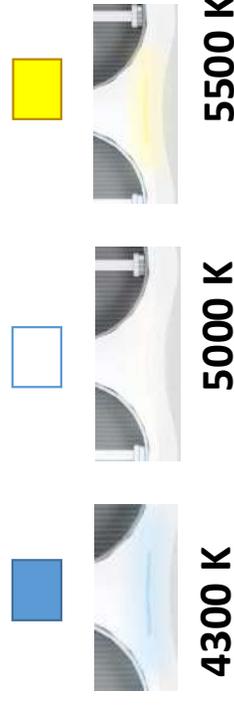


NEW VENUS MCT – MULTICOLOR TEMPERATURE

MULTI-COLOR TEMPERATURE

Is possible to select the best temperature of the light, according to the clinical need: from the colour comparison, to oral surgery, to restorative treatments:

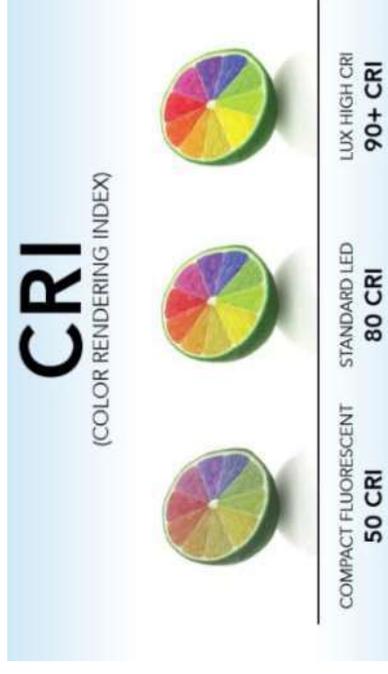
- 4.300K
- 5.000K
- 5.500K



HIGH VALUES OF CRI (Color rendering index)

All the colours of the spectrum are showed NATURALLY
→ best recognition of the tissue.

CRI index is OVER 95



NEW VENUS MCT – MULTICOLOR TEMPERATURE



“COMPOSITE MODE”

Composite dental materials has a **light absorption peak around 469 nm**.

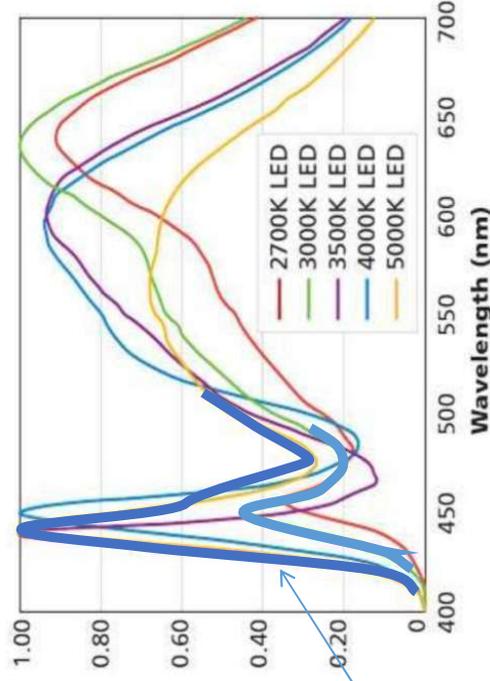
The MCT’s Composite Mode slows down the polymerization.

Composite mode set the light around **2.700K** and that **decrease** drastically the **pre-polymerizing effect**



MINIMIZING THE quantity of light of these wavelengths

Treatment illumination –
Filtered illumination –
COMPOSITE MODE



NEW VENUS MCT – MULTICOLOR TEMPERATURE

INFRARED SENSOR

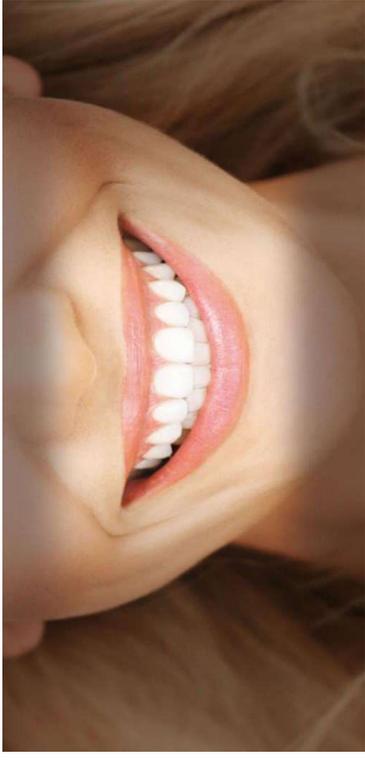
- No-Touch sensor for several activities:
- Brightness adjustment
 - On/Off of the Lamp
 - Switch to Composite mode



NEW VENUS MCT – MULTICOLOR TEMPERATURE

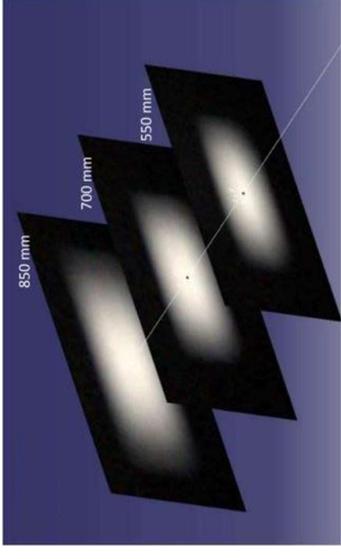
VERY REGULAR SPOT SHAPE

Better clinical use, and HI-quality perceived



HIGH DEPTH OF FIELD

Perfect illumination, even without a good positioning of the lamp



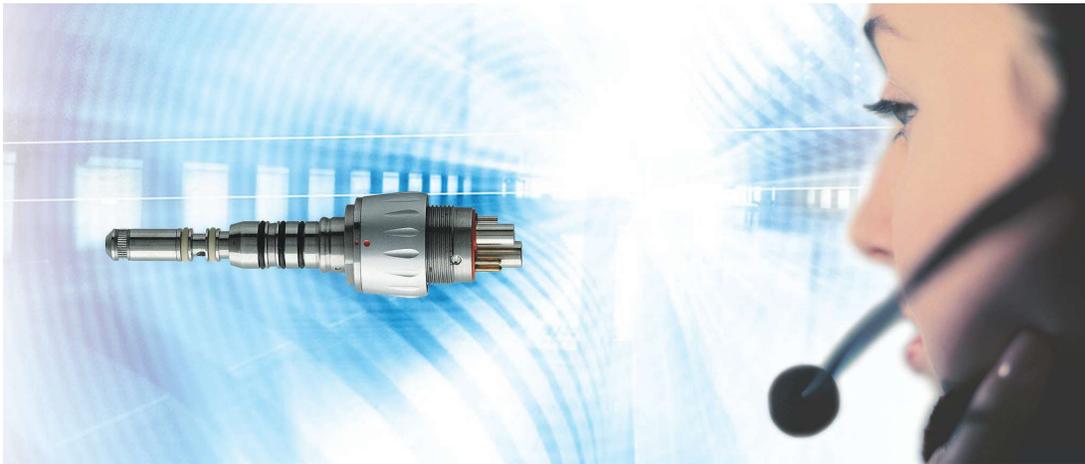
HIGH LEVEL OF SHADOWLESS

Improved shadowless effect; better quality during the treatment



Naudojimo instrukcija

MULTIflex LED coupling 465 LED - 1.007.3197



Visada saugioje pusėje.



KaVo. Dental Excellence.

Platinimas:

KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
Tel. +49 7351 56-0
Faks.: +49 7351 56-1488

Gamintojas:

„Kaltenbach & Voigt GmbH“
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
www.kavo.com

Turinys

1	Nurodymai naudotojui.....	4
2	Sauga.....	5
2.1	Saugos nurodymų aprašymas.....	5
2.2	Saugos nurodymai.....	5
3	Gaminio aprašymas.....	7
3.1	Naudojimo paskirtis – naudojimas pagal paskirtį.....	7
3.2	Techniniai duomenys.....	7
3.3	Transportavimo ir sandėliavimo sąlygos.....	8
4	Eksplotavimo pradžia.....	9
5	Valdymas.....	10
5.1	„MULTIflex LED“ movos prijungimas prie žarnos.....	10
5.2	(LUX) instrumentų keitimas.....	10
5.3	Purškiklio reguliavimas.....	10
6	Tikrinimas ir gedimų šalinimas.....	11
6.1	Gedimų tikrinimas prieš pirmą paleidimą.....	11
6.2	Trikčių šalinimas.....	11
6.2.1	„KaVo“ MULTI LED lempos keitimas.....	11
6.2.2	Pakeisti žiedinius tarpiklius.....	12
7	Paruošimo metodai pagal ISO 17664.....	13
7.1	Pasiruošimas darbo vietoje.....	13
7.2	Valymas.....	13
7.2.1	Rankinis išorės valymas.....	13
7.2.2	Mašininis išorės valymas.....	13
7.2.3	Rankinis vidaus valymas.....	13
7.2.4	Mašininis vidaus valymas.....	13
7.3	Dezinfekavimas.....	13
7.3.1	Rankinis išorės dezinfekavimas.....	14
7.3.2	Rankinis vidaus dezinfekavimas.....	14
7.3.3	Mašininė išorės ir vidaus dezinfekacija.....	14
7.4	Džiovinimas.....	14
7.5	Sterilizavimas.....	14
7.6	Sandėliavimas.....	14
8	Pagalbinės priemonės.....	15
9	Garantijos nuostatos.....	16

1 Nurodymai naudotojui

Gerb. naudotojau,

„KaVo“ linki maloniai naudotis naujuoju kokybišku produktu. Kad jūsų darbas būtų sklandus, ekonomiškas ir saugus, laikykitės žemiau pateiktų nurodymų.

© „KaVo Dental GmbH“

Simboliai

	Žr. skyrių „Saugumas ir įspėjamieji simboliai“
	Svarbi informacija operatoriams ir technikos specialistams
	Kvietimas atlikti veiksmą
	Negalima sterilizuoti

Tikslinė grupė

Šis dokumentas skirtas odontologams ir odontologų asistentams. Be to, skyrius „Eksploatacijos pradžia“ skirtas techninės priežiūros technikams.

2 Sauga

2.1 Saugos nurodymų aprašymas



[spėjiamasis simbolis]

Struktūra



PAVOJUS

Įvade aprašomas pavojaus pobūdis ir šaltinis.

Šiame skyriuje aprašomos galimos nurodymų nesilaikymo pasekmės.

- ▶ Galimas veiksmas nurodo priemones, reikalingas norint išvengti pavojų.

Pavojaus laipsnių aprašymas

Čia pateikti saugos nurodymai su trimis pavojų pakopomis padės išvengti materialinės žalos ir sužalojimų.



ATSARGIAI

ATSARGIAI

žymi pavojingą situaciją, dėl kurios gali būti padaryta turtinė žala arba lengvi bei vidutiniai sužalojimai.



ĮSPĖJIMAS

ĮSPĖJIMAS

žymi pavojingą situaciją, dėl kurios gali būti padaryti sunkūs ar mirtini sužalojimai.



PAVOJUS

PAVOJUS

žymi didžiausią grėsmę, kurią sukelia situacija, dėl kurios tiesiogiai gali būti padaryti sunkūs ar mirtini sužalojimai.

2.2 Saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS

Elektra

Elektros smūgis prie produkto netinkamai prijungus ne „KaVo“ sistemą.

- ▶ Montuojant ir naudojant produktą kitų gamintojų gydymo prietaisuose ir įrangoje, būtina laikytis DIN EN IEC 60601-1 nuostatų „Apsauga nuo elektros smūgio“, „Nuotėkio srovė“ ir „Naudojamos dalies neįžeminimas“.
- ▶ Galima derinti tik su gydymo įranga, kurią naudoti leidžia „KaVo“.



ĮSPĖJIMAS

Pavojus dėl tiesioginio spinduliavimo.

Akinimas.

- ▶ Nežiūrėkite tiesiai į lempą.



⚠️ ATSARGIAI

Pavojus tinklainei dėl mėlynos šviesos.

Tai gali būti pavojinga akims.

- ▶ Naudojant draudžiama ilgesnį laiką žiūrėti į lempą.



⚠️ ATSARGIAI

Priešlaikinis susidėvėjimas ir veikimo sutrikimai netinkamai laikant ilgesnių darbo pertraukų metu.

Sumažėjęs gaminio ilgaamžiškumas.

- ▶ Jei produktas ilgesnį laiką nenaudojamas, remiantis instrukcija jį reikia išvalyti, atlikti techninę priežiūrą ir laikyti sausai.



nuoroda

Laikydami šalyje galiojančių nuostatų ir nekeldami pavojaus žmonėms ir aplinkai, pasirūpinkite atliekų perdirbimu arba šalinimu.

[klausimus dėl tinkamo „KaVo“ produkto šalinimo atsakys „KaVo“ filialo darbuotojai.

„KaVo“ produktus remontuoti ir techniškai prižiūrėti yra įgalioti:

- „KaVo“ filialų techniniai darbuotojai visame pasaulyje,
- specialiai „KaVo“ apmokyti techniniai darbuotojai.

Techninę priežiūrą gali atlikti tik remonto dirbtuvės, kurių darbuotojus apmokė „KaVo“, naudojančios originalias „KaVo“ atsargines dalis.

3 Gaminio aprašymas



„MULTIflex LED“ mova 465 LED (Medž. Nr. 1.007.3197)

3.1 Naudojimo paskirtis – naudojimas pagal paskirtį

Paskirtis:

„MULTIflex (LUX)“ / „MULTIflex LED“ mova yra medicinos prietaiso priedas, skirtas maitinimo žarnai prijungti prie suderinamų „MULTIflex“ odontologinių turbinų. Bet koks naudojimas ne pagal paskirtį arba gaminio modifikavimas yra neleistini, dėl to gali kilti pavojus.

Naudojimas pagal paskirtį:

Pagal šias nuostatas „MULTIflex (LUX)“ / „MULTIflex LED“ movą gali naudoti tik specialistai pagal aprašytą paskirtį. Be to, reikia laikytis:

- galiojančių darbo saugos nuostatų;
- galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių;
- šios naudojimo instrukcijos.

Remdamasis šiomis nuostatomis naudotojas privalo:

- naudoti tik tinkamas darbo priemones,
- atsižvelgti į tinkamą naudojimo paskirtį,
- saugoti save, pacientą ir trečiuosius asmenis nuo pavojų,
- vengti užkrėtimo produktu.

3.2 Techniniai duomenys

Prijungimas pagal DIN EN ISO 9168, 3 tipą

Su sukamuoju žiedu purškikliui reguliuoti.

Su įsiurbimo sustabdymu.

„KaVo MULTI LED“ lempos vardinė įtampa 3,4 V DC

„KaVo“ MULTI LED lempos įtampos diapazonas 3,0–3,6 V DC

Maksimali srovė 120 mA

Galima uždėti visus „KaVo (LUX)“ instrumentus su originalia „MULTIflex“ jungtimi.



nuoroda

Laikykitės gaminio, prie kurio prijungiama „MULTIflex (LUX)“ / „MULTIflex LED“ mova, naudojimo instrukcijos. Patikrinkite, ar gaminys yra tinkamas naudoti su „MULTIflex (LUX)“ / „MULTIflex LED“ mova.



nuoroda

Ekspluatuojant su „KaVo“ mazgais:

- ▶ 1042: nustatykite mažiausią mazgo liuminescencinio apšvietimo intensyvumo pakopą mazgo ir padidinkite šviesumą maks. iki 4 intensyvumo pakopos;
- ▶ 1065 / 1060: jei naudojate su šiais mazgais „KaVo“ „MULTIflex (LUX)“ / „MULTIflex LED“, susisiekite su technikais dėl įtampos priderinimo.
- ▶ E80 / E70 / E50 / 1058 / 1080 / 1066 / 1062: eksploatuoti „KaVo“ „MULTIflex (LUX)“ / „MULTIflex LED“ movą galima be kitų priemonių.



nuoroda

Mišrusis eksploatavimas „KaVo MULTI LED“ lempa / aukšto slėgio lempa:

dėl konstrukcinių savybių su šiais „KaVo“ prietaisais eksploatuoti mišriuoju būdu negalima:

1065 / 1063 / 1060 / 1061 / 1059 / 1057

Norint eksploatuoti su nauja LED lempa, šiuos prietaisus reikia visiškai modifikuoti. Šaltosios šviesos įtampą turi suderinti techninės priežiūros specialistas.



nuoroda

Ekspluatuojant su kitais prietaisais:

Apie „KaVo“ patikrintus prietaisus skaitykite www.kavo.com, skyrelyje „LED suderinamumas“.



nuoroda

Nurodytos viršutinės įtampos ribos – 3,6 V DC – „KaVo MULTI LED“ lempos viršyti negalima.

3.3 Transportavimo ir sandėliavimo sąlygos

⚠ ATSAUGIAI



Po sandėliavimo šaltoje temperatūroje pradėti naudoti produktą pavojinga.

Jis gali sugesti.

- ▶ Prieš eksploataciją stipriai atvėsusiems produktams leiskite pasiekti nuo 20 °C iki 25 °C (nuo 68 °F iki 77 °F) temperatūrą.

	Temperatūra: nuo -20 °C iki +70 °C (nuo -4 °F iki +158 °F)
	Santykinė drėgmė: 5–95%, nesikondensuoja
	Oro slėgis: 700–1060 hPa (10–15 psi)
	Saugokite nuo drėgmės

4 Eksploatavimo pradžia



ĮSPĖJIMAS

Nešvarių produktų keliamas pavojus.

Pavojus naudotojui ir pacientui užsikrėsti infekcija.

- ▶ Prieš pirmą pajungimą ir po kiekvieno panaudojimo produktą paruoškite ir sterilizuokite.



ATSARGIAI

Pažeidimai dėl nešvaraus ir drėgno aušinimo oro.

Dėl nešvaraus ir drėgno aušinimo oro gali atsirasti veikimo sutrikimų.

- ▶ Pasirūpinkite, kad aušinimo oras būtų sausas, švarus ir neužterštas pagal ISO 7494-2.

5 Valdymas



nuoroda

Kiekvieną dieną prieš darbo pradžią vandens sistemas reikia plauti bent 2 minutes (be užmautų instrumentų) ir, esant užkrėtimo rizikai dėl vandens tekėjimo atgal / išsiurbimo, prireikus po kiekvieno paciento skalauti 20–30 sekundžių.

5.1 „MULTIflex LED“ movos prijungimas prie žarnos

ATSARGIAI



Veikimo sutrikimai laikant sukamąjį ratuką.

Produkto defektai.

- ▶ Nelaikykite sukamojo ratuko.



- ▶ Užmaukite „MULTIflex (LUX)“ / „MULTIflex LED“ movą ant turbinos žarnos ir tvirtai priveržkite žarnos gaubiamąją veržlę.



- ▶ Dar kartą tvirtai priveržkite pridedamu raktu.

- ▶ Sandarinimo žiedus šiek tiek apipurškite „KaVo“ purškalu.



nuoroda

Mova lieka prisukta ant žarnos. Norėdami nuimti, naudokite raktą.

5.2 (LUX) instrumentų keitimas

ĮSPĖJIMAS



Medicinos prietaiso atsipalaidavimas gydymo metu.

Gydymo metu neužfiksuotas medicinos prietaisas gali iškristi iš „MULTIflex“ (LUX) / „MULTIflex LED“ movos.

- ▶ Prieš kiekvieną gydymą atsargiai patraukite medicinos prietaisą, kad įsitikintumėte, jog jis užfiksuotas „MULTIflex“ (LUX) / „MULTIflex LED“ movoje.

ATSARGIAI



Netikslus sujungimas.

Lempos naudojimo trukmės sumažėjimas.

- ▶ Venkite netikslaus sujungimo.
- ▶ Patraukdami patikrinkite, ar (LUX) instrumentai gerai pritvirtinti ant movos.



- ▶ „MULTIflex (LUX)“ instrumentą užmaukite ant „MULTIflex (LUX)“ / „MULTIflex LED“ movos ir spauskite atgal, kol mova girdimai užsifiksuos medicinos prietaise.

- ▶ Patraukdami patikrinkite, ar „MULTIflex (LUX)“ instrumentas gerai pritvirtintas prie movos.

5.3 Puršiklio reguliavimas



- ▶ Pasukite „MULTIflex“ (LUX) / „MULTIflex LED“ movos purškimo žiedą, kad sureguliuotumėte vandens dalį. Dėl kelių fiksavimo padėčių galima reguliuoti vandens kiekį.

⇒ Sukant pagal laikrodžio rodyklę, vandens kiekis sumažinamas.

⇒ Sukant prieš laikrodžio rodyklę, vandens kiekis padidinamas.

6 Tikrinimas ir gedimų šalinimas

6.1 Gedimų tikrinimas prieš pirmą paleidimą



ATSARGIAI

Karšta lempa yra pavojinga.

Nudegimų pavojus.

- ▶ Baigę darbą su lempa, nelieskite jos. Leiskite lempai atvėsti.



ATSARGIAI

Trūkstamos arba pažeistos tarpinės

Veikimo sutrikimai arba priešlaikinis gedimas.

- ▶ Patikrinkite, ar ant movos yra visos tarpinės ir ar jos nepažeistos.



nuoroda

Jei sandarinimo žiedo trūksta arba jis pažeistas, tęsti darbą draudžiama.

- ▶ Trūksta variklio sankabos sandarinimo žiedo:
 - Sandarinimo žiedą pakeisti.
- ▶ „KaVo“ MULTI LED lempa šviečia per silpnai:
 - padidinti mazgo liuminescencinio apšvietimo intensyvumą.
- ▶ „KaVo“ MULTI LED lempa šviečia raudonai arba nešviečia:
 - įstatykite „KaVo“ MULTI LED lempą, pasukę ją 180° aplink jos ašį.

Žr. taip pat:

- ▣ 6.2.1 „KaVo“ MULTI LED lempos keitimas, psl. 11

6.2 Trikčių šalinimas

6.2.1 „KaVo“ MULTI LED lempos keitimas



ATSARGIAI

Karšta lempa yra pavojinga.

Nudegimų pavojus.

- ▶ Baigę darbą su lempa, nelieskite jos. Leiskite lempai atvėsti.



nuoroda

Įstatydami lempą atkreipkite dėmesį į tai, kad nepažeistumėte kontaktų movoje. Užsukite užsukamą gaubtelį.



- ▶ Nusukite įsukamą gaubtelį, sukdami prieš laikrodžio rodyklę.
- ▶ Seną „KaVo“ MULTI LED lempą išimkite iš patrono.
- ▶ Įkiškite naują „KaVo“ MULTI LED lempą ir atkreipkite dėmesį į tai, kad kontaktiniai paviršiai sutaptų su patrono kontaktiniais paviršiais.



nuoroda

„KaVo MULTI LED“ lempa yra puslaidininkis ir gali būti eksploatuojama tik esant tolygiai srovei. Siekiant užtikrinti tinkamą veikimą, įdedant reikia atsižvelgti į poliškumą.

Atvejis 1: „KaVo MULTI LED“ lempa šviečia

Atvejis 2: „KaVo MULTI LED“ lempa šviečia neryškiai:

- Padidinkite lempos šaltosios šviesos intensyvumą iki pageidaujamo.

Atvejis 3: „KaVo MULTI LED“ lempa šviečia raudonai arba nešviečia:

- Įstatykite „KaVo MULTI LED“ lempą pasukę 180° kampu ašies atžvilgiu.

- ▶ Prisukite dangtelį sukdami į dešinę pusę.

6.2.2 Pakeisti žiedinius tarpikius



ATSARGIAI

Pavojus dėl netinkamos tarpinių priežiūros.

Veikimo sutrikimai arba gaminio gedimas.

- ▶ Nenaudokite vazelino ir jokio kito tepalo ar alyvos.

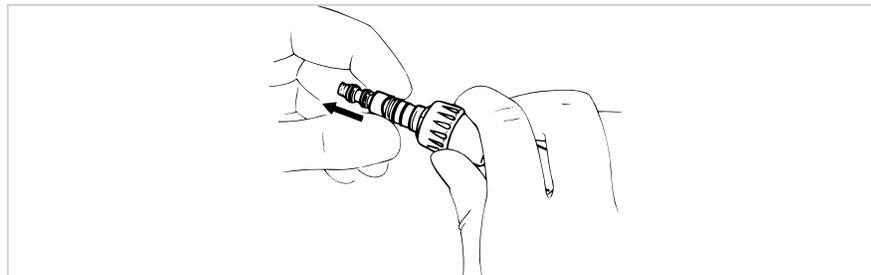


nuoroda

Movos tarpines galima tepti tik „KAVOspray“ suvilgytu vatos tamponu.

Jeigu mova yra nesandari, pakeiskite tarpines.

- ▶ Suspauskite tarpinę tarp pirštų, kad susidarytų kilpa.



- ▶ Stumkite tarpinę į priekį ir nuimkite.
- ▶ Įstatykite naujas tarpines į įpjovas ir apipurškite „KaVo“ purškikliu.

7 Paruošimo metodai pagal ISO 17664

7.1 Pasiruošimas darbo vietoje



ĮSPĖJIMAS

Nešvarių produktų keliamas pavojus.

Užkrėsti produktai kelia infekcijos pavojų.

- ▶ Naudokite tinkamas asmenines saugos priemones.
- ▶ Nedelsdami pašalinkite cemento, jungiamosios medžiagos arba kraujo likučius.
- ▶ Produktą paruoškite kuo greičiau po gydymo.
- ▶ Sausą produktą nugabenkite paruošti.
- ▶ Nemerkite į tirpalus ar panašius skysčius.

7.2 Valymas



ATSARGIAI

Veikimo sutrikimai dėl valymo ultragarsiniame prietaise.

Produkto defektai.

- ▶ Valykite tik rankiniu būdu!

7.2.1 Rankinis išorės valymas

Reikalingi priedai:

- geriamasis vanduo 30 °C ± 5 °C (86 °F ± 10 °F)
- šepetėlis, pvz., vidutinio kietumo dantų šepetėlis.
- ▶ Valykite šepetėliu po tekančiu vandeniu.



7.2.2 Mašininis išorės valymas

Netaikytinas.

7.2.3 Rankinis vidaus valymas



- ▶ Praskalaukite oro ir vandens vamzdelius geriamuoju vandeniu.

7.2.4 Mašininis vidaus valymas

Netaikytinas.

7.3 Dezinfekavimas



ATSARGIAI

Funkcinės triktys dėl dezinfekavimo vonelės ar dezinfekavimo priemonių, kurių sudėtyje yra chloro, naudojimo.

Produkto defektai.

- ▶ Dezinfekuoti tik rankiniu būdu!

7.3.1 Rankinis išorės dezinfekavimas



Pagal medžiagų suderinamumą „KaVo“ rekomenduoja naudoti toliau nurodytus gaminius. Mikrobiologinį veiksmingumą turi užtikrinti dezinfekavimo priemonės gamintojas.

- „Mikrozid AF“ skystis iš įmonės „Schülke & Mayr“
- FD 322 iš įmonės „Dürr“
- „CaviCide“ iš įmonės „Metrex“

Reikalingos pagalbinės priemonės:

- Šluostės produktui valyti.
- ▶ Purškite dezinfekavimo priemonę ant šluostės, tada ją nuvalykite produktą ir palikite veikti pagal dezinfekavimo priemonės gamintojo nurodymus.
- ▶ Laikykitės dezinfekavimo priemonės naudojimo instrukcijos.

7.3.2 Rankinis vidaus dezinfekavimas

Netaikytinas.

7.3.3 Mašininė išorės ir vidaus dezinfekacija

Netaikytinas.

7.4 Džiovinimas

Rankinis džiovinimas

- ▶ Iš išorės ir vidaus nupūskite suslėgtu oru arba „KaVo DRYspray“, kol nebesimatys vandens lašelių.

Automatinis džiovinimas

Netaikytinas.

7.5 Sterilizavimas



Sterilizuoti negalima.

7.6 Sandėliavimas

- ▶ Apsaugotą nuo dulkių ir mikroorganizmų poveikio gaminį laikyti sausoje, tamsioje ir vėsioje patalpoje.

8 Pagalbinės priemonės

Galima įsigyti specializuotose odontologijos prekių parduotuvėse.

Trumpas medžiagos aprašymas	Medž. nr.
Raktas	0.411.1563
Atsarginė tarpinė	0.553.5262
„KaVo MULTI LED“ lempa	1.007.5372
Tarpinė 6,65 x 0,8	1.004.2776
Tarpinė 3,8 x 1,1	1.004.2775

9 Garantijos nuostatos

Šiam „KaVo“ produktui galioja tokios garantijos sąlygos:

„KaVo“ galutiniam klientui suteikia garantiją nepriekaištingam veikimui, medžiagų ir gamybos klaidoms 12 mėnesių laikotarpiui nuo sąskaitos išrašymo datos tokiomis sąlygomis:

Pagrįstų pretenzijų atveju „KaVo“ vykdo garantijos įsipareigojimus, atlikdama nemokamai remontą arba pakeisdama prekę. Bet kokios kitos pretenzijos, ypač pretenzijos dėl žalos atlyginimo, negalimos. Vėlavimo, didelio įsiskolinimo arba tyčios atveju tai galioja tik, jei tam neprieštarauja privalomosios įstatymų normos.

„KaVo“ neatsako už defektus ir jų pasekmes, kurios atsirado arba galėjo atsirasti dėl natūralaus susidėvėjimo, naudojimo ne pagal paskirtį, netinkamai atliktų valymo arba priežiūros darbų, valdymo arba prijungimo nuostatų nesilaikymo, dėl užkalkėjimo arba korozijos, tiekiamo užteršto oro ir vandens bei dėl cheminio arba elektros poveikio, kurie yra neįprasti arba neleistini pagal „KaVo“ naudojimo ir kitas gamintojo instrukcijas. Garantija paprastai netaikoma lempoms, šviesolaidžiams iš stiklo ir stiklo pluoštų, stiklo prekėms, guminėms dalims bei plastikinių dalių dažų atsparumui.

Bet kokia garantija negalioja, jei defektai ir dėl jų atsiradusios pasekmės kilo dėl to, kad klientas arba „KaVo“ nepatvirtinti tretieji asmenys keitė gaminio konstrukciją. Pretenzijos į garantiją gali būti priimtos tik, kai su produktu pateikiamas pirkimo įrodymas, t. y. sąskaitos arba važtaraščio kopija. Dėl šios priežasties pardavėjas, pirkimo data, tipas ir serijos numeris turi būti aiškiai matomi.



Instructions for use

MULTIflex LED coupling 465 LED - 1.007.3197



Distributed by:
KaVo Dental Technologies, LLC
11727 Fruehauf Drive
Charlotte, NC 28273 USA
Phone: 847 550 6800
Fax: 847 550 6825

Manufacturer:
KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
88400 Biberach
Germany
www.kavo.com



Table of contents

1 User instructions	4
2 Safety.....	7
2.1 Infection hazard	7
2.2 Electrical shock.....	7
2.3 Use	7
2.4 Technical condition	7
2.5 Accessories and combination with other equipment.....	8
2.6 Qualification of personnel	8
2.7 Service and repair	8
2.8 Disposal.....	8
3 Product description	10
3.1 Intended use.....	10
3.2 Technical Specifications	11
3.3 Transportation and storage conditions	12
4 Startup and shut-down.....	13
5 Operation.....	14
5.1 Connecting the coupling to the hose	14
5.2 Removing the coupling from the hose	14
5.3 Attaching instruments	14
5.4 Pulling the handpiece off	15
5.5 Regulating the spray	15
6 Checking for malfunctions and troubleshooting	16
6.1 Checking for malfunctions before initial startup.....	16
6.2 Troubleshooting.....	16
6.2.1 Replacing the LED lamp	16
6.2.2 Replacing the O-rings	17
7 Processing steps in accordance with ISO 17664	19
7.1 Preparations at the site of use.....	19
7.2 Pre-cleaning.....	19
7.3 Manual processing	19
7.3.1 Manual internal and external cleaning	19
7.3.2 Manual internal and external disinfection.....	20
7.3.3 Manual drying	20
7.4 Automated processing.....	20
7.4.1 Preparation for automated internal and external cleaning as well as internal and external disinfection	21
7.4.2 Automated internal and external cleaning and internal and external disinfection.....	21
7.4.3 Automated drying.....	22
7.5 Care products and systems - Servicing	22
7.6 Packaging	22
7.7 Sterilization.....	22
7.8 Storage	23
8 Optional aids and consumables.....	24
9 Terms and conditions of warranty	25

1 User instructions

Dear User,
 Congratulations on purchasing this KaVo quality product. By following the instructions below you will be able to work smoothly, economically and safely.

© Copyright by KaVo Dental GmbH

MULTIflex couplings are registered trademarks of KaVo Dental GmbH.

All other trademarks are property of their respective owners.



KaVo Technical Service

Please direct all questions regarding the product, service and maintenance to the KaVo Technical Service:

Toll-free: 1-888-ASK-KAVO (888-275-5286)

Email: techservice@kavo.com

Please refer to the serial number of the product in all inquiries.

KaVo Repair Service

For repairs, please contact the KaVo Repair Service. For scheduling or if you have any questions, please contact:

KaVo Dental Technologies, LLC

11727 Fruehauf Drive

Charlotte, NC 28273 USA

Toll-free Direct Customer Service: 1-888-ASK-KAVO (888-275-5286)

Email: techservice@kavo.com

www.kavo.com

Target group

The instructions for use are intended for medical professionals, in particular dentists and office personnel.

The section on startup is also intended for the service staff.

General marks and symbols

	See Chapter on User Instructions/Hazard Levels
	Important information for users and service technicians
	Action request
	<p>Sterilization parameters</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Sterilizer with Dynamic-Air-Removal (pre-vacuum) method: <ul style="list-style-type: none"> - 3 minutes at 135 °C (275 °F) Drying time: 16 min. - 4 minutes at 132 °C (270 °F) Drying time: 20-30 min. ▪ Sterilizer with gravity displacement method: <ul style="list-style-type: none"> - 10 minutes at 135 °C (275 °F) Drying time: 30 min. - 15 minutes at 132 °C (270 °F) Drying time: 15-30 min. - 30 minutes at 121 °C (250 °F) Drying time: 15-30 min.

	Thermoisinfectable
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------

Information on the packaging

REF	Catalog number
SN	Serial number
	Manufacturer
	Manufacturing date
	Note: Please note accompanying documents
	Please note the electronic instructions for use
	HIBC Code
	CE mark for medical devices
MD	Medical device, labeling of medical devices
	Transportation and storage conditions (temperature range)
	Transportation and storage conditions (air pressure)
	Transportation and storage conditions (humidity)
	Protect from moisture
	Protect from impact
	Do not dispose of with household waste

Hazard levels

The warning and safety notes in this document must be observed to prevent personal injury and property damage. The warning notes are designated as shown below:



 **HAZARD**

In cases which – if not prevented – directly lead to death or severe injury.

1 User instructions



⚠ WARNING

In cases which – if not prevented – can lead to death or severe injury.



⚠ CAUTION

In cases which – if not prevented – can lead to minor or moderate injury.

NOTICE

In cases which – if not prevented – can lead to property damage.



2 Safety

NOTE

All serious events occurring in relation to the product must be reported to the manufacturer and the competent authority of the member state, in which the user and/or patient resides.

The instructions for use are a component of the product and must be read carefully prior to use and be accessible at all times.

The device may only be used in accordance with the intended use, any other type of use is not permitted.

2.1 Infection hazard

Patients, users or third parties can be infected by contaminated medical devices.

- ▶ Take suitable personal protective measures.
- ▶ Follow the instructions for use of the components.
- ▶ Before initial startup and after each use, process the product and accessories appropriately.
- ▶ Carry out the processing as described in the instructions for use. The procedure has been validated by the manufacturer.
- ▶ If you deviate from this validated procedure, make sure that the processing procedure is effective.
- ▶ Process the product and accessories appropriately before disposal.

2.2 Electrical shock

Connecting a non-KaVo system to the medical device can lead to electrical shock and injury to patient, user and third parties.

- ▶ During installation and operation of the product on treatment devices and equipment from other manufacturers, comply with the provisions of "Protection from electrical shock," "Leakage current," and "Not grounding the applied part" in accordance with IEC 60601-1.
- ▶ Make sure to combine the product only with a treatment centre / control unit that has been released by KaVo.
- ▶ Make sure that the product combined with the dental treatment unit / control unit meets the requirements in accordance with IEC 60601-1 .

2.3 Use

Direct exposure to the lamp or blue light might cause damage or blinding to the eyes of the patient, user or third parties.

- ▶ Do not look directly into the lamp.
- ▶ Do not look into the lamp for any extended period of time when it is in operation.

2.4 Technical condition

A damaged device or components can injure patients, users and third parties.

- ▶ Use the device and components only if there is no damage on the outside.
- ▶ Check to make sure that the device is working properly and is in satisfactory condition before each use.
- ▶ Have parts with sites of breakage or surface changes checked by the Service.

To ensure optimum function and to prevent property damage, please comply with the following instructions:

- ▶ Service the medical device with care products and systems regularly as described in the instructions for use.
- ▶ The product should be processed and stored in a dry location, according to instructions, if it is not to be used for an extended period of time.

2.5 Accessories and combination with other equipment

Use of un-authorized accessories on the device or un-authorized modifications to the device can lead to injury.

- ▶ Only use accessories that have been approved for combination with the product by the manufacturer.
- ▶ Do not make any modifications to the product.

2.6 Qualification of personnel

Application of the product by users lacking appropriate medical training can injure the patient, the user or third parties.

- ▶ Make sure that the user has read and comprehends the instructions for use.
- ▶ Make sure that the user has read and comprehends the national and regional regulations.
- ▶ Only employ the device if the user has the appropriate medical training.

2.7 Service and repair

Repairs, servicing and safety checks may only be performed by trained service personnel. The following persons are authorized to do this:

- Service technicians of KaVo branches after the appropriate product training
- Service technicians of KaVo authorized dealers after the appropriate product training

Comply with the following items during all servicing work:

- ▶ Have the service and testing tasks carried out in accordance with the Medical Device Operation Ordinance.
- ▶ Have the medical device evaluated by a professional shop with regard to its cleaning, servicing and functional needs according to an in-house service interval. Define the service interval depending on the frequency of use.

As a result of the use of NON-KaVo original spare parts during the repair, parts such as covers may become undone and injure the patient, user or other people. This may result in aspiration, swallowing of parts and possibly even a risk of suffocation.

- ▶ Only use spare parts that comply with the specification for repair; original KaVo spare parts comply with the specification.



NOTE

If a repair is done with NON-KaVo original spare parts, this may constitute a product modification that leads to the loss of CE conformity. In the event of damage, the responsibility is with the service company or the operator.

The introduction into the market of a modified product, where there is reasonable suspicion that the safety and health of patients or users may be jeopardized, is prohibited by the German medical device law §4, section 1 no. 1 and requires a separate conformity check.

2.8 Disposal



This product is subject to the EC directive governing waste electrical and electronic devices and must be submitted to special disposal in Europe.

- ▶ For more information, please contact KaVo or a specialized dental dealer.

3 Product description



MULTIflex LED coupling 465 LED (Mat. no. 1.007.3197)

The MULTIflex coupling transfers the following media from a dental treatment unit to dental instruments:

- Spray water
- Spray air
- Drive air
- Return air

The MULTIflex has a built-in anti-retraction valve that prevents the reverse aspiration of spray water into the MULTIflex coupling and the hose system of the treatment unit.

The MULTIflex coupling has a built-in LED lamp.

3.1 Intended use

Indications for use:

The medical device is:

- Designed only for dental treatment by a dental professional; the product must not be modified or used for any other purpose since this may be hazardous
- The medical device is designed for coupling the standard supply hose (ISO 9168) to MULTIflex-compatible dental handpieces, turbine handpieces, air motors, scalers, prophylaxis handpieces etc.
- A medical device in accordance with the relevant national statutory regulations



CAUTION

US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a healthcare professional / dentist.

For dental use only.

Proper Use:

According to these regulations, this product may only be used for the described application by a properly trained user. You need to comply with the following:

- the applicable health and safety regulations
- the applicable accident prevention regulations
- these Instructions for use

In accordance with these regulations, the user is required to:

- only use equipment that is operating properly
- adhere to the specified intended use
- protect himself or herself, the patient and third parties from danger
- avoid contamination from the product

3.2 Technical Specifications

Connector	in accordance with ISO 9168 type 3
Spray regulation	with regulating ring for Spray regulation
Anti-retraction valve	with Anti-retraction valve
Rated voltage of the KaVo MULTI LED lamp	3.4 V DC
Voltage range of the KaVo MULTI LED lamp	3.0 - 3.6 V DC
Maximum current	120 mA
Can be attached to	all KaVo (LUX) instruments with original MULTIflex Connector



NOTE

Please comply with the Instructions for Use of the product to be connected to the MULTIflex coupling. Check the suitability of the product for operation with the MULTIflex coupling.



NOTE

Operation on KaVo units:

- ▶ 1042: on the unit, set the cold light intensity to the lowest intensity level and increase the brightness level maximally to intensity level 4.
- ▶ 1065 / 1060: If you use the KaVo MULTIflex coupling on these units, have a technician adjust the voltage.
- ▶ E80 / E70 / E50 / 1058 / 1080 / 1066 / 1062: The KaVo MULTIflex coupling can be used on these units with any further measures being required.



NOTE

Mixed mode KaVo MULTI LED Lamp / high-pressure lamp

Due to design features, mixed operation is not permitted on the following KaVo devices:

1065 / 1063 / 1060 / 1061 / 1059 / 1057

These devices must be fully converted to the new LED. Adaptation of the cold-light voltage by a service technician is required.



NOTE

Operation on third-party units:

Regarding the operation on KaVo approved third-party units, please refer to www.kavo.com under the item, "LED Compatibility".



NOTE

Do not exceed the specified upper voltage limit of 3.6 V DC on the KaVo MULTI LED lamp.

3.3 Transportation and storage conditions

▶ Do not store in a refrigerated environment.

	Temperature: -20 °C to +70 °C (-4 °F to +158 °F)
	Relative humidity: 5% RH to 95% RH absence of condensation
	Air pressure: 700 hPa to 1060 hPa (10 psi to 15 psi)
	Protect from moisture

4 Startup and shut-down



WARNING

Hazard from contaminated products.

Infection hazard for dentist and patient.

- ▶ Prior to initial startup and after each use, process the product and accessories.

Also refer to:

7 Processing steps in accordance with ISO 17664, Page 19



WARNING

Dispose of the product in the appropriate manner.

Infection hazard.

- ▶ Process the product and accessories before disposal.

Also refer to:

7 Processing steps in accordance with ISO 17664, Page 19

NOTICE

Damage from soiled and moist cooling air/compressed air.

Contaminated and moist cooling air can cause malfunctions.

- ▶ Make sure that the supply of cooling air is dry, clean and uncontaminated according to ISO 7494-2 .



5 Operation

NOTE

At the beginning of each workday, the water-conducting systems should be rinsed for at least 2 minutes (without transmission handpieces being attached) and if there is a risk of contamination from reflux or back suction, the system may also need to be rinsed for 20 to 30 seconds after each patient.

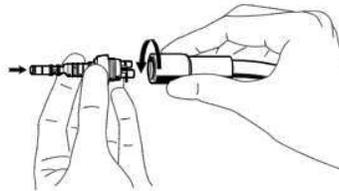
5.1 Connecting the coupling to the hose

NOTICE

Malfunction from grasping the regulating ring.

Product defects.

- ▶ Do not grasp the regulating ring.
- ▶ MULTIflex coupling onto the turbine hose and secure it tightly with the union nut screw of the hose.



- ▶ Re-tighten with the enclosed wrench.



- ▶ Slightly wet the O-rings on the supply hose with KaVo spray.

The coupling remains screwed onto the hose.

5.2 Removing the coupling from the hose



NOTE

The coupling remains screwed onto the hose, use the wrench to remove it.

5.3 Attaching instruments

⚠ WARNING

Detachment of the medical device during treatment.

A medical device that is not properly locked can detach from the coupling during treatment.

- ▶ Before each use, pull on the medical device to make sure that it is securely locked onto the coupling.

NOTICE

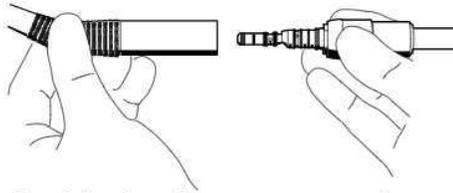
Inexact coupling.

Reduces the service life of the lamp.

- ▶ Avoid inexact coupling.
- ▶ Check the secure fit of the (LUX) handpieces on the coupling by pulling on them.

- ▶ MULTIflex (LUX) instrument properly to the MULTIflex coupling and push is to the rear until the coupling audibly locks in the medical device.





- ▶ Check the secure fit of the (LUX) instrument on the coupling by pulling on it.

5.4 Pulling the handpiece off

- ▶ Grasp the coupling and pull the instrument forward while twisting it slightly.

5.5 Regulating the spray

- ▶ Rotate the spray ring on the MULTIflex (LUX) / MULTIflex LED coupling in order to regulate the water supply. The water volume can be regulated by selecting one of various stop positions.
 - ⇒ Turn clockwise to reduce the water volume.
 - ⇒ Turn counterclockwise to increase the water volume.

6 Checking for malfunctions and troubleshooting

6.1 Checking for malfunctions before initial startup



⚠ CAUTION

Danger from hot lamp.

Risk of burn injury.

- ▶ Do not touch lamp after previous operation. Let the lamp cool off.

NOTICE

Missing or damaged O-rings.

Malfunctions and premature failure.

- ▶ Make sure that all O-rings are present on the coupling and are undamaged.



NOTE

Stop working if the O-ring is missing or damaged.

- ▶ If there is no O-ring on the motor coupling, replace the O-ring.
- ▶ If the KaVo MULTI LED lamp intensity is low, increase the cold light intensity on the unit.
- ▶ If the KaVo MULTI LED lamp is red or off, re-insert the KaVo MULTI LED lamp after rotating it 180° about its axis.

Also refer to:

6.2.1 Replacing the LED lamp, Page 16

6.2 Troubleshooting



⚠ WARNING

Use of NON- KaVo original spare parts in repairs.

Parts such as covers can become undone and cause injury. Aspiration, swallowing of parts, danger of suffocation.

- ▶ Only use spare parts that comply with the specification for repair; original KaVo spare parts comply with the specification.



NOTE

If a repair is done with NON-KaVo original spare parts, this may constitute a product modification that leads to the loss of CE conformity. In the event of damage, the responsibility is with the service company or the operator.

The introduction into the market of a modified product, where there is reasonable suspicion that the safety and health of patients or users may be jeopardized, is prohibited by the German medical device law §4, section 1 no. 1 and requires a separate conformity check.

6.2.1 Replacing the LED lamp



⚠ CAUTION

Danger from hot lamp.

Risk of burn injury.

- ▶ Do not touch lamp after previous operation. Let the lamp cool off.



NOTE

Inserting the lamp, make sure that the contacts in the coupling are not damaged. Screw-on the screw cap.

- ▶ Unscrew the screw cap in counterclockwise direction.



- ▶ Old KaVo MULTI LED Slide the lamp out of the mount and remove it using your fingernail.
- ▶ New KaVo MULTI LED Insert a new lamp into the recess such that the contact surfaces align with those of the mount.



NOTE

The LED lamp is a semiconductor element and must be operated with direct current only. The lamp must be inserted with the poles in the correct orientation for the lamp to work properly.

- **Scenario 1:** KaVo MULTI LED lamp lights up
- **Scenario 2:** KaVo MULTI LED lamp lights up with low intensity
 - ▶ Increase the cold light intensity on the unit until the desired light intensity is reached.
- **Scenario 3:** KaVo MULTI LED lamp is red or off
 - ▶ KaVo MULTI LED lamp after rotating it 180° about its axis.
 - ▶ Screw-on the screw cap in clockwise direction.

6.2.2 Replacing the O-rings

NOTICE

Missing or damaged O-rings.

Malfunctions and premature failure.

- ▶ Make sure that all O-rings are present on the coupling and are undamaged.



NOTE

Stop working if the O-ring is missing or damaged.

NOTICE

Improper care of the O-rings.

Malfunction or complete failure.

- ▶ Do not use Vaseline or other grease or oil.



NOTE

The O-rings on the coupling may only be lubricated with a cotton ball wetted with KaVo Spray.



NOTE

If the connection to the instrument is not leak-proof, replace all O-rings.

- ▶ Press the O-ring between your fingers to form a loop.



- ▶ Push the O-ring to the front, and remove it.
- ▶ Insert new O-rings into the grooves and spray them with KaVo Spray.

7 Processing steps in accordance with ISO 17664

7.1 Preparations at the site of use



WARNING

Hazard from contaminated products.

Contaminated products are associated with an infection risk.

- ▶ Take suitable personal protective measures.
-
- ▶ Process the medical device right after treatment.
 - ▶ To minimize the risk of infection during processing, always wear protective gloves.
 - ▶ Remove straight and contra-angle handpieces from the medical device.
 - ▶ Remove all residual cement, composite or blood immediately.
 - ▶ Do not immerse in solutions or the like.

7.2 Pre-cleaning

NOTICE

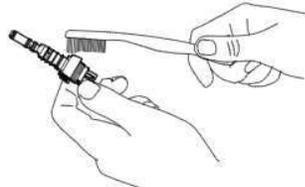
Never process this medical device in an ultrasonic device.

Malfunction and material damage.

- ▶ Process it in a washer disinfector only.

Requisite accessories:

- Tap water
- Brush, e.g. medium-hard toothbrush
- ▶ Brush under flowing tap water.



- ▶ Rinse the spray air and spray water tube with potable water.



7.3 Manual processing

NOTICE

Never process this medical device in an ultrasonic device.

Malfunction and material damage.

- ▶ Process it in a washer disinfector only.

7.3.1 Manual internal and external cleaning

This product is not designed for manual internal and external cleaning.

For effective processing, a automated internal and external cleaning as well as a automated internal and external disinfection with a washer-disinfector in accordance with ISO 15883-1 is required.

7.3.2 Manual internal and external disinfection

This product is not designed for manual internal and external disinfection.

For effective processing, a automated internal and external cleaning as well as a automated internal and external disinfection with a washer-disinfector in accordance with ISO 15883-1 is required.

- ▶ Manual external disinfection is permissible only as an occupational safety measure (personal protection measure).

NOTICE

Never process the medical device with chloride-containing products.

Malfunction and material damage.

- ▶ Process it in a washer disinfector only.

KaVo recommends the following products based on the compatibility of the materials. The microbiological efficacy must be ensured by the disinfectant manufacturer and proven by an expert opinion.

Approved disinfectants:

- CaviWipes and CaviCide made by Metrex

Requisite consumables:

- Cloths for wiping the medical device.
- ▶ Spray the disinfectant on a cloth, then wipe down the medical device and allow the disinfectant to act in accordance with the instructions of the disinfectant manufacturer.
- ▶ Comply with the instructions for use of the disinfectant.



7.3.3 Manual drying

This product is not designed for manual drying.

For effective processing, a automated internal and external cleaning as well as a automated internal and external disinfection with a washer-disinfector in accordance with ISO 15883-1 is required.

7.4 Automated processing



⚠ WARNING

Incomplete disinfection.

Infection hazard.

- ▶ Only use disinfection procedures that are verified to be bactericidal, fungicidal and virucidal.

NOTICE

Never process the medical device with chloride-containing products.

Malfunction and material damage.

- ▶ Process it in a washer disinfector only.

NOTICE

Never process this medical device in an ultrasonic device.

Malfunction and material damage.

- ▶ Process it in a washer disinfector only.



NOTE

Adapters are needed for automated cleaning.

Order adapter separately.

Also refer to:

8 Optional aids and consumables, Page 24

7.4.1 Preparation for automated internal and external cleaning as well as internal and external disinfection

Miele Series G 7881/7891	
<p>Processing with Miele AUF1/AUF2 adapter and silicone adapter ADS2 with a diameter of 16 mm</p>	

7.4.2 Automated internal and external cleaning and internal and external disinfection



KaVo recommends washer disinfectors in accordance with ISO 15883-1 operated with alkaline cleaning agents.

The validations were conducted with the VARIO-TD program, the cleaning agent neodisher MediClean forte and the neutralization agent neodisher Z.

- ▶ For program settings as well as cleansers and disinfectants to be used, please refer to the Instructions for Use of the washer disinfector.

The washer disinfector should at least provide following program steps:

Automated cleaning procedure

- ▶ Step 1: Precleaning with cold tap water for 1 min
- ▶ Step 2: Cleaning 0.5% cleaner 55 °C for 5 min with demineralized water
- ▶ Step 3: Rinsing with neutralization agent
- ▶ Step 4: Rinsing with demineralized water for 1 min

Automated disinfection procedure

For tests on the disinfection the following parameters will be applied:

- ▶ Step 1: Precleaning with cold tap water for 1 min
- ▶ Step 2: Cleaning 0.5% cleaner 55 °C for 5 min with demineralized water
- ▶ Step 3: Rinsing with demineralized water for 1 min
- ▶ Step 4: Thermodisinfection with demineralized water at 93 °C for 5 min

The drying procedure is usually part of the cleaning program of the washer disinfector. In order to prevent impairment of the KaVo medical device, make sure that the inside and outside of the device is dry after the end of the cycle.

7.4.3 Automated drying

The drying procedure is usually part of the cleaning program of the washer disinfectant.



NOTE

Please comply with the instructions for use of the washer disinfectant.

- ▶ In order to prevent impairment of the KaVo medical device, make sure that the inside and outside of the device is dry after the end of the cycle.

7.5 Care products and systems - Servicing

NOTICE

Improper care.

Malfunction or property damage.

- ▶ Do not service the medical device with oil or maintenance spray.

7.6 Packaging



NOTE

The sterile goods package must be large enough to accommodate the product without stretching the packaging. The quality and use of the sterilization packaging must comply with applicable standards and be suitable for the sterilization procedure!

- ▶ Seal the medical device separately in a sterile pack.

7.7 Sterilization

Sterilization in a steam sterilizer (autoclave) in accordance with ISO 17665-1

NOTICE

Contact corrosion due to moisture.

Damage to the product.

- ▶ Remove the product from the steam sterilizer immediately after the sterilization cycle.



The medical device has a maximum temperature resistance up to 138 °C (280.4 °F).

Sterilization parameters:

Sterilization of the product is approved for the following "wrapped" steam sterilization cycles:

- Sterilizer with Dynamic-Air-Removal (pre-vacuum) method:
 - 3 minutes at 135 °C (275 °F)
Drying time: 16 min.
 - 4 minutes at 132 °C (270 °F)
Drying time: 20-30 min.
- Sterilizer with gravity displacement method:
 - 10 minutes at 135 °C (275 °F)
Drying time: 30 min.
 - 15 minutes at 132 °C (270 °F)

7 Processing steps in accordance with ISO 17664 | 7.8 Storage

Drying time: 15-30 min.

– 30 minutes at 121 °C (250 °F)

Drying time: 15-30 min.

- ▶ Remove the medical device from the sterilizer immediately after completion of the sterilization cycle.
- ▶ Use in accordance with the manufacturer's Instructions for Use.

7.8 Storage

Processed products must be stored, protected from bacteria, to the extent possible, and dust, in a dry, dark, cool room.



NOTE

Comply with the expiration date of the sterilized items.

8 Optional aids and consumables

8 Optional aids and consumables

Available from dental suppliers.

Material summary	Mat. No.
Wrench	0.411.1563
Spare washer	0.553.5262
KaVo MULTI LED lamp	1.007.5372
O-ring 6.65 x 0.8	1.004.2776
O-ring 3.8 x 1.1	1.004.2775
O-ring set MULTIflex couplings	1.010.7024

Additional aids and consumables are available from specialized dental dealers.

9 Terms and conditions of warranty

This KaVo medical device is subject to the following warranty conditions:

KaVo provides the end customer with a warranty of proper function and guarantees zero defects in respect of material and workmanship for a period of 12 months from the date of the invoice, subject to the following conditions:

With regard to justified complaints KaVo will fulfil the terms and conditions of the warranty either through a free-of-charge repair or delivery of a replacement product. Other claims of any nature whatsoever, in particular with respect to compensation, are excluded. In the event of default, gross negligence or intent, this shall only apply in the absence of mandatory legal regulations to the contrary.

KaVo shall not be liable for defects and their consequences that have arisen or may arise from natural wear, improper handling, cleaning, maintenance or servicing, non-compliance with operating, maintenance or connection instructions, calcination or corrosion, contaminated air or water supplies or chemical or electrical factors deemed abnormal or impermissible in accordance with the KaVo instructions for use or other manufacturer's instructions. The warranty granted does not usually extend to lamps, optical fibers made of glass and glass fibers, glassware, rubber parts, and the colorfastness of plastic parts.

All liability shall be excluded if defects or their consequences are caused by the customer or third parties not authorized by KaVo making manipulations or changes to the product.

Warranty claims shall be accepted only if the product is submitted along with proof of purchase in the form of a copy of the invoice or note of delivery. The dealer, purchase date, type, and serial number must be clearly evident from this document.



1.014.6863 · bd · 20211207 · 01 · en-US



HENSKE



ON/OFF
TARE



HENSKE





HINSKE



ON/OFF

TARE

Control buttons for the scale, labeled 'ON/OFF' and 'TARE'.

Uždaroji akcinė bendrovė. Verkių g. 29, LT-09108 Vilnius. Tel./faksas (8-5) 212 7290. El. p. inoveca@gmail.com. Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 123549952

Gamintojas Nakanishi INC Japonija, antgalių serija Ti Max X (Prekės ženklas NSK) dokumentacijoje neteikia duomenų apie antgalių svorius. Antgalių serijos Ti Max X svoriai pasverti su svarstyklėmis neviršija 80 gramų kaip ir reikalaujama techninėje specifikacijoje.

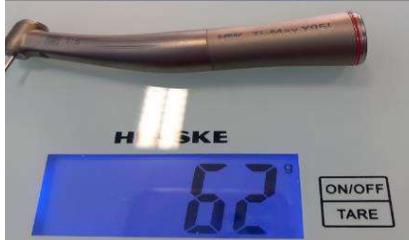
Tiesus antgalis Ti Max X serijos
(svoris iki 80 gramų)



Kampinis antgalis Ti Max X serijos
(svoris iki 80 gramų)



Kampinis antgalis Ti Max X serijos
(svoris iki 80 gramų)



Direktorius Kęstutis Sirgedas



EB sertifikatas

Direktyvos 93/42 / EEB II priedas, išskyrus 4 skirsnį
 Visiška kokybės užtikrinimo sistema
 Medicininiai prietaisai

Registracijos Nr. HD 60144337 0001
 Ataskaitos Nr. 12031343 004

Gamintojas: „Nakanishi Inc.“
 700 „Shimohinata“, „Kanuma“,
 „Tochigi“,
 322-8666 Japonija

Produktas: Odontologijos ir chirurgijos sričių instrumentai ir įranga (žiūrėkite pridedamus gaminių priedus)
 Pakeičia patvirtinimą, registracijos Nr. : HD 60118708 0001

Galiojimo data: 2022-05-08

Notifikuotoji įstaiga deklaruoja, kad išvardytiems produktams buvo įvykdyti II priedo, išskyrus Direktyvos 93/42 / EEB 4 skirsnį, reikalavimai. Pirmiau nurodytas gamintojas įsitvirtino ir taiko kokybės užtikrinimo sistemą, kuriam taikoma periodinė priežiūra, apibrėžta II priede. minėtos direktyvos 5 skirsnis. Pateikiant rinkai III klasės prietaisus, kuriems taikomas šis pažymėjimas, reikalingas EB projekto patikros sertifikatas pagal II priedo 4 skirsnį

Įsigaliojimo data: 2019-11-12

Notifikuotoji įstaiga

Spaudas

Data: 2019-11-12

Parašas

Takashi Matsuda

TUV Rheinland LGA Products GmbH - TillystraBe 2 - 90431 Nurnberg
 „TUV Rheinland LGA Products GmbH“ yra notifikuotoji įstaiga pagal Direktyvą 93/42 / EEB dėl medicinos prietaisų, kurių identifikavimo numeris yra 0197.